

JVC



LYT1851-003A

MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI

FR IT

CAMÉSCOPE NUMÉRIQUE **VIDEOCAMERA DIGITALE**

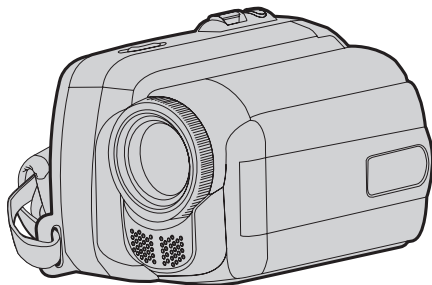
GR-D822E

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil photo numérique. Avant utilisation, veuillez lire les informations et les précautions de sécurité présentées dans les pages 4 à 6 pour utiliser cet appareil en toute sécurité.

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questa videocamera digitale. Prima dell'uso, leggere le istruzioni di sicurezza e le precauzioni alle pagine 4 - 6, per assicurare un utilizzo sicuro del prodotto.



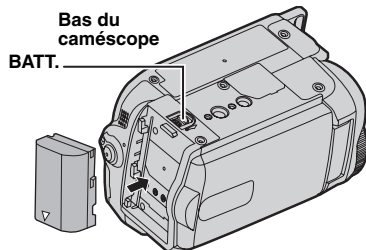
Mini **DV** PAL

FRANÇAIS

ITALIANO

1. Préparation

- 1** Aixer le bloc de la batterie.
Charger la batterie (☞ 15).

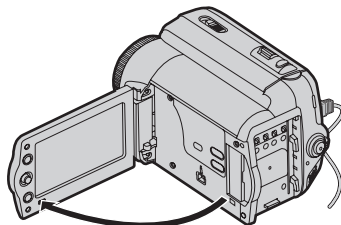


Remarques:

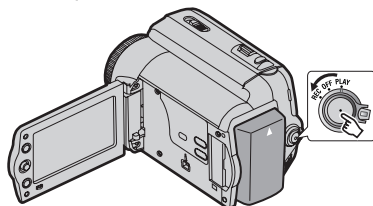
- La batterie n'est pas chargée au moment de l'achat. Veuillez charger la batterie avant utilisation.
- Utiliser les batteries JVC BN-VF808U/ VF815U/ VF823U. L'utilisation de batteries autres que JVC pourrait endommager le circuit de recharge interne.

2. Enregistrement Vidéo

- 1** Ouvrir complètement l'écran LCD.

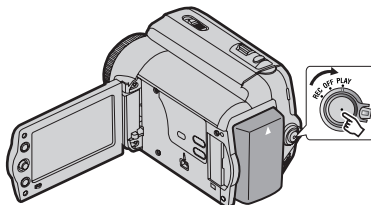


- 2** Régler l'interrupteur d'alimentation sur "REC" (☞ 13).

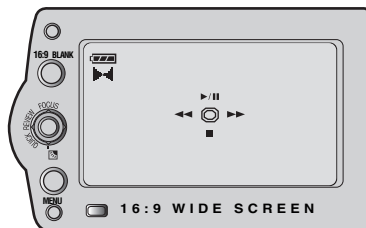


3. Lecture

- 1** Régler l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" (☞ 13).



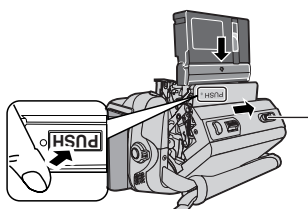
- 2** L'écran s'affiche pendant environ 3 secondes.



2 Chargez la cassette (17).

Diriger la fenêtre vers l'extérieur.

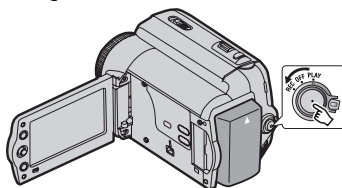
OPEN/
EJECT



Remarques:

- Avant d'enregistrer réellement des données importantes, faites un essai en enregistrant et en lisant les données enregistrées afin de vérifier que la vidéo et le son ont été correctement raccordés.
- Pour commencer, nous vous conseillons d'utiliser le mode AUTO et le réglage **A** pour l'enregistrement.

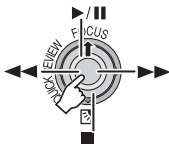
3 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer l'enregistrement.



Remarque:

- Pour régler la date et l'heure (16).

3 Sélectionner ►/II pour commencer la lecture (8).



Remarque:

- Pour lire des images sur un téléviseur connecté (33).

Remarque:

- Nous recommandons de nettoyer les têtes vidéo avant chaque utilisation. Si vous n'avez pas utilisé votre caméscope pendant un certain temps, les têtes peuvent être encrassées. Nous recommandons de nettoyer les têtes vidéo périodiquement en utilisant une cassette de nettoyage (optionnelle).



Pour Commencer!

- **Avant d'enregistrer une vidéo importante, effectuer un enregistrement test.**

Visualiser l'enregistrement test pour vous assurer que les images et le son ont été enregistrés correctement.

- **Nous vous recommandons de nettoyer les têtes vidéo avant utilisation.**

Si votre caméscope est resté inutilisé pendant une période prolongée, il est fort possible que les têtes soient encrassées. Nous vous recommandons donc de nettoyer les têtes régulièrement à l'aide d'une cassette de nettoyage (en option).



- **Veillez à ranger vos cassettes et votre caméscope dans un endroit approprié.**

Les têtes vidéo se salissent plus facilement si vous rangez vos cassettes et votre caméscope dans un endroit poussiéreux. Nous vous conseillons de retirer les cassettes du caméscope et de les ranger dans leurs boîtiers. Rangez votre caméscope dans une sacoche.

- **Utilisez le mode SP (Standard Play) pour les enregistrements vidéo importants.**

Le mode LP (Long Play) vous permet d'enregistrer 50% de plus que le mode SP (Standard Play), mais il est possible que des parasites de type mosaïque apparaissent pendant la lecture selon le type de cassette et les conditions d'utilisation.

Par conséquent, pour les enregistrements importants, nous vous recommandons d'utiliser le mode SP.

- **Sécurité et fiabilité.**

Nous vous recommandons d'utiliser uniquement des batteries et des accessoires JVC avec ce caméscope.

- **Ce produit inclut des technologies brevetées et autres technologies propriétaires et ne fonctionne qu'avec une batterie intelligente JVC. Utiliser les batteries JVC BN-VF808U/BN-VF815U/BN-VF823U. L'utilisation de batteries génériques non fabriquées par JVC peut endommager le circuit interne de recharge.**

- **Assurez-vous de n'utiliser que des cassettes portant la marque Mini DV.**

- **Notez que ce caméscope n'est pas compatible avec les autres formats vidéo numériques.**

- **Nous vous recommandons d'utiliser des cassettes de la marque JVC.**

Votre caméscope est compatible avec toutes les marques de cassettes vendues dans le commerce conformes à la norme MiniDV cependant, les cassettes de la marque JVC ont été conçues dans le but d'optimiser les performances de votre appareil.

- **Nous vous rappelons que ce caméscope est exclusivement destiné à un usage privé.**

Toute utilisation commerciale sans autorisation préalable est interdite. (Même si vous enregistrez un spectacle, une manifestation ou une représentation pour votre propre plaisir, nous vous recommandons d'obtenir une autorisation préalable).

- **NE LAISSEZ PAS** cet appareil

- dans un endroit où la température est supérieure à 50 °C.
- dans un endroit où l'humidité est extrêmement faible (inférieure à 35%) ou extrêmement élevée (80%).
- à la lumière directe du soleil.
- dans un véhicule fermé en été.
- à proximité d'une source de chaleur.

- **L'écran LCD est fabriqué selon une technologie de haute précision.**

Des points noirs ou des points lumineux colorés (rouges, verts et bleus) peuvent cependant apparaître et demeurer sur l'écran LCD. Ces points ne sont pas enregistrés sur la cassette.

Il ne s'agit pas d'un défaut de l'appareil. (Taux de points efficaces : plus de 99,99%).

- **Retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas votre caméscope et vérifiez régulièrement s'il fonctionne correctement.**

Lisez également les "Consignes De Sécurité" pages 40 à 42.

À Propos Des Batteries

DANGER ! Ne démontez pas les batteries et ne les exposez pas à une flamme incandescente ou à une chaleur excessive, car vous pourriez provoquer un incendie ou une explosion.

AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que la batterie ou les bornes de la batterie n'entrent pas en contact avec des objets métalliques ; ceci pourrait provoquer un court-circuit et entraîner un incendie.

Pour désactiver la démonstration, réglez "MODE DEMO" sur "ARRET" (p. 23, 26).

Précautions De Sécurité

AVERTISSEMENT: AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

PRECAUTIONS:

- Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le boîtier. Aucune pièce intérieure n'est à régler par l'utilisateur. Consultez un technicien qualifié en cas de problème.
- Si vous n'utilisez pas l'adaptateur secteur pendant une période prolongée, nous vous recommandons de déconnecter le câble d'alimentation de la prise secteur.

Voorzichtigheid geboden bij vervangbare lithiumbatterij

Door verkeerd gebruik van de in dit toestel gebruikte batterij kan gevaar van brand of chemische verbranding ontstaan.

Derhalve mag u de batterij nooit herladen, uit elkaar halen, verhitten boven 100°C of verbranden.

Vervang de batterij door een Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony of Maxell CR2025-batterij.

Er bestaat explosie- of brandgevaar als de batterij niet op de juiste manier vervangen wordt.

- Gooi een gebruikte batterij onmiddellijk weg.
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.
- Haal de batterij niet uit elkaar en gooi hem niet in een open vuur.

PRECAUTIONS:

- Ce caméscope est conçu pour être utilisé avec les signaux de télévision couleur de type PAL. Il ne fonctionne pas sur un téléviseur utilisant une norme différente. Cependant, l'enregistrement et lecture sur l'écran LCD sont possibles n'importe où.
- Ce produit inclut des technologies brevetées et autres technologies propriétaires et ne fonctionne qu'avec une batterie intelligente JVC. Utilisez les batteries JVC BN-VF808U/BN-VF815U/BN-VF823U pour les recharger ou pour brancher le caméscope sur une prise secteur, utilisez l'adaptateur secteur multi-tensions fourni.
(Un adaptateur de conversion adéquat est nécessaire pour adapter les différents types de prises secteur selon les pays.)

REMARQUES:

- La plaque signalétique (indiquant le numéro de série) et les consignes de sécurité se trouvent au bas et/ou au dos de l'appareil.
- Dans le cas de l'adaptateur secteur, ces informations se trouvent sur les côtés supérieurs ou inférieurs.

AVERTISSEMENT:

Les piles ne peuvent pas être soumises à une chaleur excessive, notamment aux rayons du soleil ou à une flamme.

PRECAUTION:

La prise secteur doit être opérationnelle.

Si cet appareil est placé dans une armoire ou sur une étagère, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace de chaque côté afin de permettre la ventilation (10 cm ou plus des deux côtés, au dessus et à l'arrière).

N'obstruez pas les orifices de ventilation.

(Si les orifices de ventilation sont obstrués par un journal, un vêtement, etc., une surchauffe risque de se produire.)

Ne placez aucun objet incandescent sur l'appareil, tel qu'une bougie.

Lors de l'élimination des piles, il convient de prendre en considération les problèmes d'environnement.

Les réglementations locales ou la législation concernant la mise au rebut de ces piles doivent être strictement respectées.

N'exposez pas votre appareil aux éclaboussures.

N'utilisez pas cet appareil dans une salle de bain ou dans des endroits avec de l'eau.

Veillez également à ne placer aucun récipient rempli d'eau ou de liquide sur l'appareil (produits cosmétiques ou pharmaceutiques, vases, pots de fleurs, tasses, etc.).

(Si de l'eau ou du liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, vous risqueriez de vous électrocuter ou de provoquer un incendie.)

Ne dirigez pas l'objectif directement vers le soleil.

Vous pourriez vous abîmer la vue et/ou endommager les circuits internes de l'appareil. Vous risqueriez également de vous électrocuter ou de provoquer un incendie.

PRECAUTION!

Les remarques suivantes visent à protéger l'utilisateur et l'appareil contre des dommages éventuels.

Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à toujours utiliser la dragonne fournie. Ne transportez ni ne saisissez le caméscope par l'écran LCD ; il pourrait tomber, ce qui pourrait entraîner un dysfonctionnement.

Veillez à ne pas coincer vos doigts dans le compartiment de la cassette. Ne laissez pas les enfants utiliser le caméscope, car ils peuvent facilement se blesser de cette façon.

Ne pas utiliser de trépied photographique sur des surfaces irrégulières et inclinées. Il pourrait tomber et l'appareil pourrait être sérieusement endommagé.

PRECAUTION!

Il n'est pas conseillé de poser le caméscope sur le téléviseur après avoir raccordé les câbles (Audio/Video, S-Video, etc.) quelqu'un pourrait se prendre les pieds dans les câbles, faire tomber le caméscope et l'endommager.

Cher(e) client(e), **[Union européenne]**

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan Limited:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Allemagne

Informations relatives à l'élimination des appareils et des piles usagés, à l'intention des utilisateurs

[Union européenne]



Si ces symboles figurent sur un appareil électrique/électronique ou une pile, cela signifie qu'ils ne doivent pas être jetés comme déchets ménagers à la fin de leur cycle de vie. Ces produits devraient être amenés aux centres de pré-collecte appropriés pour le recyclage des appareils électriques/électroniques et des piles pour traitement, récupération et recyclage, conformément à la législation nationale et la Directive 2002/96/EC et 2006/66/EC.



Produits

En traitant ces produits d'une manière correcte, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention d'effets négatifs éventuels sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être causés par une manipulation inappropriée des déchets de ces produits.



Pile

Pour plus d'informations sur les centres de pré-collecte et de recyclage de ces produits, contactez votre service municipal local, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous les avez achetés.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ces produits, conformément à la législation nationale.

[Utilisateurs professionnels]

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.jvc-europe.com, auf der Sie Informationen zur Rücknahme des Produkts finden.

[Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]

Ces symboles ne sont reconnus que dans l'Union européenne. Si vous voulez jeter ces produits, veuillez respecter la législation nationale ou les autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques/électroniques et des piles usagés.

Notification:

La marque Pb en dessous du symbole des piles indique que cette pile contient du plomb.

Prise En Main	8	Fonctions Avancées	23
À Propos De Ce Manuel	8	Utilisation Des Menus Pour Des Réglages Précis	23
Accessoires	8	Modification Des Réglages Des Menus	23
Fixez Le Couvre-Objectif	9	Menus D'enregistrement	24
Fixez Le Filtre À Noyau De Ferrite	9	Menus De Lecture	27
Fixez La Dragonne	9	Fonctions Pour L'enregistrement	28
Réglage De La Poignée	10	Photo (Enregistrement De Photos Sur Une Cassette)	28
Montage Sur Un Trépied	10	Mise Au Point Manuelle	28
Préparation De La Télécommande	11	Commande D'exposition	29
Index	12	Verrouillage De L'iris	29
Indications De L'écran LCD	14	Compensation De Contre-Jour	29
Power	15	Zone De Mesure D'exposition	30
Sélection De La Langue	16	Réglage De La Balance Des Blancs	30
Réglages De La Date Et De L'heure	16	Réglage Manuelle De La Balance Des Blancs	31
Réglage De La Luminosité De L'affichage	17	Effets De Fondu/Volet	31
Insertion/Ejection D'une Cassette	17	Programme AE, Effets Et Effets De L'obturateur	32
Mode Large 16:9	17	Raccordements/Montage	33
Enregistrement Et Lecture	18	Raccordement À Un Téléviseur Ou Un Magnétoscope	33
Enregistrement De Base	18	Copie Vers Un Magnétoscope	33
Durée De Bande Restant	18	Copie Vers Un Appareil Vidéo Équipé D'un Connecteur DV (Copie Numérique)	34
Relecture Rapide	18	Raccordement À Un Ordinateur Personnel	35
Mode Automatique/Manuel	19	Doublage Audio	36
Time Code	19	Insertion Vidéo	36
Zoom	20	Références	37
Lecture Normale	20	Dépannage	37
Recherche Accélérée Variable	21	Consignes De Sécurité	40
Recherche De Section Vierge	21	Entretien	42
Lecture À L'aide De La Télécommande	22	Caractéristiques Techniques	43
Lecture Au Ralenti	22	Lexique	44
Lecture Image Par Image	22		
Lecture Avec Zoom	22		
Effets Spéciaux En Lecture	22		

À Propos De Ce Manuel

Levier De Commande (☞ 13)

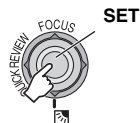
Il existe deux modes opératoires du levier de commande.

- 1 Déplacez le levier de commande vers la haut/ le bas/ la gauche/ la droite pour effectuer une sélection.

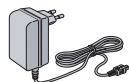


Opération			Pour Sélectionner
▲	▶/	FOCUS	Déplacez le levier de commande vers le haut.
▼	■		Déplacez le levier de commande vers le bas.
>	▶▶		Déplacez le levier de commande vers la droite.
<	◀◀	QUICK REVIEW	Déplacez le levier de commande vers la gauche.

- 2 Appuyez sur le levier de commande pour sélectionner **SET** (DEFINIR).



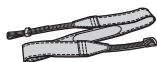
Accessoires



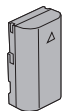
Adaptateur secteur
AP-V19E



Câble audio/vidéo
(mini-prise Ø3,5 à la prise RCA)



Courroie en bandoulière
(☞ 9)



Batterie
BN-VF808U



Couvre-objectif



Filtre à noyau de ferrite
(☞ 9), pour l'installation)



Télécommande
RM-V740U



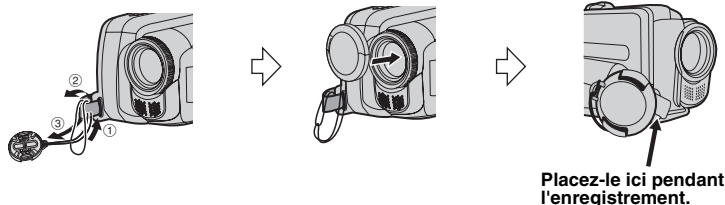
Pile au lithium CR2025
Préinstallée dans la télécommande.

Remarque:

Veiller à utiliser les câbles fournis pour les raccordements. Ne pas utiliser d'autres câbles.

Fixez Le Couvre-Objectif

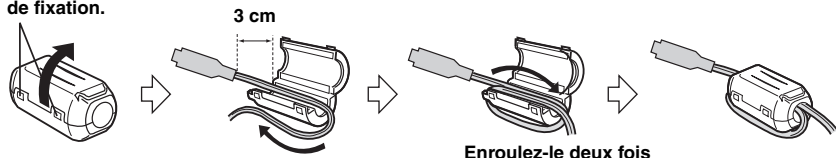
Pour protéger l'objectif, fixez le couvre-objectif fourni sur le caméscope comme le montre l'illustration.



Fixez Le Filtre À Noyau De Ferrite

Fixez le filtre à noyau de ferrite au câble. Le filtre à noyau de ferrite réduit les parasites.

Libérer les ergots de fixation.

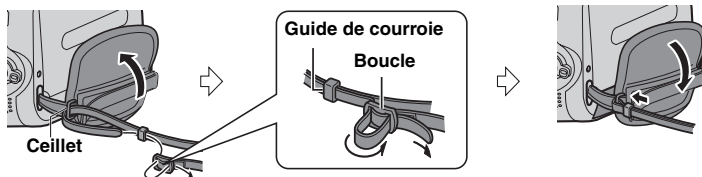


Fixez La Dragonne

Ouvrir la bande velcro et faire passer l'extrémité de la courroie dans l'œillet.

Faire passer la courroie dans la boucle, régler sa longueur et utiliser le guide de la courroie pour la fixer.

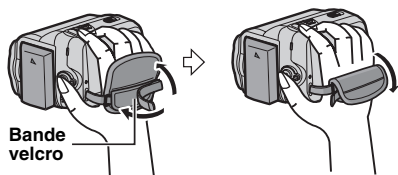
Positionner la boucle à proximité de l'œillet et fermer la bande velcro.



Réglage De La Poignée

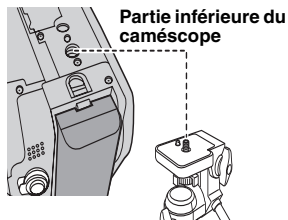
Ouvrez la bande velcro et réglez la poignée.

- Retirez toutes les protections sur la bande velcro.



Montage Sur Un Trépied

Aligner l'orifice de taquet du caméscope sur l'orifice du trépied, ainsi que le trou fileté de montage sur la vis, puis fixer le caméscope.

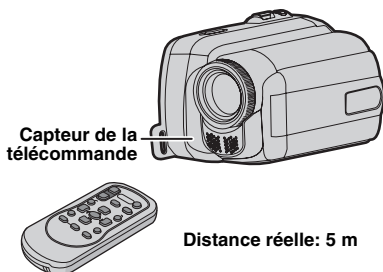


Préparation De La Télécommande

Une pile est fournie avec la télécommande au moment de l'achat.

Enlever la feuille isolante avant toute utilisation.

Portée de la télécommande



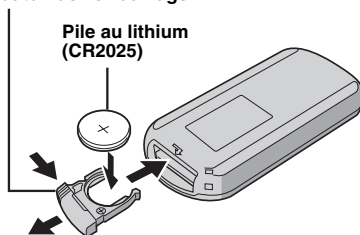
Remarque:

Le rayon transmis peut manquer d'efficacité ou engendrer des dysfonctionnements si le capteur infrarouge est directement exposé à la lumière du soleil ou à des éclairages puissants.

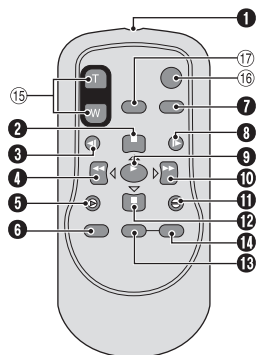
Pour réinsérer la pile

Ouvrez le logement de la pile en poussant sur le bouton de verrouillage.

Bouton de verrouillage

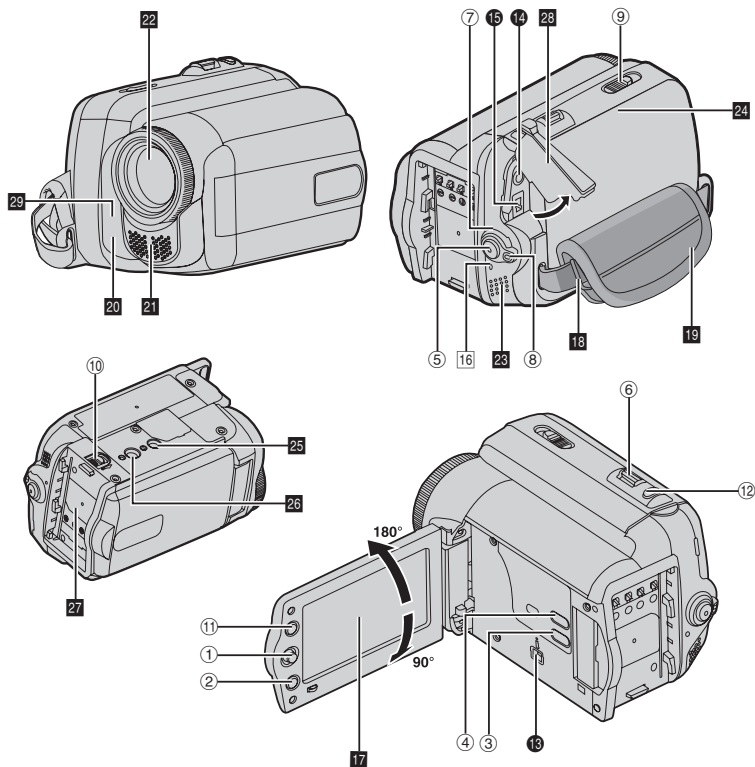


Index



- ① Fenêtre de transmission du rayon infrarouge
- ② Touche PAUSE/
Touche de déplacement vers le haut (↗ 22)
- ③ Touche de rembobinage SLOW (↖ 22)
- ④ Touche REW/
Touche de déplacement vers la gauche (↖ 22)
- ⑤ Touche INSERT (↗ 36)
- ⑥ Touche SHIFT (↖ 22)
- ⑦ Touche DISPLAY (↖ 25)
- ⑧ Touche d'avance SLOW (↗ 22)
- ⑨ Touche PLAY
- ⑩ Touche FF/
Touche de déplacement vers la droite (↗ 22)
- ⑪ Touche A. DUB (↗ 36)
- ⑫ Touche STOP/
Touche de déplacement vers le bas (↘ 22)
- ⑬ Touche EFFECT (↖ 22)
- ⑭ Touche ON/OFF (↖ 22)
- ⑮ Touches de zoom (T/W)/
Zoom avant/arrière (↖ 20, 22)
- ⑯ Touche START/STOP
Fonctionne de la même manière que la touche de marche/arrêt d'enregistrement du caméscope.
- ⑰ Touche S.SHOT
Fonctionne de la même manière que la touche **SNAPSHOT** du caméscope.

Index

**Remarques:**

- L'écran LCD peut pivoter sur 270°.
- Des points lumineux colorés peuvent apparaître sur l'écran LCD. Toutefois, il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Fonctionnement avec alimentation couplée

Vous pouvez également mettre le caméscope sous ou hors tension en ouvrant/fermant l'écran LCD pendant l'enregistrement.

Commandes

- ① Levier de commande (☞ 8)
 - ◀: Touche Gauche / Touche de rembobinage [◀◀] (☞ 20) / Touche de relecture rapide [QUICK REVIEW] (☞ 18)
 - : Touche Droite / Touche d'avance rapide [▶▶] (☞ 20)
 - ⤴: Touche Haut / Touche de lecture et de pause [▶/||] (☞ 20) / Mise au point manuelle [FOCUS] (☞ 28)
 - ⤵: Touche Bas / Touche Arrêt [■] (☞ 20) Compensation de contre-jour [☞] (☞ 29) / Mesure d'exposition (☞ 30)
- Pression vers le bas: SET
- ② Touche Menu [MENU] (☞ 23)
- ③ Touche Auto [AUTO] (☞ 19)
- ④ Touche batterie intelligente [DATA] (☞ 16)
- ⑤ Touche de marche/arrêt d'enregistrement (☞ 18)
- ⑥ Commande de zoom [T/W] (☞ 20) / Commande de volume du haut-parleur [VOL. +, -] (☞ 20)
- ⑦ Interrupteur d'alimentation [REC, OFF, PLAY]
- ⑧ Touche de verrouillage
- ⑨ Interrupteur d'ouverture/éjection de la cassette [OPEN/EJECT] (☞ 17)
- ⑩ Touche de libération de la batterie [BATT.] (☞ 15)
- ⑪ Touche écran large 16:9 [16:9] (☞ 17) / Touche de recherche des blancs [BLANK] (☞ 21)
- ⑫ Touche d'activation du mode Photo [SNAPSHOT] (☞ 28)

Connecteurs

- ⑬ Connecteur vidéo numérique [DV OUT] (i.LINK*) (☞ 33, 34)
- * i.LINK fait référence aux spécifications et extensions de la norme IEEE1394-1995. Le logo  est applicable aux produits conformes à la norme i.LINK. Les connecteurs sont situés sous les volets.
- ⑭ Connecteur de sortie audio/vidéo [AV] (☞ 33)
 - ⑮ Connecteur d'entrée CC [DC] (☞ 15)

Témoins

- ⑯ Indicateur POWER/CHARGE (☞ 15)

Autres Composants

- ⑰ Écran LCD (☞ 12)
- ⑱ Oeillet de la dragonne (☞ 9)
- ⑲ Poignée ceinturée (☞ 9)
- ⑳ Capteur de l'appareil photo (Veillez à ne pas obstruer cette zone, car elle comporte un capteur intégré indispensable à la prise de vues)
- ㉑ Microphone stéréo
- ㉒ Objectif
- ㉓ Haut-parleur (☞ 20)
- ㉔ Volet de logement de la cassette (☞ 17)
- ㉕ Orifice de taquet (☞ 10)
- ㉖ Trou fileté pour montage du trépied (☞ 10)
- ㉗ Logement de la batterie
- ㉘ Couvercle du connecteur
- ㉙ Capteur infrarouge (☞ 11)

Position de l'interrupteur d'alimentation

Réglez l'interrupteur d'alimentation tout en maintenant le bouton de verrouillage enfoncé.



REC:

Pour commencer l'enregistrement sur une cassette.

OFF:

Pour mettre le caméscope hors tension.

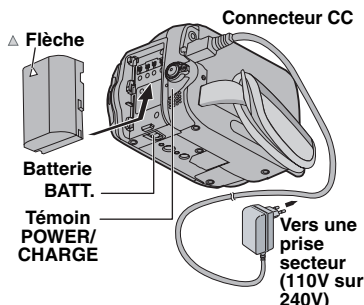
PLAY:

Pour lire un enregistrement sur une cassette.

Power

Recharge De La Batterie

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "OFF" (☞ 13).



- 2 Fixez la batterie

- Faites glisser la batterie en prenant soin de respecter le sens de la flèche "▲" indiqué sur la batterie.

- 3 Raccordez l'adaptateur secteur.

- Le témoin POWER/CHARGE du caméscope clignote pour indiquer que la recharge est en cours.
- Lorsque le témoin POWER/CHARGE s'éteint, la recharge est terminée. Débrancher l'adaptateur secteur de la prise secteur. Déconnecter l'adaptateur secteur du caméscope.

Pour Retirer Da Batterie

Faites glisser la batterie tout en appuyant sur BATT. pour la retirer.

Charge / durée d'enregistrement (approx.)

Batterie	Temps de charge requis	Durée maximum d'enregistrement continu
BN-VF808U (Fournie)	1 hr. 30 mn.	2 hrs.
BN-VF815U	2 hrs. 40 mn.	4 hrs. 5 mn.
BN-VF823U	3 hrs. 50 mn.	6 hrs. 10 mn.

Remarques:

- Si vous insérez une batterie complètement rechargée dans le caméscope, le témoin POWER/CHARGE clignote pendant 10 secondes, puis il disparaît.
- Si la durée d'utilisation de la batterie reste extrêmement courte, même après une recharge complète, il est possible que la batterie soit détériorée et doit être remplacée par une batterie neuve. Acheter une batterie.
- Étant donné que l'adaptateur secteur transforme le courant électrique, il chauffe en cours d'utilisation. Veiller à ne l'utiliser que dans des endroits bien ventilés.
- Après 5 minutes en mode de pause d'enregistrement alors que la cassette est insérée et qu'aucune opération n'est réalisée, le caméscope se met automatiquement hors tension à partir de l'adaptateur secteur. Dans ce cas, la recharge de la batterie commence si cette dernière est fixée sur le caméscope.
- Veillez à ne pas plier ou tordre la fiche ou le câble de l'adaptateur secteur. Vous risqueriez de l'endommager.

Utilisation De La Batterie

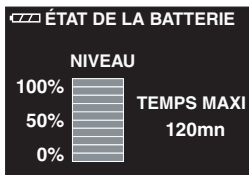
Reprenez les étapes 2 de la section "Recharge De La Batterie".

Remarques:

- La durée d'enregistrement est réduite de façon significative sous les conditions suivantes:
 - Le zoom ou le mode d'attente d'enregistrement est utilisé de façon répétée.
 - Le mode de lecture est utilisé de façon répétée.
- Avant un usage prolongé, il est recommandé de préparer suffisamment de batteries pour couvrir 3 fois la durée de prise de vues prévue.

Vérification De La Charge Restante De La Batterie

Fixer la batterie.



- Lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur **"OFF"**, les informations sur la batterie restent affichées pendant environ 5 secondes si la touche est enfoncée puis relâchée rapidement, et pendant environ 15 secondes si la touche est maintenue enfoncée pendant plusieurs secondes.
- Lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur **"PLAY"** ou **"REC"**, appuyer à nouveau sur **DATA** pour revenir à l'écran normal.
- L'état de la batterie ne peut pas être affiché lors de la lecture ou de l'enregistrement.
- Si le message **"ERREUR DE COMMUNICATION"** s'affiche même après avoir appuyé plusieurs fois sur **DATA**, il est possible que la batterie soit endommagée. Dans ce cas, contactez le revendeur JVC le plus proche.
- L'affichage des informations de batterie peuvent différer à cause du changement d'environnement si le contrejour LCD est réglé sur le **"AUTO"** (☞ 25).

Utilisation De L'alimentation Secteur

Reprenez les étapes ③ la section "Recharge De La Batterie" (☞ 15).

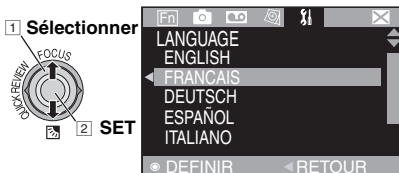
Remarque:

Avant de débrancher la source d'alimentation, assurez-vous que le caméscope est éteint. Auquel cas, vous risquez d'endommager le caméscope.

Sélection De La Langue

Il est possible de modifier la langue de l'écran. (☞ 23, 26).

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur **"REC"** ou **"PLAY"** (☞ 13).
 - Si vous sélectionnez **"REC"**, le mode d'enregistrement devra être réglé sur **"M"** (☞ 19).
- 2 Appuyez sur **MENU**.
- 3 Sélectionnez **"REGLAGE"** (M).
- 4 Sélectionnez **"LANGUAGE"**, puis appuyez sur **SET** (DEFINIR).



- 5 Sélectionnez la langue de votre choix, puis appuyez sur **SET** (DEFINIR).
 - Appuyez à tout moment sur **<** pour revenir à l'écran de menu précédent.
- 6 Appuyez sur **MENU**.

Réglages De La Date Et De L'heure

La date et l'heure seront toujours enregistrées automatiquement sur la bande. Vous pouvez choisir de les afficher ou non (☞ 25, 27). Reprenez les étapes ① – ③ de la section "Sélection De La Langue".

- 1 Sélectionnez **"REGL. HORA"** puis appuyez sur **SET** (DEFINIR).



- 2 Appuyez sur **SET** (DEFINIR).
 - Répétez cette étape pour sélectionner le format d'affichage de l'heure (sélectionnez **"24h"** ou **"12h"**), le mois, la date, l'année, l'heure et les minutes.
 - Appuyez à tout moment sur **<** pour revenir à l'écran de menu/réglage précédent.
- 3 Appuyez sur **MENU**.

Réglage De La Luminosité De L'affichage

Reprenez les étapes **1** - **2** de la section "Sélection De La Langue" (☞ 16).

1 Sélectionnez "AFFICHAGE" (☞ 16).

2 Sélectionnez "LUMIN. LCD" puis appuyez sur **SET** (DEFINIR).

1 Sélectionner



2 SET



3 Sélectionnez la luminosité de votre choix, puis appuyez sur **SET** (DEFINIR).

- Appuyez à tout moment sur **<** pour revenir à l'écran de menu précédent.

4 Appuyer sur **MENU**.

Insertion/Éjection D'une Casette

Le caméscope doit être sous tension pour insérer ou éjecter une cassette.

1 Faites coulisser et maintenez **OPEN/EJECT** dans le sens de la flèche, puis ouvrez le volet de logement de la cassette jusqu'à son blocage.

2 Insérez ou enlevez la cassette, puis appuyez sur "PUSH" pour fermer le logement.

- Assurez-vous de n'appuyer que sur la partie marquée "PUSH" pour fermer le logement de cassette.
- Une fois le logement de la cassette ferme, il s'abaisse automatiquement. Attendez qu'il soit complètement abaissé avant de fermer le volet.
- Si la batterie est faible, il peut être impossible de fermer le volet. Ne forcez pas dessus. Remplacez la batterie par une batterie complètement chargée ou utilisez l'alimentation secteur avant de continuer.

Commutateur de protection contre l'effacement

Dirigez la fenêtre vers l'extérieur **OPEN/EJECT**

Logement de la cassette



Volet de logement de la cassette

3 Fermez le volet de logement de la cassette jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Remarques:

- Si après quelques secondes le logement ne s'ouvre pas, refermez le volet et essayez une nouvelle fois. Puis de nouveau sous tension.
- Si la bande n'est pas correctement insérée, ouvrez complètement le volet de logement de la cassette, puis retirez la cassette. Quelques minutes plus tard, insérez-la à nouveau.
- Lorsque le caméscope passe d'un lieu froid à un lieu chaud, attendez quelques instants avant d'ouvrir le volet.

Mode Large 16:9

Vous pouvez enregistrer des vidéos au format 4:3 ou 16:9. Par défaut, le caméscope est réglé pour enregistrer des vidéos au format 16:9.

1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "REC" (☞ 13).

2 Chaque fois que vous appuyez sur la touche **16:9**, le format de l'écran change.



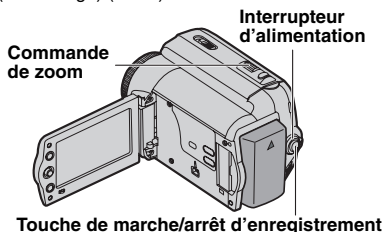
Remarque:

Si vous enregistrez les films au format 16:9, il se peut que l'image apparaisse à l'aspect allongé un peu verticalement lors de la lecture sur le téléviseur s'il possède un écran 4:3 (☞ 25, 27).

Enregistrement De Base

Préparatif:

- Alimentation (☞ 15).
- Insérer une cassette (☞ 17).
- Retirez le couvre-objectif (☞ 9).
- Ouvrez l'écran LCD (☞ 12).
- Sélectionnez des vidéos au format 4:3 ou 16:9 (écran large) (☞ 17).



Touche de marche/arrêt d'enregistrement

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "REC" (☞ 13).
- 2 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer l'enregistrement. "ENR" s'affiche à l'écran lors de l'enregistrement. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement.

Durée d'enregistrement approximative

Bande	Mode d'enregistrement	
	SP	LP
30 mn.	30 mn.	45 mn.
60 mn.	60 mn.	90 mn.
80 mn.	80 mn.	120 mn.

Remarques:

- Si le mode de pause d'enregistrement dure 5 minutes sans qu'aucune opération ne soit exécutée, le caméscope se met automatiquement hors tension. Pour remettre le caméscope sous tension, fermez l'écran LCD, puis ouvrez-le à nouveau.
- Lorsqu'une section vierge est laissée entre des séquences enregistrées sur la bande, le time code est interrompu et des erreurs peuvent se produire lors du montage. Pour éviter cela, reportez-vous à la section "Enregistrement Sur Une Cassette En Cours" (☞ 19).
- Pour enregistrer en mode LP (Long Play) (☞ 25).

PAS DE CASSETTE !

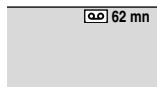
S'affiche si aucune bande n'est insérée lorsque vous appuyez sur la touche marche/arrêt d'enregistrement.

✕ NETTOYEZ LES TÊTES

S'affiche si de la saleté a été détectée sur les têtes de lecture pendant l'enregistrement. Utilisez une cassette de nettoyage (☞ 4).

Durée De Bande Restant

La durée approximative de bande restante s'affiche à l'écran. "---mn" signifie que le caméscope calcule la durée restante. Lorsque la durée restante atteint 2 minutes, l'indicateur commence à clignoter.



- La précision du calcul peut varier selon le type de bande utilisé.

Relecture Rapide

Vous permet de vérifier la fin du dernier enregistrement.



La bande est rembobinée pendant plusieurs secondes et relue automatiquement, puis se met en pause en mode d'attente d'enregistrement pour la prochaine prise de vues.

- Une certaine distorsion d'image peut se produire au début de la lecture. Ceci est tout à fait normal.
- Faites glisser plusieurs fois la commande de zoom pour activer ou désactiver le son.

Mode Automatique/Manuel

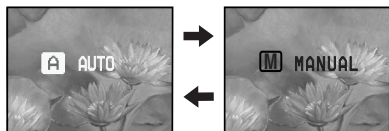
Appuyez plusieurs sur la touche **AUTO** pour commuter les modes d'enregistrement automatique et manuel. Si le mode manuel est sélectionné, l'indicateur "M" s'affiche sur l'écran LCD.

Mode Auto : A

Vous pouvez enregistrer sans utiliser d'effets spéciaux ou de réglages manuels.

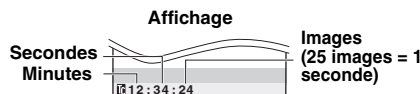
Manuel Mode : M

Pour utiliser la fonction d'enregistrement, vous devez configurer manuellement certaines fonctions.



Time Code

Pendant l'enregistrement, un time code est enregistré sur la bande. Ce code est utilisé pour confirmer la place de la séquence enregistrée sur la bande pendant la lecture.



Point de départ d'enregistrement

Section d'enregistrement



①, ③, & ④, le time code commence à compter à partir de "00:00:00" (minutes: secondes: image).

②, le time code continue à partir de la valeur du dernier time code.

Si pendant l'enregistrement, une partie vierge est laissée sur la bande, le time code est interrompu. Lorsque l'enregistrement reprend, le time code recommence à compter à partir de "00:00:00".

Pour empêcher ceci, exécutez "Enregistrement Sur Une Cassette En Cours" (☞ 19) dans les cas suivants;

- Lorsque vous refaites une prise de vues après avoir lu une bande enregistrée.
- Si l'alimentation est coupée pendant la prise de vues.
- Si la cassette est retirée puis insérée à nouveau pendant la prise de vues.
- Lors d'un enregistrement avec une bande partiellement enregistrée.
- Lors d'un nouvel enregistrement après avoir déjà effectué un enregistrement et ouvert/fermé le volet de logement de cassette.

Remarques:

- Le time code ne peut pas être remis à zéro.
- Pendant l'avance rapide ou le rembobinage, l'indicateur du time code n'évolue pas de façon régulière.
- Le time code n'est affiché que lorsque "TIME CODE" est réglé sur "MARCHE" (☞ 25).

Enregistrement Sur Une Cassette En Cours

- 1 Lisez une cassette ou utilisez la fonction de recherche de section vierge (☞ 21) pour trouver le point à partir duquel vous voulez commencer l'enregistrement, puis passez en mode de pause sur image (☞ 20).
- 2 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "REC" (☞ 13), puis commencez l'enregistrement.

Zoom

Zoom Arrière



W: Grand angle



Zoom Avant



T: Téléobjectif

- Le zoom optique permet un grossissement jusqu'à 35X.
- L'agrandissement zoom au-delà de 35X s'effectue par traitement numérique de l'image, c'est pourquoi il est appelé zoom numérique. Le zoom numérique est possible jusqu'à un maximum de 800X. Réglez (ZOOM) sur [70X] ou [800X] (☞ 24).

Zoom optique (jusqu'à 35X)

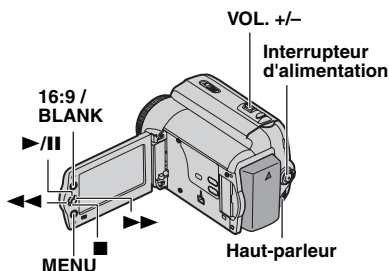


Zoom numérique (jusqu'à 800X)

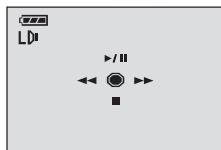
Remarques:

- La prise de vues macro jusqu'à 5 cm est possible lorsque la commande de zoom est réglée à fond sur "W".
- Lorsque vous effectuez un zoom sur un sujet se trouvant trop près de l'objectif, l'appareil photo peut effectuer automatiquement un zoom arrière en fonction de la distance. Dans ce cas, régler la fonction "MACRO" sur "MARCHE" (☞ 24).

Lecture Normale



- Insérez une cassette (☞ 17).
- Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" (☞ 13).



- L'écran ci-dessus (se reportant au levier de commande (☞ 8)) s'affiche pendant environ 3 secondes sur l'écran LCD.
- Pour commencer la lecture, appuyez sur ▶/II. Pour suspendre la lecture ▶/II.
 - Si l'arrêt sur image dure plus de 3 minutes, le mode d'arrêt du caméscope est engagé automatiquement.
- Pour reprendre la lecture normale, ▶/II.
 Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.
- En mode Arrêt, appuyez sur ◀◀ pour rembobiner, ou sur ▶▶ pour avancer la cassette.
 - Appuyez sur SET (DEFINIR) pour afficher l'écran du guide d'utilisation.

Pour commander le volume du haut-parleur

Faites glisser la commande de zoom (VOL. +/-) vers le signe "+" pour augmenter le volume ou vers le signe "-" pour le diminuer.

Remarques:

- L'image lue peut être affichée sur l'écran LCD ou sur un téléviseur connecté (☞ 33).
- Si le mode d'arrêt dure pendant 5 minutes lorsque l'énergie est fournie par une batterie, le caméscope est automatiquement mis hors tension.
- Lorsqu'un câble est raccordé au connecteur AV, le son ne provient pas du haut-parleur.

HDV

S'affiche lorsque des images enregistrées au format HDV sont détectées. Les images au format HDV ne peuvent pas être lues sur ce caméscope.

Recherche Accélérée Variable

Permet une recherche à vitesse variable dans un sens ou l'autre durant la lecture vidéo. Pendant la lecture, appuyez une ou deux fois sur ►► pour une recherche vers l'avant, ou une ou deux fois sur ◀◀ pour une recherche vers l'arrière.

◀◀		►►	
x-10	x-3	x3	x10

- Pour reprendre la lecture normale, appuyer sur ►/II.
- Pendant la lecture, maintenez la touche ►► ou ◀◀ enfoncée. La recherche continue tant que vous maintenez la touche enfoncée. Dès que vous relâchez la touche, la lecture normale reprend.

Attention:

Lors d'une recherche accélérée, il est possible qu'une partie de l'image ne soit pas clairement visible, particulièrement du côté gauche de l'écran.

Lors d'une recherche accélérée, il est possible qu'une partie de l'image ne soit pas clairement visible à l'écran.

**Recherche De Section Vierge**

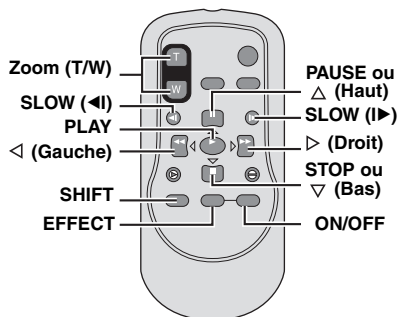
Vous aide à repérer l'endroit où vous devez démarrer l'enregistrement sur une cassette en cours pour éviter une interruption du time code (☞ 19).

- 1 Reprenez les étapes 1 - 2 de la section "Sélection De La Langue" (☞ 20).
- 2 Appuyez sur **BLANK**.
 - L'indication "RECHERCHE BLANCS" s'affiche et le caméscope démarre automatiquement la recherche en avant ou en arrière, puis s'arrête au point situé à environ 3 secondes de bande avant le commencement de la section vierge détectée.
 - Pour interrompre la recherche de section vierge, appuyer sur ■ ou sur **BLANK**.

Remarques:

- Avant de lancer une recherche de section vierge et si la position actuelle se situe sur une section vierge, le caméscope effectue la recherche en sens inverse. Si la position actuelle se situe sur une partie enregistrée, le caméscope effectue la recherche en avant.
- Si le début ou la fin de la bande est atteint durant la recherche de section vierge, le caméscope s'arrête automatiquement.
- Une partie vierge inférieure à 5 secondes ne peut pas être détectée.
- La partie vierge détectée peut se situer entre des séquences enregistrées. Avant de démarrer l'enregistrement, assurez-vous qu'il n'existe aucune séquence enregistrée après la partie vierge.

Lecture À L'aide De La Télécommande



Lecture Au Ralenti

En mode de lecture vidéo normale ou arrêt sur image, appuyer sur **SLOW** (◀| ou |▶) pendant environ 2 secondes.

- Après environ 10 minutes, la lecture normal reprend.
- Pour interrompre la lecture au ralenti, appuyez sur **PAUSE** (II).
- Pour arrêter la lecture au ralenti, appuyez sur **PLAY** (▶).

Remarques:

- Après avoir maintenu la touche **SLOW** (◀| ou |▶) enfoncée, l'image fixe peut s'afficher juste pendant quelques secondes, puis faire place à un écran bleu. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Pendant la lecture au ralenti, la vidéo va rencontrer quelques perturbations, et l'image peut paraître instable, notamment avec les plans fixes. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

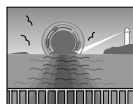
Lecture Image Par Image

En mode de lecture normale ou lors d'une pause, appuyer plusieurs fois sur **SLOW** (◀| ou |▶). Chaque fois que vous appuyez sur **SLOW** (◀| ou |▶), l'image est lue.

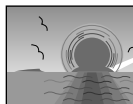
Lecture Avec Zoom

Agrandir l'image enregistrée jusqu'à 23X à tout moment pendant la lecture vidéo.

- 1 Appuyez sur **PLAY** (▶) pour commencer la lecture vidéo. Ou lisez normalement les images.

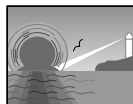


- 2 À l'endroit exact où vous voulez agrandir l'image, appuyez sur la touche de zoom (T).



- Pour effectuer un zoom arrière, appuyez sur la touche de zoom (W).

- 3 Vous pouvez déplacer l'image sur l'écran à la recherche d'une portion particulière de l'image. Tout en maintenant la touche **SHIFT** enfoncée, appuyez sur ◀ (Gauche), ▶ (Droite), Δ (Haut) ou ▽ (Bas).



- Pour désactiver le zoom, maintenez la touche **W** enfoncée jusqu'à ce que l'image redevienne normale. Vous pouvez également appuyer sur **STOP** (■), puis appuyer sur **PLAY** (▶) pendant la lecture vidéo.

Remarques:

- Le zoom peut également être utilisé pendant la lecture au ralenti et l'arrêt sur image.
- À cause du traitement numérique, la qualité de l'image peut être réduite.

Effets Spéciaux En Lecture

Permet d'ajouter des effets créatifs à l'image en cours de lecture vidéo.

☑ **SEPIA** (☞ 32).

B/W NOIR&BLANC (☞ 32).

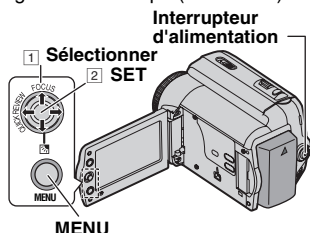
🌀 **FILM ANC** (☞ 32).

📺 **STROBOSCOPE** (☞ 32).

- 1 Pour commencer la lecture, appuyer sur **PLAY** (▶).
- 2 Appuyez sur **EFFECT**. Le menu de sélection **PLAYBACK EFFECT** s'affiche.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **EFFECT** pour déplacer la barre lumineuse vers l'effet souhaité.
 - La fonction sélectionnée est activée et le menu disparaît au bout de 2 secondes.
 - Pour désactiver l'effet sélectionné, appuyez sur **ON/OFF**.
 - Pour modifier l'effet sélectionné, reprendre depuis l'étape 2.

Modification Des Réglages Des Menus

Ce caméscope dispose d'un système de menus sur écran facile à utiliser qui simplifie le réglage du caméscope (p. 23 – 27).



1 Ouvrez l'écran LCD (p. 12).

2 Pour les menus d'enregistrement vidéo :

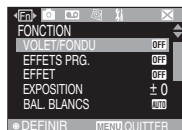
- Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "REC" (p. 13).
- Réglez le mode d'enregistrement sur "M" (p. 19).

Pour les menus de lecture vidéo :

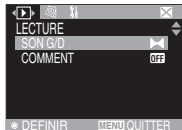
- Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" (p. 13).

3 Appuyer sur **MENU**. L'écran de menu apparaît.

Écran pour le menu d'enregistrement vidéo.

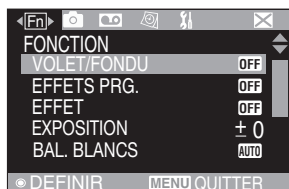


Écran pour le menu de lecture vidéo



4 Appuyez sur < ou > pour sélectionner la fonction de votre choix. La procédure de configuration suivante dépend de la fonction sélectionnée.

Exemple: Menu FONCTION.

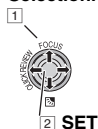


- Sélectionnez , puis appuyez sur **SET** (DEFINIR) pour sortir.

5 Appuyez sur ^ ou v pour sélectionner la position de votre choix, puis appuyez sur **SET** (DEFINIR).

Exemple: Menu VOILET/FONDU .

Sélectionner



6 Appuyez sur ^ ou v pour sélectionner la position de votre choix, puis appuyez sur **SET** (DEFINIR).

- Appuyer à nouveau sur < pour revenir à l'écran de menu précédent.

7 Appuyer sur **MENU**.

Remarque:

Répétez la même procédure pour régler d'autres fonctions.

Menus D'enregistrement

Les réglages de menu suivants peuvent être modifiés uniquement lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "REC".

	Menus	Réglages : [] = Préréglage en usine
FONCTION 	VOLET/FONDU	( 31), "Effets De Fondu/Volet".
	EFFETS PRG.	( 32), "Programme AE, Effets et Effets de l'obturateur".
	EFFET	( 32), "Programme AE, Effets et Effets de l'obturateur".
	EXPOSITION	( 29), "Commande D'Exposition".
	BAL. BLANCS	( 30), "Réglage De La Balance Des Blancs".
	OBTUR.	( 32), "Programme AE, Effets et Effets de l'obturateur".
CAMERA 	ZOOM	[35X]: Vous permet d'utiliser le zoom numérique. Par un traitement numérique et un grossissement des images, le zoom peut aller de 35X (la limite du zoom optique), à un grossissement numérique maximum de 35X. 70X: Vous permet d'utiliser le zoom numérique. Par un traitement numérique et un grossissement des images, le zoom peut aller de 35X (la limite du zoom optique), à un grossissement numérique maximum de 70X. 800X: Lorsqu'il est réglé sur "35X" et que le zoom numérique est utilisé, le grossissement du zoom est réinitialisé sur 800X puisque le zoom numérique est débrayé.
	MACRO	[ARRET]: Désactive la fonction. MARCHE: Lorsque la distance jusqu'au sujet est inférieure à 1 m, réglez "MACRO" sur "MARCHE". Vous pouvez effectuer une prise de vues sur un sujet aussi gros que possible à une distance de 50 cm environ. Selon la position du zoom, il est possible que l'objectif n'effectue pas la mise au point.
	STAB IMAGE	ARRET: Désactive la fonction. (L'icône de désactivation  "STAB IMAGE" s'affiche.) [MARCHE]: Pour compenser les images instables provoquées par le tremblement de l'appareil, particulièrement en mode grossissement. Remarques: • Une stabilisation précise peut ne pas être possible si la main tremble trop ou selon les conditions de prise de vues. • Désactivez ce mode en cas d'enregistrement sur un caméscope monté sur un trépied. • STAB IMAGE ne peut pas être activé lorsque vous sélectionnez "NUIT" dans "EFFETS PRG." ou "STROBOSCOPE" dans "EFFET", lorsque vous appuyez sur SNAPSHOT.
	GAIN	ARRET: Permet de filmer des scènes sombres sans réglage de luminosité de l'image. [CAG]: L'aspect général peut paraître granuleux, mais l'image reste lumineuse. AUTO: La vitesse d'obturation est réglée automatiquement. La prise de vues sur un sujet dans un lieu pas ou mal éclairé à une vitesse d'obturation lente fournit une image plus lumineuse qu'en mode CAG ; les mouvements du sujet sont toutefois légèrement saccadés et peuvent paraître peu naturels. L'aspect général peut sembler granuleux. La vitesse de l'obturateur se règle automatiquement et  "A" s'affiche.

Menus		Réglages : [] = Préréglage en usine
CAMERA	SUPPR VENT	[ARRET]: Désactive la fonction. MARCHE: Contribue à couper le bruit créé par le vent. Le témoin “” s’affiche. La qualité du son change. Ceci est tout à fait normal.
	MODE ENREG	[SP]: Pour enregistrer en mode SP (Standard Play). (L’indicateur SP ne s’affiche pas à l’écran). LP: Long Play (lecture longue durée) : Plus économique, offrant 1,5 fois la durée d’enregistrement normale. Remarque: Pendant la lecture d’une bande enregistrée sur un autre caméscope, des parasites peuvent apparaître ou il peut y avoir des pauses momentanées dans le son.
ENREGISTREMENT	MODE SON	[12BITS]: Permet l’enregistrement vidéo du son en stéréo sur quatre canaux. (Équivaut au mode 32 kHz des modèles précédents). 16BITS: Permet l’enregistrement du son en stéréo sur deux canaux. (Équivaut au mode 48 kHz des modèles précédents).

Les réglages “AFFICHAGE”, à l’exception de (“MODE LARGE” et “LUMIN. LCD”) ne sont effectifs que pour la prise de vues.

Menus		Réglages : [] = Préréglage en usine
AFFICHAGE	ECRAN	LCD: Empêche l’affichage du caméscope (sauf la date, l’heure et le time code). [LCD/TV]: Fait apparaître l’affichage du caméscope sur l’écran quand le caméscope est raccordé à un téléviseur.
	DATE/ HEURE	[ARRET]: La date et l’heure ne s’affichent pas. AUTO: Affiche la date et l’heure pendant environ 5 secondes lorsque le caméscope est sous tension. MARCHE: Le time code est affiché sur le caméscope et sur le téléviseur raccordé.
	TIME CODE	[ARRET]: Le time code n’est pas affiché. MARCHE: Le time code est affiché sur le caméscope et sur le téléviseur raccordé. Les numéros d’image ne sont pas affichés pendant l’enregistrement ( 19).
	MODE LARGE	Pour afficher des images en mode 16:9 grand écran sur votre téléviseur, réglez la taille de l’écran de façon appropriée. [MARCHE] 16:9: Pour les téléviseurs avec un rapport d’écran de 16:9. (seuls les témoins 16:9 s’affichent à l’écran). ARRET 4:3: Pour les téléviseurs avec un rapport d’écran de 4:3.
	LUMIN. LCD	 17, “Réglage De La Luminosité De L’affichage”.
	RETROECL. LCD	[AUTO]: La luminosité du rétroéclairage de l’écran est automatiquement réglée pour compenser la luminosité intérieure/extérieure environnante. CLAIR : La luminosité du rétroéclairage de l’écran est augmentée. STANDARD : La luminosité standard est maintenue.

Les fonctions "REGLAGE" qui sont réglées lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "REC" sont également appliquées lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "PLAY".

Menus		Réglages : [] = Préréglage En Usine
REGLAGE	LANGUAGE	[ENGLISH] / FRANCAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / NEDERLANDS / PORTUGUÊS / РУССКИЙ / POLSKI / ČEŠTINA / MAGYAR / SPRÅK Le réglage de la langue peut être modifié (☞ 16).
	REGL. HORL	(☞ 16), "Réglages de la date et de l'heure".
	MELODIE	ARRÊT: Même si vous ne l'entendez pas lors des prises de vues, le bruit de l'obturateur est enregistré sur la cassette. [MARCHE]: Une mélodie retentit lorsque vous effectuez une opération. Cela active également l'effet du son de l'obturateur.
	TELECOMANDE	ARRÊT: Permet de désactiver le fonctionnement de la télécommande. [MARCHE]: Permet d'activer le fonctionnement de la télécommande.
	MODE DEMO	ARRÊT: Aucune démonstration automatique n'a lieu. [MARCHE]: Effectue une démonstration pour certaines fonctions comme Volet/Fondu et Effet, etc., et peut être utilisé pour vérifier le mode de fonctionnement de ces fonctions. Remarques: • La démonstration démarre dans les cas suivants: • Lorsque l'écran de menu se ferme et que "MODE DEMO" est réglé sur "MARCHE". • Lorsque "MODE DEMO" est réglé sur "MARCHE", et qu'aucune opération n'a été exécutée environ 3 minutes après que l'interrupteur d'alimentation a été réglé sur "REC". • Effectuer n'importe quelle opération pendant la démonstration l'arrête momentanément. Si aucune opération n'a toujours pas été effectuée dans les 3 minutes qui suivent, la démonstration reprend. • La démonstration ne peut pas démarrer dans les cas suivants ; • Si une cassette se trouve dans le caméscope. • Si l'alimentation ne provient pas de l'adaptateur secteur. • Le "MODE DEMO" reste activé même si le caméscope est mis hors tension.
	RETABLIR	[ANNULER]: Ne rétablit pas tous les réglages aux préréglages d'usine. EXECUTER: Rétablit tous les réglages aux préréglages d'usine.

Menus De Lecture

SON G/D en COMMENT

Pendant la lecture de la bande, le caméscope détecte le mode dans lequel le son a été enregistré, et reproduit ce dernier dans le même mode. Sélectionnez le type de son qui doit accompagner l'image qui apparaît.

		Menus	Réglages : [] = Préréglage en usine
LECTURE 	SON G/D		[STEREO]  : Le son sort en stéréo des canaux "L" et "R". GAUCHE  : Le son sort du canal "L". DROIT  : Le son sort du canal "R".
	COMMENT		[ARRET] : Le son original sort en stéréo sur les deux canaux, "L" et "R". MARCHE : Le son copié sort en stéréo sur les deux canaux, "L" et "R". MIXE : Les sons original et copié sont combinés et sortent en stéréo sur les deux canaux, "L" et "R".

Chaque réglage (à l'exception de "MARCHE" dans "ECRAN", "DATE/HEURE", et "TIME CODE") est lié à "AFFICHAGE", qui s'affiche lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "REC".

Les paramètres (à l'exception de "ARRET" et "ECRAN") sont identiques à la description des (☞ 25).

		Menus	Réglages : [] = Préréglage en usine
AFFICHAGE 	ECRAN		ARRET / [LCD] / LCD/TV Lorsqu'il est réglé sur "ARRET", l'affichage du caméscope disparaît.
	DATE/HEURE		[ARRET] / AUTO / MARCHE
	TIME CODE		[ARRET] / MARCHE ☞ 19, "Time Code".
	MODE LARGE		[MARCHE] 16:9 / ARRET 4:3 ☞ 25, "MODE LARGE".
	LUMIN. LCD		☞ 17, "Réglage De La Luminosité De L'affichage".

REGLAGE

Chaque réglage (à l'exception de "MODE DEMO") est lié à "REGLAGE", qui s'affiche lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "REC". Les paramètres sont identiques à la description (☞ 26).

Photo (Enregistrement De Photos Sur Une Cassette)

Cette fonction permet d'enregistrer des images ressemblant à des photos sur bande.

1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "REC" (☞ 13).

2 Appuyer sur **SNAPSHOT**.

Remarques:

- L'indication "PHOTO" s'affiche et une image fixe est enregistrée pendant 5 secondes environ ; le caméscope revient ensuite en mode d'attente d'enregistrement.
- Vous pouvez réaliser une prise de clichés également pendant l'enregistrement. Une image fixe est enregistrée pendant 5 secondes environ, puis l'enregistrement normal reprend.
- Si l'image prise à l'aide de la fonction Photo est trop sombre ou trop lumineuse, sélectionnez "☐" (☞ 29) ou "PROJECTEUR" (☞ 32).

Mode Prise De Vues En Rafale

Maintenir la touche **SNAPSHOT** enfoncée à l'étape 2 revient à exécuter une action comparable à la photographie en rafale. (Intervalle entre les photos : 1 s environ).

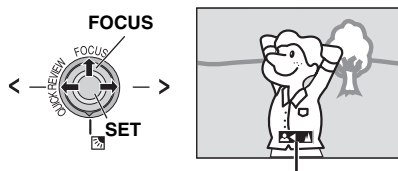
Mise Au Point Manuelle

Le système de mise au point automatique toute distance du caméscope permet de filmer en continu du gros plan (à 5 cm environ du sujet) à l'infini.

Cependant, une mise au point correcte peut ne pas être obtenue en fonction des conditions de prise de vues. Dans ce cas, utilisez le mode de mise au point manuel.

1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "REC" (☞ 13).

2 Réglez le mode d'enregistrement sur "M" (☞ 19).



Indicateur de mise au point manuelle

3 Appuyer sur **FOCUS**. L'indicateur de mise au point manuelle apparaît.

4 Appuyez sur > ou < pour effectuer la mise au point sur un sujet.

- Si le réglage de la mise au point ne peut pas se faire à une distance plus éloignée ou plus rapprochée, "▲" ou "●" clignote.

5 Appuyer sur **SET (DEFINIR)**. Le réglage de la mise au point est terminé.

Pour rétablir la mise au point automatique
Appuyez deux fois sur **FOCUS**.

La mise au point manuelle est recommandée dans cas suivants.

- Si deux sujets à des distances différentes se recoupent dans la même scène.
- Lorsque l'éclairage est faible.*
- Lorsque le sujet n'a pas de contraste (différence entre luminosité et ombre), comme un mur monochrome et plat ou un ciel bleu sans nuages.*
- Quand un objet sombre se voit à peine sur l'écran LCD.*
- Quand la scène contient des objets minuscules ou identiques qui sont répétés avec régularité.
- Quand la scène est modifiée par des rayons de soleil ou de lumière réfléchis à la surface de l'eau.
- Quand une scène est prise sur un fond à contraste élevé.

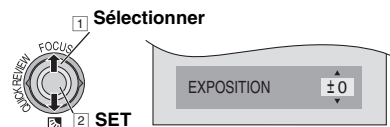
* Les avertissements de faible contraste suivants clignotent : ▲, ◀, ▶ et ●.

Commande D'Exposition

La commande d'exposition manuelle est conseillée dans les cas suivants :

- Lors d'une prise de vues en contre-jour ou sur un arrière-plan trop lumineux.
- Lors d'une prise de vues sur un fond réfléchissant naturellement la lumière, comme la plage ou sur les pistes de ski.
- Quand le fond est excessivement sombre ou que le sujet est clair.

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "REC" (☞ 13).
- 2 Réglez le mode d'enregistrement sur "M" (☞ 19).
- 3 Appuyez sur **MENU**.
- 4 Sélectionnez "FONCTION", (Fn).
- 5 Sélectionnez "EXPOSITION", puis appuyez sur **SET** (DEFINIR).



- 6 Sélectionnez l'exposition adéquate, puis appuyez sur **SET** (DEFINIR).
 - Pour rendre l'image plus lumineuse, appuyez sur ▲. Pour rendre l'image plus sombre, appuyez sur ▼, (maximum +/-6).
- 7 Appuyez sur **MENU**.

Remarques:

- Si ce réglage ne cause pas de changement visible de la luminosité, réglez "GAIN" sur "AUTO" (☞ 24).
- Il n'est pas possible d'utiliser la commande d'exposition manuelle lorsque "EFFETS PRG." est réglé sur "PROJECTEUR" ou "NEIGE" (☞ 32), ou avec la compensation de contre-jour.

Verrouillage De L'iris

Comme la pupille de l'oeil humain, l'iris se contracte dans un milieu bien éclairé pour éviter de faire pénétrer trop de lumière, et se dilate quand l'éclairage est faible pour laisser passer plus de lumière.

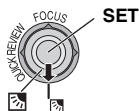
Utiliser cette fonction dans les cas suivants :

- Lors d'une prise de vues d'un sujet en mouvement.
- Lorsque la distance entre le sujet et le caméscope change (afin que son format change sur l'écran LCD), comme quand le sujet s'éloigne.
- Lors d'une prise de vues sur un fond réfléchissant naturellement la lumière, comme la plage ou sur les pistes de ski.
- Lors d'une prise de vues d'un sujet éclairé par un projecteur.
- Lorsque le zoom est utilisé.

- 1 Reprendre les étapes 1 – 5 à la section "Commande D'Exposition" (☞ 29).
- 2 Réglez le zoom de façon à ce que le sujet remplisse l'écran LCD, puis maintenez la touche **SET** (DEFINIR) enfoncée pendant plus de 2 secondes. L'indication "I" s'affiche.
- 3 Appuyez sur **SET** (DEFINIR). L'iris est verrouillé.
- 4 Appuyez sur **MENU**.

Compensation De Contre-Jour

La fonction de compensation de contre-jour éclaircit la portion sombre d'un sujet en augmentant l'exposition.



- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "REC" (☞ 13).
- 2 Réglez le mode d'enregistrement sur "M" (☞ 19).
- 3 Appuyez sur [] pour que l'indicateur de compensation de contre-jour "[]" s'affiche.

Pour annuler la compensation de contre-jour
Appuyez deux fois sur [] pour que le témoin "[]" disparaisse.

Remarque:

L'utilisation de la compensation de contre-jour peut entraîner une trop grande luminosité autour du sujet qui devient blanc.

Zone De Mesure D'exposition

La sélection d'une zone de mesure permet une compensation plus précise de l'exposition.

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "REC" (☞ 13).
- 2 Réglez le mode d'enregistrement sur "M" (☞ 19).
- 3 Appuyez deux fois sur  pour que l'indicateur de la zone de mesure d'exposition " apparaisse.
 - Un cadre de zone de mesure apparaît au centre de l'écran LCD.
- 4 Appuyer sur **SET** (DEFINIR).
 - La sélection de la zone de mesure d'exposition est activée.
 - L'exposition est ajustée pour que la luminosité de la zone sélectionnée soit plus appropriée.

Pour annuler la zone de mesure d'exposition

Appuyez une fois sur  pour que l'indicateur " disparaisse.

Pour verrouiller l'iris

Après l'étape 3, maintenez la touche **SET** (DEFINIR) enfoncée pendant 2 secondes. L'indication " s'affiche et l'iris est verrouillé.

Remarques:

- Suivant le lieu et les conditions de prise de vues, il se peut que l'on ne puisse pas atteindre un résultat optimal.
- "STROBOSCOPE" dans "EFFET" ne peut pas être utilisé avec la fonction de zone de mesure d'exposition.

Réglage De La Balance Des Blancs

La balance des blancs renvoie à l'exactitude de la reproduction des couleurs sous des éclairages différents. Si la balance des blancs est correcte, toutes les autres couleurs sont parfaitement reproduites.

En principe, la balance des blancs est réglée automatiquement. Toutefois, les utilisateurs de caméscope expérimentés commandent cette fonction manuellement pour obtenir une reproduction de couleur/teinte plus professionnelle.

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "REC" (☞ 13).
- 2 Réglez le mode d'enregistrement sur "M" (☞ 19).
- 3 Réglez "BAL. BLANCS" sur le mode de votre choix (☞ 24).
 - L'indicateur du mode sélectionné s'affiche, à l'exception de "AUTO".

BAL. BLANCS

[AUTO] :

La balance des blancs est réglée automatiquement.

BAL.MAN :

Réglage manuel de la balance des blancs lors d'une prise de vues sous des types d'éclairage différents. (☞ 31, "Réglage Manuelle De La Balance Des Blancs").

BEAU TPS :

À l'extérieur un jour de beau temps.

NUAGEUX :

À l'intérieur un jour de pluie.

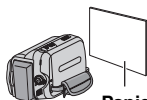
HALOGENE :

Un éclairage vidéo ou similaire est utilisé.

[] = Préréglage en usine

Réglage Manuelle De La Balance Des Blancs

Réglez manuellement la balance des blancs lors d'une prise de vues sous des types d'éclairage différents.



Papier blanc

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur **"REC"** (☞ 13).
- 2 Réglez le mode d'enregistrement sur **"M"** (☞ 19).
- 3 Placez une feuille de papier blanc uni devant le sujet. Réglez le zoom ou placez-vous de façon à ce que la feuille de papier blanc occupe tout l'écran.
- 4 Sélectionnez **"BAL.MAN"** dans le menu **"BAL. BLANCS"** (☞ 24), puis maintenez la touche **SET (DEFINIR)** enfoncée jusqu'à ce que commence à clignoter.
 - Une fois le réglage terminé, cesse de clignoter.
- 5 Appuyez sur **SET (DEFINIR)** pour valider le réglage.
- 6 Appuyer sur **MENU**. L'écran de menu se ferme, et l'indicateur de balance des blancs manuelle s'affiche.

Remarques:

- À l'étape 3, la mise au point sur la feuille de papier blanc peut se révéler difficile. Le cas échéant, ajustez manuellement la mise au point (☞ 28).
- Étant donné que la température de couleur varie selon l'éclairage, utilisez cette fonction pour obtenir un résultat plus naturel.
- Le réglage de la balance des blancs effectué manuellement reste mémorisé même après la mise hors tension de l'appareil ou le retrait de la batterie.
- La balance des blancs ne peut pas être activée simultanément avec **"CREPUSCULE"** dans **"EFFETS PRG."** (☞ 32).
- Le réglage de la balance des blancs n'est pas disponible si le mode **"SEPIA"** ou **"NOIR & BLANC"** est activé.

Effets De Fondu/Volet

Ces effets permettent de faire des transitions de scènes de type professionnel. Utilisez-les pour relever les transitions d'une scène à la suivante.

Le volet ou le fondu fonctionne quand l'enregistrement vidéo démarre ou s'arrête.

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur **"REC"** (☞ 13).
- 2 Réglez le mode d'enregistrement sur **"M"** (☞ 19).
- 3 Réglez **"VOLET/FONDU"** dans Menu **FONCTION** (☞ 24).
- 4 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour activer les effets d'entrée/ sortie en fondu ou d'ouverture/ fermeture de volet.

Remarque:

Vous pouvez prolonger les effets de volet ou de fondu en maintenant la touche de marche/arrêt d'enregistrement enfoncée.

VOLET/FONDU

[ARRET] :

Désactive la fonction.

FONDU BLANC :

Fentrée ou sortie en fondu sur un écran blanc.

FONDU NOIR :

Entrée ou sortie en fondu sur un écran noir.

VOLET HORI :

Ouverture ou fermeture du volet de droite à gauche ou de gauche à droite.

VOLET VERT :

La scène s'ouvre du bas vers le haut sur un écran noir, ou se ferme du haut vers le bas en faisant place à un écran noir.

[]=Préréglage en usine

Programme AE, Effets Et Effets De L'obturateur

- 1 Réglez l'interrupteur d'alimentation sur "REC" (☞ 13).
- 2 Réglez le mode d'enregistrement sur "M" (☞ 19).
- 3 Réglez "EFFET", "EFFETS PRG." ou "OBTUR." dans Menu "FONCTION" (☞ 24).
 - L'effet sélectionné apparaît pendant 2 secondes environ, puis le caméscope revient à l'écran de menu.

Remarques:

- Les effets de l'obturateur ne peuvent pas être utilisés en mode "NUIT".
- Une ligne verticale peut apparaître si le sujet est trop lumineux ou réfléchit trop la lumière (phénomène de maculage). Ce phénomène de maculage a tendance à se produire lorsque le mode "SPORTS" ou tout mode de "OBTUR. 1/500 et 1/4000" est sélectionné.

EFFETS PRG.

[ARRET] :

Désactive la fonction.

SPORTS

(Vitesse d'obturation variable:
1/250 – 1/4000):

Ce réglage permet de filmer des scènes rapides une image à la fois, puis de donner une lecture au ralenti stable aux couleurs vives. Plus la vitesse de l'obturateur est rapide, plus l'image s'assombrit. Utilisez la fonction de l'obturateur dans des endroits très bien éclairés.

NEIGE

Compense les sujets qui risqueraient d'être trop sombres dans une prise de vue effectuée dans un environnement très lumineux, par exemple dans la neige.

PROJECTEUR

Compense les sujets qui pourraient apparaître trop clairs lors d'une prise sous un éclairage direct très intense comme des projecteurs.

CREPUSCULE

Rend les prises de vue au crépuscule plus naturelles. La balance des blancs (☞ 30) est automatiquement réglée sur "AUTO". Lorsque le mode Crépuscule est sélectionné, la mise au point du caméscope se réajuste automatiquement sur environ 10 m à l'infini. Pour une distance inférieure à 10 m, procédez à la mise au point manuellement.

NUIT

Rend les sujets ou les zones sombres plus lumineuses que si elles étaient prises sous des conditions d'éclairage normales. Bien que l'image enregistrée ne soit pas granuleuse, il est possible qu'elle ait un effet stroboscopique à cause d'une vitesse d'obturation lente.

Lors de la prise de vues en faible luminosité, il peut être difficile d'effectuer la mise au point. Pour éviter ce problème, utilisez un trépied.

[]=Préréglage en usine

EFFET

[ARRET] :

Désactive la fonction.

SEPIA

Les scènes enregistrées prennent une teinte brune rappelant celle des anciennes photographies.

NOIR&BLANC B/W :

Comme dans les vieux films en noir et blanc, le film est enregistré en N/B.

FILM ANC.

Donne aux scènes enregistrées un effet stroboscopique.

STROBOSCOPE

L'enregistrement ressemble à une série de clichés consécutifs.

MIROIR

Crée une image miroir dans la moitié gauche de l'écran, juxtaposée à l'image normale dans l'autre moitié.

[]=Préréglage en usine

OBTUR.

[ARRET] :

Désactive la fonction.

1/50 OBTUR. 1/50:

la vitesse d'obturation est fixée à 1/50 de seconde. Les bandes noires qui apparaissent habituellement lors d'une prise sur un écran TV rétrécissent.

1/120 OBTUR. 1/120:

la vitesse d'obturation est fixée à 1/120 de seconde. Le scintillement qui se produit lors d'une prise sous un éclairage fluorescent ou une lampe à vapeur de mercure diminue.

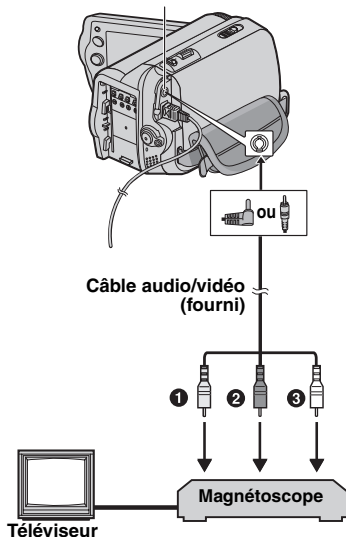
OBTUR. 1/500 / OBTUR. 1/4000:

(Reportez-vous au mode "EFFETS PRG."- "SPORTS" ).

[]=Préréglage en usine

Raccordement À Un Téléviseur Ou Un Magnétoscope

Vers le connecteur AV connecteur



- 1 Jaune vers VIDEO IN (à raccorder si votre téléviseur/magnétoscope n'est muni que de connecteurs d'entrée A/V.)
 - 2 Rouge vers AUDIO R IN*.
 - 3 Blanc vers AUDIO L IN*.
- * Non requis pour la visualisation d'images fixes uniquement.

- 1 Vérifiez que tous les appareils sont hors tension.
- 2 Raccordez le caméscope à un téléviseur ou à un magnétoscope comme montré dans l'illustration.
Si vous utilisez un magnétoscope, passez à l'étape 3.
Dans le cas contraire, passez à l'étape 4.
- 3 Raccordez la borne de sortie du magnétoscope à la borne d'entrée du téléviseur en suivant les instructions du mode d'emploi de votre magnétoscope.
- 4 Mettez le caméscope, le magnétoscope et le téléviseur sous tension.

- 5 Réglez le magnétoscope sur le mode d'entrée AUX, puis réglez le téléviseur sur le mode VIDÉO.
- 6 Lancez la lecture sur la caméscope (⌂ 20).
 - Réglez MODE LARGE des Menus de lecture afin que l'image puisse être affichée sur votre téléviseur (16:9 ou 4:3) (⌂ 23, 25).

Pour choisir l'affichage ou non des fonctions suivantes sur le téléviseur raccordé

- Date/Heure
Régler "DATE/HEURE" sur "MARCHE" "AUTO" ou "ARRÊT" (⌂ 27).
- Time Code
Régler "TIME CODE" sur "MARCHE" ou "ARRÊT" (⌂ 27).
- À l'écran
Régler "ECRAN" sur "ARRÊT", "LCD" ou "LCD/TV" (⌂ 27).

Remarques:

- Il est recommandé d'alimenter l'appareil photo avec l'adaptateur secteur et non avec la batterie (⌂ 16).
- Pour contrôler l'image et le son du caméscope sans introduire de cassette, réglez l'interrupteur d'alimentation du caméscope sur "REC", puis réglez votre téléviseur sur le mode d'entrée approprié.
- Assurez-vous de régler le volume du son du téléviseur sur son niveau minimum pour éviter une pointe soudaine de son quand le caméscope est mis en marche.

Copie Vers Un Magnétoscope

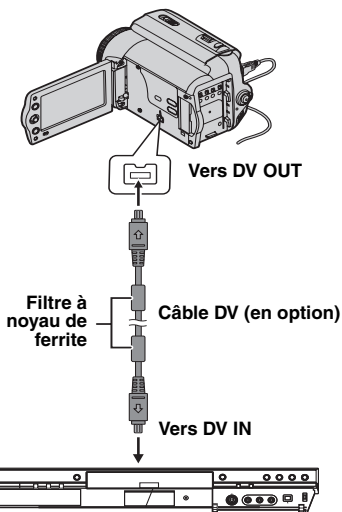
Pour utiliser le caméscope comme lecteur

- 1 Conformément aux illustrations, (⌂ 33) "Raccordement À Un Téléviseur Ou Un Magnétoscope", raccordez les connecteurs d'entrée du caméscope et du magnétoscope.
- 2 Reprendre les étapes 1 – 6 "Raccordement À Un Téléviseur Ou Un Magnétoscope" (⌂ 33).
- 3 À l'endroit exact où vous voulez que la copie démarre, démarrer l'enregistrement sur le magnétoscope. (Reportez-vous au manuel d'instructions du magnétoscope.)
- 4 Pour arrêter la copie, arrêtez l'enregistrement sur le magnétoscope, puis arrêtez la lecture sur le caméscope.

Copie Vers Un Appareil Vidéo Équipé D'un Connecteur DV (Copie Numérique)

Il est également possible de copier des scènes enregistrées à l'aide du caméscope sur un autre appareil vidéo équipé d'un connecteur DV.

Comme un signal numérique est envoyé, il y a peu, voire pas de dégradation de l'image ou du son.



Appareil vidéo équipé d'un connecteur DV

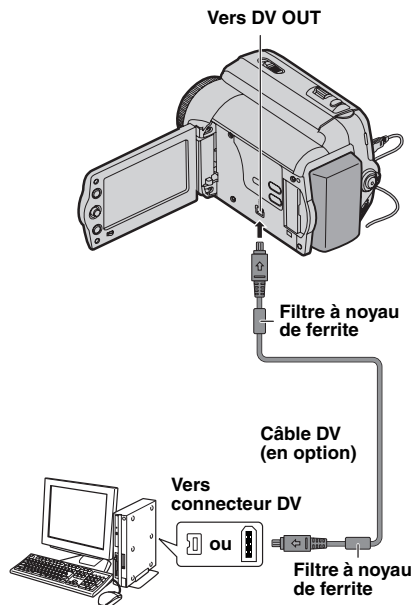
Pour utiliser le caméscope comme lecteur

- 1** Vérifiez que tous les appareils sont hors tension.
- 2** Raccordez le caméscope à un appareil vidéo équipé d'un connecteur d'entrée DV à l'aide d'un câble DV conformément à l'illustration.
- 3** Lancez la lecture sur la caméscope. (p. 20).
- 4** Démarrez l'enregistrement sur l'appareil vidéo à l'endroit où il doit commencer. (Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil vidéo.)
- 5** Pour arrêter la copie, arrêtez l'enregistrement sur l'appareil vidéo, puis arrêtez la lecture sur le caméscope.

Remarques:

- Il est recommandé d'alimenter l'appareil photo avec l'adaptateur secteur et non avec la batterie (p. 16).
- Dans l'hypothèse d'une section vierge ou d'une image distordue lue sur le lecteur pendant la copie, celle-ci peut s'arrêter pour éviter de copier une image anormale.
- Même si le câble DV est correctement branché, l'image peut parfois ne pas apparaître à l'étape 4. Le cas échéant, coupez l'alimentation et recommencez le raccordement.
- Si vous appuyez sur SNAPSHOT pendant la lecture, seule l'image en lecture initiale enregistrée sur la bande est reproduite à partir du connecteur DV OUT.
- Si un câble DV est branché, veuillez à utiliser le câble JVC VC-VDV204U ou VC-VDV206U DV en option.

Raccordement À Un Ordinateur Personnel



Ordinateur muni d'un connecteur DV

Lors du raccordement du caméscope à un ordinateur à l'aide d'un câble DV, procédez comme suit. Un raccordement incorrect du câble peut provoquer un dysfonctionnement du caméscope et/ou de l'ordinateur.

- Raccordez tout d'abord le câble DV à l'ordinateur, puis au caméscope.
- Raccordez le câble DV (à broches) correctement selon la forme du connecteur DV.

Il est également possible de transférer des photos/vidéos vers un ordinateur équipé d'un connecteur DV via le logiciel installé sur l'ordinateur ou un autre logiciel disponible dans le commerce.

Si vous avez installé Windows® XP, vous pouvez utiliser Windows® Messenger pour mener des vidéoconférences sur Internet à l'aide d'un caméscope. Pour plus de détails, consultez l'aide de Windows® Messenger.

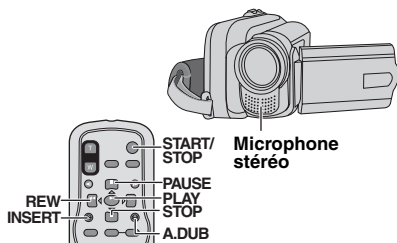
Remarques:

- Il est recommandé d'alimenter l'appareil photo avec l'adaptateur secteur et non avec la batterie (☞ 16).
- Lorsque vous utilisez un câble DV, assurez-vous d'utiliser le câble JVC VC-VDV206U ou VC-VDV204U en option selon le type de connecteur DV (4 ou 6 broches) sur l'ordinateur.
- Les informations sur la date et l'heure ne peuvent pas être saisies sur l'ordinateur.
- Se reporter au mode d'emploi de l'ordinateur et au manuel d'instructions du logiciel.
- Les photos sont aussi transférables vers un ordinateur via le panneau de capture équipé d'un connecteur DV.
- Le système peut ne pas fonctionner correctement suivant l'ordinateur ou le panneau de capture que vous utilisez.
- Si le caméscope ne fonctionne pas après avoir raccorde un câble DV, mettez-le hors tension, puis à nouveau sous tension.
- Microsoft® et Windows® sont des marques déposées ou des marques commerciales de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Doublage Audio

La piste audio peut être personnalisée uniquement si l'enregistrement a été exécuté dans les modes 12-BITS et SP (☞ 25).

- Utilisez la télécommande fournie.



- 1 Lisez la bande pour repérer l'endroit où le montage doit commencer, puis appuyez sur **PAUSE (II)**.
- 2 Tout en maintenant la touche **A. DUB (⬇)** de la télécommande enfoncée, appuyez sur **PAUSE (II)**. Le témoin "II⬇" s'affiche.
- 3 Appuyez sur **PLAY (▶)**, puis commencez à parler. Parlez dans le microphone.
 - Pour suspendre le doublage, appuyez sur **PAUSE (II)**.
- 4 Pour arrêter le doublage audio, appuyez sur **PAUSE (II)**, puis sur **STOP (■)**.

Pour écouter le son doublé pendant la lecture

Régler "COMMENT" sur "MARCHE" ou "MIXE". (☞ 27).

Remarques:

- Le son n'est pas audible au niveau du haut-parleur pendant le doublage audio.
- Lorsque le montage est effectué sur une bande enregistrée en mode 12-BITS, les pistes sonores anciennes et nouvelles sont enregistrées séparément.
- Si vous doublez sur un espace vierge de la bande, le son peut être interrompu. Assurez-vous de ne monter que les zones enregistrées.
- En cas de rétroaction ou de sifflements (effets de larsen) durant la lecture télévisée, éloignez le microphone du caméscope ou du téléviseur, ou baissez le volume.

Insertion Vidéo

Vous pouvez enregistrer une nouvelle scène sur une bande précédemment enregistrée, remplaçant une section de l'enregistrement initial par une distorsion d'image minimale aux points d'entrée et de sortie. Le son initial reste inchangé.

- Utilisez la télécommande fournie.

Remarques:

- Avant de procéder aux étapes suivantes, vérifiez que le réglage "TIME CODE" est réglé sur "MARCHE" dans les menus d'enregistrement et de lecture. (☞ 19, 27)
- L'insertion vidéo n'est pas possible sur une bande enregistrée en mode LP ou sur une portion vierge de la bande.

- 1 Lisez la bande, repérez le point de Montage en sortie, puis appuyez sur **PAUSE (II)**. Confirmez le time code à cet endroit. (☞ 19)
- 2 Appuyez sur **REW (◀◀)** jusqu'au point de Montage en entrée, puis appuyez sur **PAUSE (II)**.
- 3 Maintenez la touche **INSERT (C)** de la télécommande enfoncée, puis appuyez sur **PAUSE (II)**. L'indicateur "II C" et le Time Code (min.:sec.) apparaissent, et le caméscope passe en mode Pause d'insertion.
- 4 Appuyez sur **START/STOP** pour commencer le montage.
 - Confirmez l'insertion au niveau du time code que vous avez vérifié à l'étape 1.
 - Pour suspendre le montage, appuyez sur **START/STOP**. Appuyez à nouveau sur cette touche pour reprendre le montage.
- 5 Pour arrêter l'insertion vidéo, appuyez sur **START/STOP**, puis sur la touche **STOP (■)** de la télécommande.

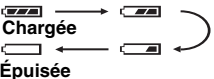
Remarques:

- Programme AE, Effets et Effets de l'obturateur (☞ 32) peuvent être utilisés pour relever les scènes montées durant l'insertion vidéo.
- Durant l'insertion vidéo, les informations de la date et de l'heure changent.
- Si vous effectuez une insertion vidéo sur un espace vierge de la bande, l'audio et la vidéo peuvent être interrompus. Assurez-vous de ne monter que les zones enregistrées.
- Pendant l'insertion vidéo, lorsque la bande avance vers des scènes enregistrées en mode LP ou vers une position vierge, l'insertion vidéo cesse.

Si le problème persiste malgré une observation des étapes répertoriées dans le tableau ci-dessous, consultez le revendeur JVC le plus proche.

Problème	Cause Possible	Remède
Aucun enregistrement ne peut être réalisé.	- Le loquet de protection contre l'effacement de la bande est réglé sur "SAVE". "FIN DE CASSETTE" s'affiche. - Le volet du logement de la cassette est ouvert.	- Réglez le loquet de protection contre l'effacement de la bande sur "REC" (☞ 17). - Insérez une cassette neuve (☞ 17). - Fermez le volet du logement de la cassette.
Lors de la prise de vue d'un sujet éclairé par une lumière intense, des lignes verticales apparaissent.	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.	
Lorsque l'écran est soumis directement à la lumière du soleil pendant l'enregistrement, il devient temporairement rouge ou noir.	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.	
La mise au point ne s'effectue pas automatiquement.	- La mise au point est réglée sur le mode manuel. - L'objectif est sale ou recouvert de vapeur.	- Réglez la mise au point sur le mode automatique. (☞ 28) - Nettoyez l'objectif et vérifiez à nouveau la mise au point (☞ 28).
Il semble que la vitesse d'obturation soit trop lente.	Lors d'une prise de vues dans l'obscurité, l'appareil est plus sensible à la lumière si "GAIN" est réglé sur "AUTO".	Si vous souhaitez que l'éclairage soit plus naturel, réglez "GAIN" sur "CAG" ou "ARRÊT" (☞ 24).
Les images affichées sur l'écran LCD ont un aspect sombre ou blanchâtre.	Dans des endroits froids, il est possible que les images s'obscurcissent à cause des caractéristiques de l'écran LCD. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.	Régler la luminosité et l'angle de l'écran LCD (☞ 12, 17).
L'image ne s'affiche pas sur l'écran LCD.	Le réglage de la luminosité de l'écran LCD est trop sombre.	- Réglez la luminosité de l'écran LCD (☞ 17). - Si l'écran est incliné vers le haut à 180 degrés, ouvrez-le complètement.
Le rapport hauteur/largeur ne paraît pas normal 		Si le rapport hauteur/largeur de la vidéo que vous regardez ne paraît pas normal, modifiez le réglage dans "MODE LARGE" (☞ 23, 25).
Pas d'alimentation.	- La source d'alimentation n'a pas été correctement raccordée. - La batterie n'est pas correctement installée. - La batterie est déchargée.	- Raccordez correctement l'adaptateur secteur (☞ 15). - Retirez à nouveau la batterie et installez-la correctement (☞ 15). - Remplacez la batterie déchargée par une batterie bien chargée (☞ 15).

Problème	Cause Possible	Remède
Les indications apparaissant sur l'écran LCD clignotent.	Des fonctions Effets qui ne peuvent pas être utilisées simultanément ont été sélectionnées en même temps.	→ Relisez les sections concernant les Effets (☞ 32).
Le témoin POWER/CHARGE du caméscope ne s'allume pas pendant la recharge.	- La recharge s'effectue mal dans des lieux soumis à des températures extrêmes. - La batterie n'est pas correctement installée.	→ Pour protéger la batterie, il est recommandé de la recharger dans un endroit dont la température se situe entre 10°C et 35°C (☞ 40). → Retirez à nouveau la batterie et installez-la correctement (☞ 15).
La bande défile, mais aucune image n'apparaît.	- Votre téléviseur dispose de prises d'entrée AV, mais n'est pas réglé en mode VIDEO. - Le volet du logement de la cassette est ouvert.	→ Réglez le téléviseur sur le mode ou sur le canal approprié pour la lecture vidéo (☞ 33). → Fermez le volet du logement de la cassette (☞ 17).
Des blocs de parasites sont perceptibles pendant la lecture, ou aucune image n'apparaît en lecture et l'écran devient bleu.		→ Nettoyez les têtes vidéo à l'aide d'une cassette de nettoyage en option.
Les photos ont des couleurs bizarres.	La source lumineuse ou le sujet filmé ne comprennent pas de blanc. Il est également possible que plusieurs sources de lumière différentes figurent derrière le sujet.	→ Trouvez un sujet blanc et cadrez-le lors de la prise de vues (☞ 31).
La télécommande ne fonctionne pas.	"TELECOMANDE" est réglé sur "ARRET". - La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur du caméscope. - Les piles de la télécommande sont épuisées.	→ Régler "TELECOMANDE" sur "MARCHÉ" (☞ 26). → Dirigez-la vers le capteur (☞ 12). → Réglez la luminosité de l'écran LCD (☞ 12).

Message D'avertissement	Sens/Remède
	● Affiche l'énergie restante de la batterie. ● Lorsque l'énergie de la batterie s'épuise, le témoin de l'énergie restante de la batterie se met à clignoter. Lorsque la batterie est épuisée, l'appareil se met automatiquement hors tension.
SELECT. MODE MAN.	● S'affiche lorsque vous tentez de modifier les réglages des menus, la compensation de contre-jour ou la mise au point manuelle en mode AUTO A (☞ 19).
FIN DE CASSETTE	● S'affiche lorsque la bande touche à sa fin pendant l'enregistrement ou la lecture.
COUVRE-OBJECTIF	● S'affiche pendant 5 secondes après avoir mis l'appareil sous tension si le couvre-objectif est fixé ou si vous êtes dans l'obscurité.
REGLER DATE/HEURE !	● S'affiche lorsque la date et l'heure ne sont pas réglées (☞ 16). ● La pile de l'horloge est épuisée et la date et l'heure configurées précédemment ont été effacées. Consultez votre revendeur JVC le plus proche pour remplacer cette pile.
	● Apparaît si une cassette est insérée alors que l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "REC". ● Clignote si aucune bande n'est insérée.
VERIFIER LE LOQUET DE PROTECTION	● S'affiche lorsque le loquet de protection contre l'effacement est réglé sur "SAVE" et que l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "REC".
ERREUR DOUBLAGE! <DOUBLAGE IMPOSSIBLE ENREG EN MODE LP> <DOUBLAGE IMPOS ENREGIST 16 BITS> <VERIFIER LE LOQUETDE PROTECTION>	● S'affiche si vous tentez d'effectuer un doublage audio sur une section vierge de la bande (☞ 36). ● Apparaît lors d'une tentative de doublage audio sur une bande enregistrée en mode LP (☞ 36). ● Apparaît lors d'une tentative de doublage audio sur une bande enregistrée en mode 16BITS (☞ 36). ● Apparaît si la touche A. DUB (☞) sur la télécommande est actionnée tandis que le commutateur de protection contre l'effacement est réglé sur "SAVE" (☞ 36).
ERREUR INSERTION! <MODIF IMPOS.SUR ENREGISTREMENT LP> <VERIFIER LE LOQUET DE PROTECTION> <MODIF IMPOSSIBLE SUR PARTIE VIERGE>	● Apparaît lors d'une tentative d'insertion vidéo sur une bande enregistrée en mode LP (☞ 36). ● Apparaît si la touche INSERT (☞) sur la télécommande est actionnée tandis que le commutateur de protection contre l'effacement est réglé sur "SAVE" (☞ 36). ● Apparaît lors d'une tentative de doublage audio sur une portion vierge d'une bande (☞ 36).
APPAREIL EN MODE SAUVEGARDE OTEZ ET REMPLACEZ LA BATTERIE OU L'ALIM	● Message d'erreur (01, 02 ou 06). Solution : Débranchez puis rebranchez la prise d'alimentation ou retirez puis réinstallez la batterie*.
APPAREIL EN MODE SAUVEGARDE EJECTER ET REINSERER LA CASSETTE	● Message d'erreur 03 ou 04. Solution : Ejectez la cassette et insérez-la à nouveau*.

* Le caméscope se met automatiquement hors tension. Vérifiez à nouveau lorsque le message disparaît. Une fois que le message disparaît, vous pouvez continuer d'utiliser le caméscope. Si le message est toujours affiché, consultez le revendeur JVC le plus proche.

Batteries

La batterie fournie est une batterie au lithium-ion. Avant d'utiliser la batterie fournie ou une batterie en option, bien lire les consignes suivantes :

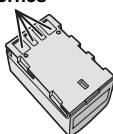
- **Pour éviter tout accident**

- ... ne pas brûler.
- ... ne pas court-circuiter les bornes. En cas de transport, s'assurer que le cache de la batterie fournie est en place. Si vous avez égaré le cache de la batterie, placer celle-ci dans un sac plastique.
- ... ne pas modifier ni démonter.
- ... ne pas exposer la batterie à des températures au-delà de 60°C ; en pareil cas, la batterie risque de surchauffer, d'exploser ou de prendre feu.
- ... utiliser uniquement les chargeurs spécifiés.

- **Pour éviter tout endommagement et prolonger la durée de vie utile**

- ... ne pas soumettre à un choc inutile.
- ... recharger la batterie dans un endroit où les températures figurent dans les tolérances indiquées ci-dessous. Il s'agit d'une batterie à réaction chimique : des températures basses peuvent gêner la réaction chimique, tandis que des températures élevées peuvent faire obstacle à une recharge complète.
- ... entreposer dans un endroit frais et sec. Toute exposition prolongée à de températures élevées accélérera la décharge naturelle et diminuera la durée de vie utile.
- ... charger et décharger complètement la batterie tous les 6 mois lors d'un entreposage pendant une période de temps prolongée.
- ... retirer l'appareil du chargeur ou le débrancher lorsque vous ne vous en servez pas ; certains appareils, même éteints, continuent de consommer du courant.

Bornes



Avantages des batteries au lithium-ion

Les batteries lithium-ion sont petites mais ont une grande capacité. Cependant, si une batterie est exposée à des températures basses (en dessous de 10°C), sa durée d'utilisation devient plus courte et elle peut cesser de fonctionner. Le cas échéant, mettez la batterie dans votre poche ou dans un autre endroit chaud quelques instants, puis installez-la à nouveau sur le caméscope.

Remarques:

- Il est normal que la batterie chauffe après recharge ou après utilisation.
- Gammes de températures**
- Recharge : 10°C à 35°C
 Fonctionnement : 0°C à 40°C
 Entreposage : -20°C à 50°C
- Plus la température est basse, plus la recharge est longue.
 - Les temps de recharge s'appliquent à une batterie complètement déchargée.

Cassettes

Pour garantir des conditions optimales d'usage et de rangement de vos cassettes, lisez attentivement les consignes suivantes :

- **Pendant l'utilisation**

- ... assurez-vous que la cassette porte la marque Mini DV.
 - ... notez que tout enregistrement sur des bandes préalablement enregistrées efface automatiquement les signaux vidéo et audio précédemment enregistrés.
 - ... assurez-vous que la cassette est correctement insérée.
 - ... n'insérez pas et de retirez pas la cassette plusieurs fois de suite sans faire défiler la bande. La bande risque de se détendre et de se détériorer.
 - ... n'ouvrez pas le cache avant de la cassette. La bande serait exposée aux traces de doigt et à la poussière.
- **Rangez vos cassettes**
 - ... loin des radiateurs ou autres sources de chaleur.
 - ... à l'abri de la lumière directe du soleil.
 - ... dans des endroits où elles ne seront pas soumises à un choc inutile ou des vibrations.
 - ... dans des lieux où elles ne seront pas exposées à des champs magnétiques puissants (c'est-à-dire loin des moteurs, transformateurs ou aimants, par exemple).
 - ... à la verticale dans leur emballage d'origine.

Écran LCD

- **Pour éviter tout dommage de l'écran LCD, NE PAS**

- ... le pousser trop fortement ou lui faire subir des chocs.
- **Pour prolonger sa durée de vie**
- ... évitez de le frotter à l'aide d'un chiffon rugueux.

Unité Principale

● Pour votre sécurité, NE PAS

- ... ouvrir le boîtier du caméscope.
- ... démonter ou modifier l'appareil.
- ... court-circuiter les bornes de la batterie.
Maintenez celle-ci éloignée de tout objet métallique lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- ... laisser pénétrer des substances inflammables, de l'eau ou des objets métalliques dans l'appareil.
- ... retirer la batterie ou débrancher l'appareil alors que celui est sous tension.
- ... garder la batterie à l'intérieur du caméscope lorsque celui-ci n'est pas utilisé.

● Évitez d'utiliser cet appareil

- ... dans des endroits excessivement humides ou poussiéreux.
- ... dans des lieux exposés à de la suie ou de la vapeur (par exemple, près d'une cuisinière).
- ... dans des endroits exposés aux chocs ou vibrations excessives.
- ... près d'appareils générant des champs magnétiques ou électriques puissants (c'est-à-dire des haut-parleurs, des antennes de diffusion, etc.).
- ... dans des lieux exposés à des températures extrêmes (supérieures à 40°C ou inférieures à 0°C).

● NE LAISSEZ PAS cet appareil

- ... dans des endroits à plus de 50°C.
- ... dans des lieux exposés à des taux d'humidité extrêmes (inférieurs à 35% ou supérieurs à 80%).
- ... à la lumière directe du soleil.
- ... dans un véhicule fermé en été.
- ... À proximité d'une source de chaleur.

● Pour protéger l'appareil, NE PAS

- ... le mouiller.
- ... le faire tomber ou le cogner contre des objets durs.
- ... le soumettre à un choc ou des vibrations excessives durant le transport.
- ... Maintenir l'objectif orienté vers des objets extrêmement lumineux pendant trop longtemps.
- ... exposer l'objectif à la lumière directe du soleil.
- ... le transporter en le tenant par l'écran LCD.
- ... le balancer inutilement par la bandoulière ou la poignée.
- ... trop balancer l'étui souple lorsque le caméscope est à l'intérieur.

● Des têtes sales peuvent entraîner les problèmes suivants :



- ... aucune image n'apparaît pendant la lecture.
- ... des blocs de parasites sont perceptibles pendant la lecture.
- ... pendant l'enregistrement ou la lecture, l'indicateur d'avertissement d'encrassement des têtes "X" s'affiche.
- ... aucun enregistrement ne peut être réalisé.

En pareils cas, utilisez la cassette de nettoyage en option. Introduisez-la et procédez à la lecture. Un usage répété et consécutif de la cassette risque d'endommager les têtes vidéo.

Au bout de 20 secondes de lecture, le caméscope s'arrête automatiquement.

Reportez-vous également au mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Si les problèmes persistent après le nettoyage, consultez le revendeur JVC le plus proche.

Les pièces mobiles mécaniques chargées du déplacement des têtes vidéo et de la bande vidéo ont tendance à s'encrasser et à s'user avec le temps. Pour maintenir une image claire en permanence, il est recommandé d'effectuer des contrôles réguliers après environ 1 000 heures d'utilisation de l'appareil. Pour plus de détails sur les contrôles périodiques, consultez le revendeur JVC le plus proche.

À propos de la condensation d'humidité

- Vous avez sans doute observé qu'en versant un liquide froid dans un verre, des gouttes d'eau se forment sur la surface extérieure. Le même phénomène se produit sur le tambour porte-têtes d'un caméscope quand vous le déplacez d'un endroit froid vers un endroit chaud, après avoir chauffé une pièce restée froide, dans des conditions d'humidité extrêmes ou dans un lieu où l'air est refroidi par un climatiseur.
- De l'humidité sur le tambour porte-têtes peut endommager gravement la bande vidéo, et provoquer des dommages internes au caméscope lui-même.

**CONDENSATION MISE EN PAUSE
VEUILLEZ PATIENTER**

S'affiche en présence de condensation. Lorsque ce message s'affiche, patientez environ 1 heure jusqu'à ce que la condensation s'évapore.

Dysfonctionnement grave

En cas de dysfonctionnement, cessez immédiatement toute opération et consultez le revendeur JVC le plus proche.

Le caméscope est un appareil commandé par un microprocesseur. Le bruit et les interférences externes (provenant d'un téléviseur, d'un poste de radio, etc.) peuvent l'empêcher de fonctionner correctement. En pareil cas, commencez par débrancher l'appareil de sa source d'alimentation (batterie, adaptateur secteur, etc.), puis attendez quelques minutes ; rebranchez ensuite l'appareil et procédez comme à l'habitude depuis le début.

Nettoyage Du Caméscope

Avant de le nettoyer, mettez le caméscope hors tension et retirez la batterie et l'adaptateur secteur.

Pour nettoyer l'extérieur

Essuyer délicatement avec un chiffon doux. Trempez le chiffon dans de l'eau savonneuse et essorez-le bien pour retirer la saleté. Essuyez ensuite avec un chiffon sec.

Pour nettoyer l'écran LCD

Essuyer délicatement avec un chiffon doux. Prendre soin de ne pas endommager l'écran. Réfermez l'écran LCD.

Pour nettoyer l'objectif

Utilisez une brosse souple, puis essuyez l'objectif avec du papier de nettoyage spécial.

Remarques:

- Éviter les agents de nettoyage puissants comme la benzine ou l'alcool.
- Le nettoyage ne doit être entrepris qu'après le retrait de la batterie ou le débranchement d'autres modules d'alimentation.
- De la moisissure peut se former sur l'objectif s'il n'est pas nettoyé.
- Si vous utilisez un produit de nettoyage ou un chiffon traité chimiquement, reportez-vous aux mises en garde inhérentes à chaque produit.

Caméscope

Caractéristiques Générales

Alimentation

11 V CC (en utilisant l'adaptateur secteur)

7,2 V CC (en utilisant la batterie)

Consommation*

Environ 2,4 W

* Le rétroéclairage de l'écran LCD est réglé sur le mode [STANDARD].

Dimensions (L x H x P)

68 mm x 74 mm x 118 mm

Poids

Environ 420 g (sans la batterie, la cassette et le volet de l'objectif)

Environ 485 g (avec la batterie, la cassette et le volet de l'objectif)

Température d'utilisation

0 °C à 40 °C

Humidité en fonctionnement

35% à 80%

Température de stockage

-20 °C à 50 °C

Capteur

CCD 1/6"

Objectif

F 1,8 à 4,0, f = 2,2 mm à 77 mm, objectif 35:1

Diamètre du filtre

ø30,5 mm

Écran LCD

2,7" mesuré en diagonale, écran LCD/système à matrice active TFT

Haut-parleur

Monaural

Connecteurs

AV

Sortie vidéo : 1,0 V (p-p), 75 Ω, analogique

Sortie audio : 300 mV (rms), 1 kΩ, analogique, stéréo

DV

Sortie : 4-broches, conformité IEEE 1394

Adaptateur Secteur

Alimentation requise

CA 110 V à 240 V~, 50 Hz/60 Hz

Sortie

11 V CC —, 1 A

Les caractéristiques techniques mentionnées ci-dessus sont données sous réserve du mode SP, sauf indication contraire. L'aspect et les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Caméscope Numérique

Format

Format DV (mode SD)

Format du signal

Norme PAL

Format d'enregistrement et de lecture

Video : enregistrement à composante numérique

Audio : enregistrement numérique PCM, 32 kHz

4-canaux (12-BITS), 48 kHz 2-canaux (16-BITS)

Bande

Cassette Mini DV

Vitesse de la bande

SP : 18,8 mm/s, LP : 12,5 mm/s

Durée maximum d'enregistrement (utilisation d'une bande de 80 min)

SP : 80 mn, LP : 120 mn.

A

Adaptateur secteur 15

B

BAL. BLANCS 30

Batterie 15, 40

C

Commande d'exposition ... 29

Compensation de

contre-jour 29

Copie 33, 34

D

De L'écran LCD 14

Doublage Audio 36

E

Ecran 25, 27

Effet 32

Effets de fondu/volet 31

EFFETS PRG. 32

Effets spéciaux en

lecture 22

F

Faible luminosité 32

G

Gain 24

I

Insertion d'une cassette 17

Insertion Vidéo 36

L

Langue 16, 26

Lecture au ralenti 22

Lever de commande 8

Luminosité 27

M

Macro 24

Mélodie 26

Menus

D'enregistrement 24

Menus de lecture 27

Mise au point manuelle 28

Mode automatique/

manuel 19

Mode demo 26

Mode enreg 25

Mode Large 25, 27

Mode Photo 28

Mode Prise de vues en

rafale 28

Mode son 25

Modification Des Réglages

Des Menus 23

Montage sur un trépied 10

O

Obturbateur 32

RRaccordement à un
ordinateur
personnel 35Raccordement à un
téléviseur ou un
magnétoscope 33

Recharge De La Batterie .. 15

Recherche de section

vierge 21

REGL. HORL 16, 26

Réglages de la date et

de l'heure 16

Relecture rapide 18

Retablir 26

S

Son G/D 27

Stab image 24

Suppr vent 25

T

Télécommande 22, 26

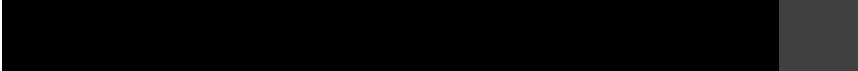
Time Code 19, 25, 27

VVérification De La Charge
Restante De La
Batterie 16

Verrouillage de l'iris 29

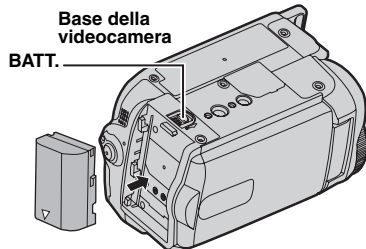
Volume du haut-parleur 20

ZZone de mesure
d'exposition 30
Zoom 20, 24**JVC**

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

1. Preparazione

- 1** Inserire il gruppo batterie.
Caricare il gruppo batterie (☞ 15).

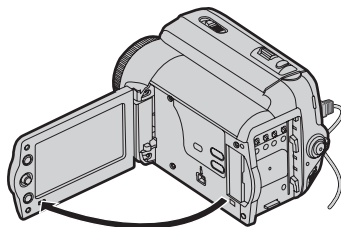


Note:

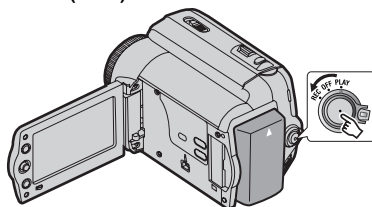
- Il gruppo batterie è senza carica al momento dell'acquisto. Caricare il gruppo batterie prima dell'uso.
- Utilizzare il gruppo batterie JVC BN-VF808U/VF815U/VF823U. L'utilizzo di batterie generiche, non di marca JVC, può danneggiare la circuiteria interna per la carica.

2. Registrazione Video

- 1** Aprire il monitor LCD.

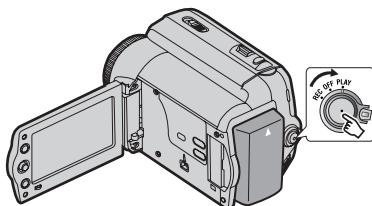


- 2** Impostare l'Interruttore di Alimentazione su "REC" (☞ 13).

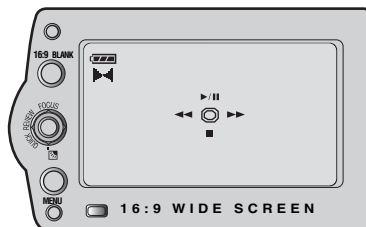


3. Riproduzione

- 1** Impostare l'Interruttore di Alimentazione su "PLAY" (☞ 13).

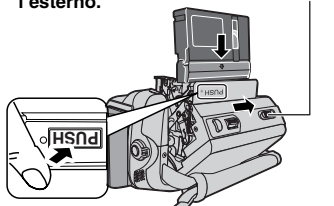


- 2** Lo schermo si visualizzerà per circa 3 second.



2 Caricare la cassetta (☞ 17).

Assicurarsi che il lato della finestra sia rivolto verso l'esterno.



Note:

- Prima di iniziare l'effettiva registrazione di dati importanti, eseguire una registrazione di prova e riprodurre i dati registrati per verificare che il video e l'audio siano stati registrati correttamente.
- Per iniziare, si raccomanda di usare la modalità AUTO impostata su **A** per la registrazione.

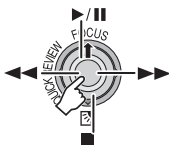
3 Premere il tasto di Avvio/Arresto Registrazione per iniziare a registrare.



Nota:

- Per impostare la data e l'ora (☞ 16).

4 Selezionare ►/II per iniziare la riproduzione (☞ 8).



Note:

- Per riprodurre immagini su una TV collegata (☞ 33).

Nota:

- Si raccomanda di pulire le testine video prima dell'uso.

Se la videocamera non è stata utilizzata per un certo periodo, le testine possono essere sporche. Si raccomanda di pulire periodicamente le testine video con una cassetta per la pulizia (opzionale).



Leggere Prima Di Procedere!

- **Prima di registrare filmati importanti, assicurarsi di effettuare una registrazione di prova.**

Riprodurre la registrazione di prova per assicurarsi che il video e l'audio siano stati registrati correttamente.

- **Si consiglia di pulire le testine video prima dell'utilizzo.**

Se il camcorder non è stato utilizzato per un lungo periodo, le testine potrebbero essere sporche. Si consiglia di pulire regolarmente le testine video utilizzando una cassetta di pulizia (opzionale).



- **Assicurarsi di riporre le videocassette e il camcorder in un ambiente appropriato.**

Le testine video si sporcano più facilmente se le videocassette e il camcorder vengono conservati in un ambiente polveroso. Rimuovere le videocassette dal camcorder e conservarle nelle apposite custodie. Conservare il camcorder in una borsa o in un altro contenitore appropriato.

- **Per le registrazioni video importanti utilizzare la modalità SP (Standard Play).**

Sebbene la modalità LP (Long Play) consenta di effettuare registrazioni video più lunghe del 50% rispetto alla modalità SP (Standard Play), è possibile che si presentino disturbi a mosaico durante la riproduzione, a seconda delle caratteristiche del nastro e dell'ambiente d'uso. Di conseguenza, per le registrazioni importanti si consiglia l'utilizzo della modalità SP.

- **Sicurezza e affidabilità.**

Con il presente camcorder, si consiglia di utilizzare solo batterie e accessori originali JVC.

- **Questo prodotto comprende tecnologie brevettate e altre tecnologie proprietarie, e funziona solo con una batteria dati JVC. Utilizzare le batterie JVC BN-VF808U/BN-VF815U/BN-VF823U. L'utilizzo di batterie generiche può provocare danni ai circuiti di carica interni.**

- **Assicurarsi di utilizzare solo cassette con il marchio Mini DV .**

- **Tenere presente che questo camcorder non è compatibile con altri formati video digitali.**

- **Si consiglia di utilizzare solo cassette con il marchio JVC.**

Questo camcorder è compatibile con qualunque videocassetta MiniDV disponibile sul mercato, ma le videocassette JVC sono progettate e ottimizzate per assicurare elevate prestazioni al vostro camcorder.

- **Ricordare che il presente camcorder è destinato esclusivamente all'uso da parte di privati.**

È vietato qualsiasi uso commerciale senza autorizzazione. (Anche nel caso in cui si desideri riprendere, per uso privato, eventi quali show, rappresentazioni o mostre, si consiglia di ottenere preventivamente il permesso per le riprese).

- **NON lasciare l'apparecchio**

- esposto a temperature superiori a 50°C.
- in luoghi con tasso di umidità estremamente basso (inferiore al 35%) o elevato (80%).
- alla luce diretta del sole.
- all'interno di automobili chiuse in estate.
- nelle vicinanze di radiatori.

- **Il monitor LCD è stato prodotto utilizzando una tecnologia ad alta precisione. Tuttavia, possono apparire costantemente delle macchie nere o macchie luminose (rosse, verdi o blu) sul monitor LCD. Queste macchie non vengono registrate sull'immagine. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio. (Punti effettivi: oltre il 99,99%).**

- **Non lasciare il blocco batteria applicato quando il camcorder non viene utilizzato e controllare regolarmente l'apparecchio sia durante il funzionamento che nei periodi di inutilizzo.**

Leggere anche "Avvertenze" alle pagine 40 - 42.

Informazioni sulle batterie

PERICOLO! Non tentare di smontare le batterie e non esporle alle fiamme o a calore eccessivo, perché potrebbero verificarsi incendi o esplosioni.

ATTENZIONE! Non permettere che la batteria o i suoi terminali vengano in contatto con metalli, perché questo potrebbe causare cortocircuiti e dare origine a incendi.

Per disattivare la modalità dimostrativa, impostare "MODO DEMO" su "OFF"
(☞ 23, 26).

Precauzioni Per La Sicurezza!

ATTENZIONE: PER EVITARE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

PRECAUZIONI:

- Per prevenire scosse elettriche evitare di aprire l'apparecchio. All'interno non vi sono parti la cui manutenzione possa essere effettuata dal cliente. Rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- Se non si usa l'alimentatore CA per un periodo di tempo prolungato, si raccomanda di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

Precauzione per la batteria al litio sostituibile

La batteria usata in questo apparecchio può presentare dei pericoli di incendi o di bruciature di origine chimica in caso di erronea manipolazione. Non ricaricarla, non smontarla, non riscaldarla oltre i 100°C, e non bruciarla.

Sostituire la batteria con una Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony o Maxell CR2025.

Pericolo di esplosione o rischio di incendio se la batteria viene sostituita in modo erraneo.

- Eliminare prontamente le batterie usate.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non smontarle e non gettarle nel fuoco per nessun motivo.

PRECAUZIONI:

- Questo camcorder è stato progettato per l'uso con segnali televisivi a colori del tipo PAL. Non può quindi essere utilizzato per la riproduzione su di un televisore di diverso standard. Tuttavia, la registrazione dal vivo e la riproduzione con il monitor LCD sono possibili ovunque.
- Questo prodotto comprende tecnologie brevettate e altre tecnologie proprietarie, e funziona solo con una batteria dati JVC. Usare le batterie JVC BN-VF808U/BN-VF815U/BN-VF823U e, per ricaricarle o per alimentare la corrente al camcorder da una presa di corrente, usare l'alimentatore CA multitemensione in dotazione. (Può essere necessario un adattatore per utilizzare l'apparecchio all'estero a causa delle diverse forme delle prese di corrente.)

NOTE:

- La piastrina di identificazione (piastrina del numero di serie) e le avvertenze si trovano sul lato inferiore e/o posteriore dell'apparecchio.
- Le informazioni sui limiti di impiego e le cautele di sicurezza dell'alimentatore CA si trovano sui lati superiore e inferiore.

ATTENZIONE:

Non esporre le batterie al calore eccessivo, come ad esempio, alla luce solare diretta, alle fiamme e simili.

PRECAUZIONE:

La spina dell'alimentazione di rete deve essere sempre prontamente accessibile.

Quando l'apparecchio è installato in un mobile o su uno scaffale, assicurarsi che rimanga spazio sufficiente su tutti i lati per consentire la ventilazione (10 cm o più sui lati, sopra e sul retro).

Non bloccare i fori di ventilazione.

(Se i fori di ventilazione sono bloccati da un giornale o stoffa, ecc. il calore può non riuscire ad emergere.)

Non collocare fiamme esposte, ad esempio candele accese, nelle vicinanze dell'apparecchio. Quando si eliminano le batterie, si deve tenere conto delle problematiche ambientali, e le norme o leggi locali in materia di smaltimento delle batterie devono essere strettamente osservate. L'apparecchio non deve essere esposto a sgoccioli o spruzzi.

Non usare questo apparecchio in stanze da bagno o luoghi con acqua.

Inoltre non collocare alcun contenitore di acqua o fluidi (come cosmetici o medicine, vasi da fiori, piante in vaso, tazze, ecc.) sopra questo apparecchio.

(Se acqua o fluidi penetrano in questo apparecchio, possono essere causati incendi o scosse elettriche).

Non puntare l'obiettivo direttamente verso il sole. Ciò potrebbe causare lesioni agli occhi, o disfunzioni nei circuiti interni dell'apparecchio. Tale azione, inoltre, può anche essere all'origine di incendi o scosse elettriche.

AVVERTENZA!

Le note seguenti intendono prevenire possibili lesioni al cliente o danni materiali all'apparecchio.

Per trasportare il camcorder, attaccare saldamente e usare sempre la cinghia in dotazione. Non trasportare o tenere la videocamera reggendola per il monitor LCD, in quanto potrebbe cadere o non funzionare correttamente. Fare attenzione a non lasciarsi prendere le dita nello sportello del vano portacassette.

Poiché i bambini sono particolarmente soggetti a questo genere di lesioni, non consentire loro di maneggiare il camcorder.

Non usare il treppiede su superfici instabili o non perfettamente orizzontali. Il camcorder potrebbe rovesciarsi, con conseguenti possibili seri danni.

AVVERTENZA!

Si sconsiglia di collegare i cavi (Audio/Video, S-Video, ecc) al camcorder e di lasciarlo poi appoggiato al televisore poiché se qualcuno inciampa nei cavi l'apparecchio può cadere e rimanere danneggiato.

Gentile Cliente,

[Unione Europea]

Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo della Victor Company of Japan Limited è:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Germania

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature e batterie obsolete

[Unione Europea]



Prodotti

Questi simboli indicano che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica e la batteria a cui fanno riferimento non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici generici alla fine della loro vita utile. I prodotti, invece, vanno consegnati a punti di raccolta appropriati per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie, per il trattamento corretto in conformità alle proprie normative nazionali e alle direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.

Mediante lo smaltimento corretto di questi prodotti, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere provocati, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato dei prodotti.



Batteria

Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta e il riciclaggio di questi prodotti, contattare la sede comunale locale, il servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio in cui si è acquistato il prodotto.

Lo smaltimento errato di questi rifiuti potrebbe essere soggetto a sanzioni, a seconda di quanto previsto dalla legislazione nazionale vigente.

[Per gli utenti aziendali]

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, visitare la nostra pagina web www.jvc-europe.com per ottenere informazioni sul ritiro del prodotto.

[Per altre nazioni al di fuori dell'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questi oggetti, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione relative al trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie obsolete.

Nota:

il simbolo Pb sotto il simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

Preparativi	8
Sul Manuale.....	8
Accessori	8
Applicazione Del Tappo Dell'obiettivo.....	9
Fissaggio Degli Anelli Filtro.....	9
Applicare La Tracolla.....	9
Regolazione Dell'impugnatura.....	10
Montaggio Del Treppiede.....	10
Riproduzione Con Il Telecomando.....	11
Indice	11
Indicazioni Monitor LCD	14
Alimentazione	15
Impostazioni Della Lingua	16
Impostazione Della Data E Dell'Ora	16
Regolazione Della Luminosità Della Visualizzazione	17
Inserimento/Estrazione Di Una Cassetta	17
Modo Ampio (16:9 Wide Mode)	17

Registrazione E Riproduzione	18
Funzioni Di Registrazione Di Base	18
Tempo Restante Sul Nastro.....	18
Controllo Rapido.....	18
Modalità Automatica/Manuale.....	19
Codice Temporale.....	19
Zoom.....	20
Riproduzione Normale	20
Ricerca Veloce A Velocità Variabile.....	21
Ricerca Di Spazi Vuoti.....	21
Riproduzione Utilizzando Il Telecomando	22
Riproduzione al Rallentatore.....	22
Riproduzione Fotogramma Per Fotogramma.....	22
Zoom in Riproduzione.....	22
Riproduzione Con Effetti Speciali.....	22

Funzioni Avanzate	23
Menu Per Regolazioni Dettagliate	23
Modifica Delle Impostazioni Dei Menu.....	23
Menu Di Registrazione.....	24
Menu Di Riproduzione.....	27

Funzioni Di Registrazione	28
Foto (Registrazione Di Fermi Immagine Su Nastro)	28
Messa A Fuoco Manuale	28
Controllo Dell'Esposizione	29
Blocco Del Diaframma	29
Compensazione Del Contrasto	29
Controllo Dell'Esposizione Spot	30
Regolazione Del Bilanciamento Del Bianco	30
Regolazione Manuale Del Bilanciamento Del Bianco	31
Effetti Di Tendina O Dissolvenza	31
Esposizione Automatica Programmata (AE program), Effetti E Effetti Dell'otturatore	32

Connessioni/Montaggio	33
Collegamenti A Un TV O Un Videoregistratore	33
Duplicazione Videoregistratore	33
Duplicazione Su Un Apparecchio Video Dotato Di Connettore DV (Duplicazione Digitale)	34
Collegamento Ad Un Personal Computer	36
Doppiaggio Audio	36
Montaggio A Inserimento	36

Riferimento	37
Diagnostica	37
Avvertenze	40
Manutenzione A Cura Dell'utente	42
Data Tecnici	43
Termini	44

Sul Manuale

Leva Di Comando (13)

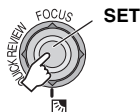
È possibile eseguire due tipi di operazioni utilizzando la leva di controllo.

- 1 Spostare la leva di controllo verso l'alto/il basso/a sinistra/a destra per effettuare la selezione.

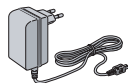


Funzionamento			Per Selezionare
^	▶/II	FOCUS	Spostare la leva di controllo verso l'alto.
▼	■		Spostare la leva di controllo verso il basso.
>	▶▶		Spostare la leva di controllo verso destra.
<	◀◀	QUICK REVIEW	Spostare la leva di controllo verso sinistra.

- 2 Premere la leva di controllo per selezionare SET.



Accessori



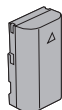
Alimentatore CA
AP-V19E



Cavo audio/video
(minispina da Ø3,5 a spina RCA)



Cinghia a tracolla
(19 9)



Batteria
BN-VF808U



Cappuccio dell'obiettivo



Anello filtro per cavi
(19 9, per il fissaggio)



Telecomando
RM-V740U



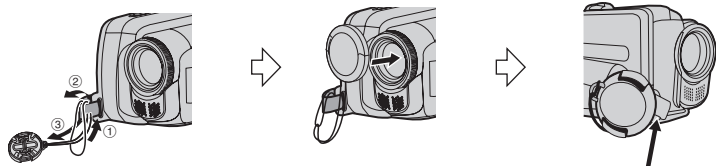
Batteria al litio CR2025
Preinstallata nel telecomando.

Nota:

Assicurarsi di utilizzare i cavi in dotazione per i collegamenti. Non utilizzare altri cavi.

Applicazione Del Tappo Dell'obiettivo

Per proteggere l'obiettivo, applicare al camcorder il cappuccio in dotazione, come indicato nella figura.

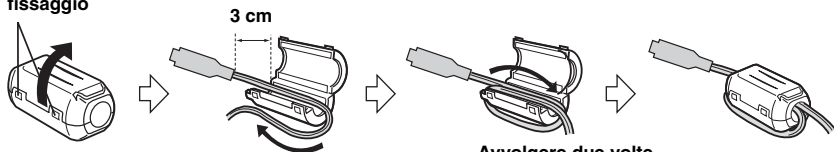


Posizionarlo qui durante la registrazione.

Fissaggio Degli Anelli Filtro

Fissare l'anello filtro al cavo. L'anello filtro riduce le interferenze.

Sganciare l'elemento di fissaggio



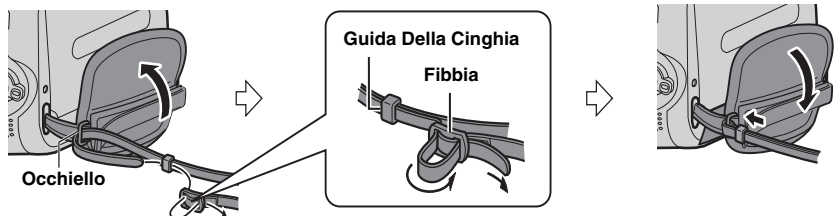
Avvolgere due volte

Applicare La Tracolla

Rimuovere il cuscinetto e infilare l'estremità della cinghia attraverso l'occhiello.

Far passare la cinghia attraverso la fibbia, regolarne la lunghezza e utilizzare la guida della cinghia per fissarla in sede.

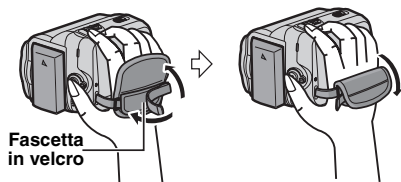
Posizionare la fibbia in prossimità dell'occhiello e riattaccare il cuscinetto.



Regolazione Dell'impugnatura

Aprire il cuscinetto ed effettuare le regolazioni dell'impugnatura.

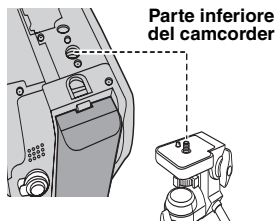
- Prima di effettuare la regolazione, rimuovere qualunque tag di sicurezza eventualmente presente sul velcro.



Fascetta
in velcro

Montaggio Del Treppiede

Per fissare il camcorder su un treppiede, allineare il foro per il treppiede alla vite prigioniera del treppiede, e la vite all'aggancio di montaggio. Quindi fissare in posizione.



Parte inferiore
del camcorder

Riproduzione Con Il Telecomando

Al momento dell'acquisto, il telecomando è dotato di una batteria.
Rimuovere il foglio isolante prima dell'uso.

Area Utile Per L'uso Del Telecomando



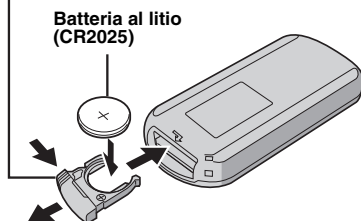
Nota:

Il raggio trasmesso potrebbe non avere effetto o provocare un funzionamento errato qualora il sensore del telecomando sia esposto alla luce diretta del sole o di una forte fonte di illuminazione.

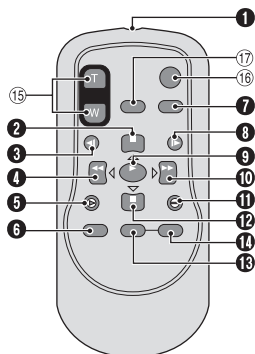
Reinserimento della batteria

Estrarre il portabatteria premendo la linguetta di blocco.

Linguetta di blocco

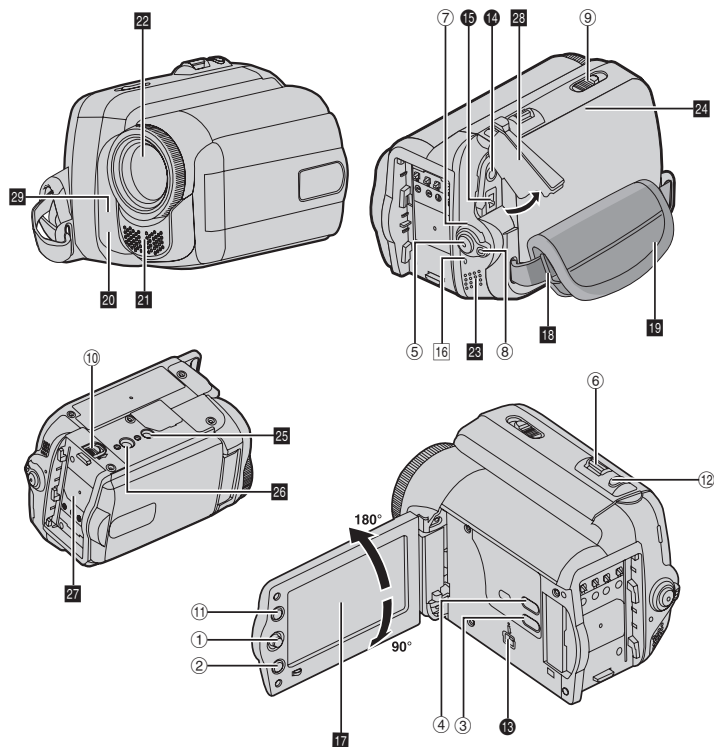


Indice



- ① Finestrella di trasmissione del raggio a infrarossi
- ② Tasto PAUSE/Tasto di spostamento verso l'alto (⇧ 22)
- ③ Tasto di riavvolgimento al rallentatore (SLOW) (⇐ 22)
- ④ Tasto REW/Tasto di spostamento a sinistra (⇐ 22)
- ⑤ Tasto INSERT (⇨ 36)
- ⑥ Tasto SHIFT (⇨ 22)
- ⑦ Tasto DISPLAY (⇨ 25)
- ⑧ Tasto di avvolgimento al rallentatore (SLOW) (⇨ 22)
- ⑨ Tasto PLAY
- ⑩ Tasto di avvolgimento rapido (FF)/Tasto di spostamento a destra (⇨ 22)
- ⑪ Tasto A.DUB (⇨ 36)
- ⑫ Tasto STOP/Tasto di spostamento verso il basso (⇩ 22)
- ⑬ Tasto EFFECT (⇨ 22)
- ⑭ Tasto ON/OFF (⇨ 22)
- ⑮ Tasti dello zoom (T/W)/Zoom in avvicinamento/allontanamento (⇨ 20, 22)
- ⑯ Tasto START/STOP
Funziona allo stesso modo del tasto di avvio ed arresto della registrazione sul camcorder.
- ⑰ Tasto di foto S.SHOT
Funziona allo stesso modo del tasto **SNAPSHOT** sul camcorder.

Indice

**Note:**

- Il monitor LCD può ruotare di 270°.
- Possono apparire delle macchie luminose colorate in vari punti del monitor LCD. Tuttavia, non si tratta di un guasto.
- **Operazioni collegate all'accensione**
Per accendere e spegnere il camcorder in modalità di registrazione è anche possibile aprire e chiudere il monitor LCD.

Controlli

- ① Leva di comando (☞ 8)
 - ◀: Tasto sinistro / Tasto di riavvolgimento [◀◀] (☞ 20) / Tasto di controllo veloce [QUICK REVIEW] (☞ 18)
 - >: Tasto destro / Tasto di avanzamento veloce [▶▶] (☞ 20)
 - ^: Tasto su / Tasto di riproduzione / Tasto di pausa [▶/II] (☞ 20) / Tasto della messa a fuoco manuale [FOCUS] (☞ 28)
 - ∨: Tasto giù / Tasto di arresto [■] (☞ 20) / Tasto di compensazione del controllouce [☞] (☞ 29) / Esposizione spot (☞ 30)
- Tasto di impostazione: SET
- ② Tasto del menu [MENU] (☞ 23)
- ③ Tasto Auto [AUTO] (☞ 19)
- ④ Tasto dei dati sulla batteria [DATA] (☞ 16)
- ⑤ Tasto di avvio/arresto della registrazione (☞ 18)
- ⑥ Leva dello zoom [T/W] (☞ 20) / Controllo del volume dell'altoparlante VOL. +, - (☞ 20)
- ⑦ Interruttore di accensione [REC, OFF, PLAY]
- ⑧ Pulsante di blocco
- ⑨ Interruttore di apertura/estrazione cassetta [OPEN/EJECT] (☞ 17)
- ⑩ Pulsante di blocco della batteria [BATT.] (☞ 15)
- ⑪ Tasto Wide Screen 16:9 [16:9] (☞ 17) / Tasto di ricerca spazi vuoti [BLANK] (☞ 21)
- ⑫ Tasto di foto [SNAPSHOT] (☞ 28)

Connettori

- ⑬ Connettore video digitale [DV OUT] (i.LINK*) (☞ 33, 34)
- * i.LINK si riferisce alle specifiche di settore IEEE1394-1995 e alle relative estensioni. Il logo i.LINK è utilizzato per prodotti conformi allo standard i.LINK.
- I Connettori sono situati sotto gli sportelli.
- ⑭ Connettore di uscita Audio/Video [AV] (☞ 33)
 - ⑮ Connettore di ingresso CC [DC] (☞ 15)

Indicator

- ⑯ POWER/CHARGE Spia (☞ 15)

Altri Componenti

- ⑰ Monitor LCD (☞ 12)
- ⑱ Occhiello per cinghia a tracolla (☞ 9)
- ⑲ Cinturino impugnatura (☞ 9)
- ⑳ Sensore della funzione di ripresa
(Fare attenzione a non coprire quest'area: qui è incorporato un sensore necessario per le riprese).
- ㉑ Microfono stereo
- ㉒ Obiettivo
- ㉓ Altoparlante (☞ 20)
- ㉔ Sportello del vano portacassetta (☞ 17)
- ㉕ Foro per il treppiede (☞ 10)
- ㉖ Attacco di montaggio del treppiede (☞ 10)
- ㉗ Supporto per la batteria (☞ 15)
- ㉘ Sportello del connettore
- ㉙ Sensore del telecomando

Posizione dell'interruttore di accensione

Mentre si tiene premuto il pulsante di blocco, impostare l'interruttore di alimentazione.



REC:

Consente di eseguire la registrazione su nastro.

OFF:

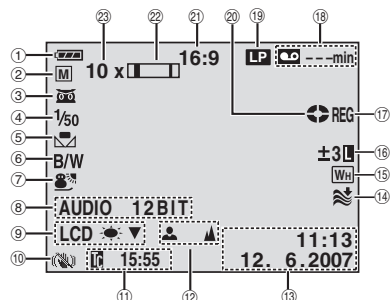
Consente di spegnere il camcorder.

PLAY:

Consente di riprodurre una registrazione sul nastro.

Indicazioni Monitor LCD

Durante La Registrazione Video



±: Indicatore di regolazione dell'esposizione (☞ 29)

■: Indicatore di blocco diaframma (☞ 29)

17 **REG:** (Appare durante la registrazione) (☞ 18)

PHOTO: (Appare durante la registrazione) (☞ 18)

18 Tempo restante sul nastro (☞ 18)

19 Modalità di registrazione (SP/LP) (☞ 25) (solo l'indicatore LP è visualizzato)

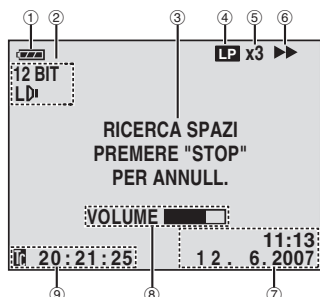
20 Indicatore di scorrimento del nastro (Ruota quando il nastro è in movimento)

21 Indicatore dell'effetto tendina selezionato (☞ 17)

22 Indicatore zoom (☞ 20)

23 Rapporto di ingrandimento approssimativo (☞ 20)

Durante La Riproduzione Video



1 Indicatore della carica restante nella batteria (☞ 39)

2 Indicatore Modalità audio (☞ 27)

3 Tasto di ricerca spazi vuoti (☞ 21)

4 Velocità del nastro (SP/LP) (☞ 25)

(solo l'indicatore LP è visualizzato)

5 Indicatore di velocità di ricerca variabile: x-10, x-3, x3 e x10 (☞ 21)

6 ►►►: Riproduzione

►►►►►: Avvolgimento rapido/ricerca veloce

◄◄◄: Riavvolgimento/ricerca veloce

||: Pausa

►►►: Riproduzione in avanti fotogramma per fotogramma/rallentatore

◄◄◄: Riproduzione all'indietro fotogramma per fotogramma/rallentatore

⊙: Doppiaggio audio

|| ⊙: Pausa di doppiaggio audio

7 Data/ora (☞ 16, 27)

8 VOLUME: Indicatore del livello del volume (☞ 20)

9 Codice temporale (☞ 19, 27)

1 Indicatore della carica restante nella batteria (☞ 39)

2 Modalità di funzionamento (☞ 19)

A: Modalità automatica

M: Modalità manuale

3 **NS**: Indicatore di Ripresa notturna (Night-Scope) (☞ 32)

AG: Modalità Gain Up (☞ 24)

4 Velocità dell'otturatore (☞ 32)

5 Indicatore del bilanciamento del bianco (☞ 30)

6 Indicatore effetto selezionato (☞ 32)

7 Indicatore dell'esposizione programmata con effetti selezionata (☞ 32)

8 **AUDIO 12BIT/16BIT:** Indicatore della modalità audio (☞ 25) (Appare per circa 5 secondi dopo l'accensione del camcorder).

9 **LCD** ◀▶▲: Indicatore retroilluminazione (☞ 25) (Appare per circa 5 secondi durante l'adattamento dell'intensità luminosa nei passaggi interno/esterno).

10 Stabilizzatore digitale delle immagini ("DIS") (☞ 24)

REC: Appare e lampeggia durante la ripresa

11 Time Code (codice temporale) (☞ 19, 25)

12 Indicatore della regolazione della messa a fuoco manuale (☞ 28)

13 Data/ora (☞ 16, 25)

14 Indicatore della funzione di riduzione del vento (☞ 25)

15 Indicatore dell'effetto tendina/dissolvenza selezionato (☞ 31)

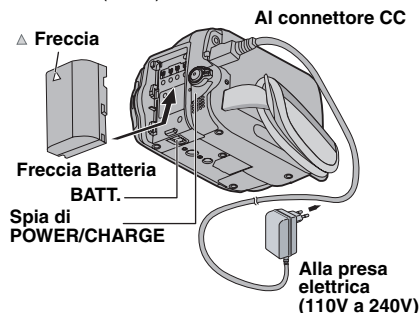
16 **SPOT**: Indicatore di controllo dell'esposizione spot (☞ 30)

CC: Indicatore di compensazione del controlloce (☞ 29)

Alimentazione

Carica Della Batteria

- 1 Impostare l'interruttore di accensione su "OFF" (☞ 13).



- 2 Installare il blocco batteria.
- Con il simbolo "△" (freccia) della batteria rivolto nella direzione corretta, inserire la batteria fino a quando non risulterà bloccata in posizione.
- 3 Collegare l'adattatore CA.
- La spia POWER/CHARGE del camcorder lampeggia per indicare che la carica è iniziata.
 - Quando la spia POWER/CHARGE si spegne, la carica è ultimata. Scollegare l'alimentatore CA dalla presa di corrente. Scollegare l'alimentatore CA dal camcorder.

Per Smontare La Batteria

Fare scorrere la batteria e contemporaneamente premere **BATT.** per scollegarla.

Carica / Registrazione (approssimativo)

Batteria	Tempo di carica richiesto	Tempo di registrazione massima in continuo
BN-VF808U (In dotazione)	1 ora. 30 min.	2 ore.
BN-VF815U	2 ore. 40 min.	4 ore. 05 min.
BN-VF823U	3 ore. 50 min.	6 ore. 10 min.

Note:

- Quando una batteria carica viene collegata al camcorder, la spia, POWER/CHARGE lampeggia per circa 10 secondi prima di spegnersi.
- Se la batteria continua ad avere un'autonomia limitata anche in seguito a una carica completa, la batteria è esaurita. Sarà quindi necessario sostituirla. Acquistarne una nuova.
- Poiché l'alimentatore CA elabora elettricità al suo interno, si scalda durante l'uso. Assicurarsi di utilizzarlo solo in luoghi ben ventilati.
- Se viene lasciato per 5 minuti in modalità di attesa di registrazione con una cassetta inserita senza che sia stata effettuata alcuna operazione, il camcorder si spegne automaticamente interrompendo l'alimentazione che riceve dall'alimentatore CA. In questo caso, se la batteria è collegata al camcorder, viene avviata la ricarica della batteria.
- Non tirare né piegare il cavo e la spina dell'adattatore CA, poiché si potrebbe danneggiare l'adattatore stesso.

Uso Della Batteria CA

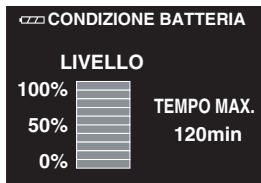
Effettuare le operazioni 2 della sezione "Carica Della Batteria".

Note:

- Il tempo di registrazione si riduce notevolmente nelle seguenti condizioni:
 - Se si attivano ripetutamente le modalità zoom o di attesa della registrazione.
 - Se si attiva ripetutamente la modalità di riproduzione.
- Prima di un uso prolungato è consigliabile preparare un numero di batterie sufficienti a coprire un tempo pari a 3 volte il tempo di registrazione previsto.

Verifica del Livello di Carica Della Batteria

Installare il blocco batteria.



- Quando l'interruttore di accensione è in posizione "OFF", viene visualizzato per circa 5 secondi se si preme e rilascia rapidamente il tasto, per circa 15 secondi se si mantiene premuto il tasto per vari secondi.
- Quando l'interruttore di accensione è impostato su "PLAY" o "REC", premere nuovamente **DATA** per ritornare alla schermata normale.
- I dati sulla batteria non possono essere visualizzati durante la riproduzione o la registrazione.
- Se "ERRORE COMUNICAZIONE" appare al posto dello stato della batteria, anche se si è provato a premere **DATA** svariate volte, potrebbe sussistere un problema con la batteria. In questo caso, consultare il rivenditore più vicino.
- Il display delle informazioni relative alla batteria può variare in base ai cambiamenti ambientali se la retroilluminazione dello schermo LCD è impostata sulla modalità "AUTO" (☞ 25).

Uso Dell'alimentazione CA

Effettuare le operazioni ③ della sezione "Carica Della Batteria" (☞ 15).

Nota:

Prima di scollegare la sorgente di alimentazione, verificare che il camcorder sia spento. In caso contrario, il camcorder potrebbe essere soggetto a malfunzionamenti.

Impostazioni Della Lingua

È possibile cambiare la lingua delle indicazioni sul display. (☞ 23, 26)

- 1 Impostare l'interruttore di accensione su "REC" o "PLAY" (☞ 13).
 - Se impostata su "REC", la modalità di registrazione deve essere impostata su "M" (☞ 19).
- 2 Premere **MENU**.

- 3 Selezionare "IMPOSTAZIONE" (M).
- 4 Selezionare "LANGUAGE", e premere **SET**.

1 Selezionare



- 5 Per selezionare la lingua desiderata, premere **SET**.
 - Premere < per tornare alla schermata di menu precedente.
- 6 Premere **MENU**.

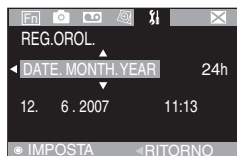
Impostazione Della Data E Dell'ora

La data e l'ora vengono sempre registrate sul nastro, ma è possibile decidere se visualizzarle o meno (☞ 25, 27).

Effettuare le operazioni 1 – 3 della sezione "Impostazioni della lingua".

- 1 Selezionare "REG. OROL." e premere **SET**.

1 Selezionare



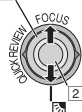
- 2 Selezionare il formato prescelto di visualizzazione della data, quindi premere **SET**.
 - Ripetere questa operazione per il formato di visualizzazione dell'ora (selezionare da "24h" o "12h"), mese, data, anno, ora e minuti.
 - Premere < e tornare all'impostazione/alla schermata di menu precedente.
- 3 Premere **MENU**.

Regolazione Della Luminosità Della Visualizzazione

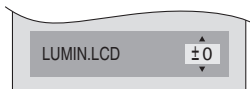
Effettuare le operazioni 1-2 della sezione "Impostazioni Della Lingua" (☞ 16).

- 1 Selezionare "DISPLAY CAMERA", (📷).
- 2 Selezionare "LUMIN. LCD", e premere SET.

1 Selezionare



SET



- 3 Selezionare il livello di luminosità appropriato, premere SET.
 - Premere < per tornare alla schermata di menu precedente.
- 4 Premere MENU.

Inserimento/Estrazione Di Una Cassetta

Per poter inserire o estrarre la videocassetta, il camcorder deve essere acceso.

- 1 Fare scorrere **OPEN/EJECT** nella direzione della freccia e trattenerlo, quindi tirare per aprire il coperchio del vano della cassetta, fino a quando non risulterà bloccato.
- 2 Inserire o togliere la cassetta, quindi spingere "PUSH" per richiudere il vano portacassetta.
 - Assicurarsi di premere solo la sezione con la scritta "PUSH" per chiudere il vano portacassetta; se si toccano altre parti, un dito potrebbe rimanere incastrato nel vano portacassetta, con il rischio di lesioni o danni al prodotto.
 - Il vano portacassetta rientra automaticamente quando viene chiuso. Attendere che sia completamente rientrato prima di richiudere lo sportello del vano portacassetta.
 - Se la carica della batteria è troppo bassa, potrebbe non essere possibile chiudere lo sportello del vano portacassetta. Non forzare l'apertura. Prima di continuare, sostituire la batteria con una completamente carica, oppure utilizzare l'alimentazione CA.



- 3 Chiudere saldamente lo sportello del vano portacassetta finché scatta in posizione.

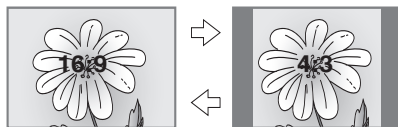
Note:

- Se dopo qualche secondo il vano portacassetta non si apre, chiudere lo sportello del vano portacassetta e provare nuovamente. Se il vano portacassetta continua a non aprirsi, spegnere e riaccendere il camcorder.
- Se il nastro non viene caricato correttamente, aprire completamente lo sportello del vano portacassetta ed estrarre la cassetta. Attendere qualche minuto, quindi inserirla di nuovo.
- Dopo aver portato repentinamente il camcorder da un luogo freddo in uno caldo, attendere qualche tempo prima di aprire lo sportello del vano portacassetta.

Modo Ampio (16:9 Wide Mode)

È possibile registrare filmati nei formati 4:3 e 16:9. Con le impostazioni predefinite, la videocamera registra in modalità 16:9.

- 1 Impostare l'interruttore di accensione su "REC" (☞ 13).
- 2 Ogni pressione tasto **16:9** modifica le dimensioni dello schermo:



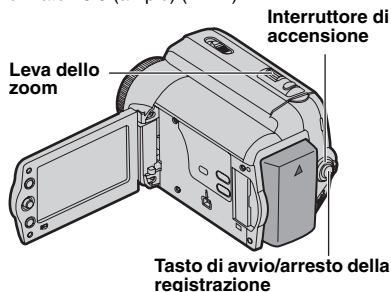
Nota:

Se si registrano video in formato 16:9 l'immagine potrebbe apparire leggermente allungata in verticale quando si effettua la riproduzione sul televisore in formato 4:3 (☞ 25, 27).

Funzioni Di Registrazione Di Base

Operazioni preliminari:

- Alimentazione (☞ 15).
- Inserire una cassetta (☞ 17).
- Rimuovere il cappuccio dell'obiettivo (☞ 9).
- Aprire completamente il monitor LCD (☞ 12).
- Selezionare video in formato 4:3 size o in formato 16:9 (ampio) (☞ 17).



- 1 Impostare l'interruttore di accensione su "REC" (☞ 13).
- 2 Per avviare la registrazione, premere il tasto di avvio/arresto della registrazione. Mentre la registrazione è in corso, sul display appare "REG". Per interrompere la riproduzione, premere nuovamente il tasto di avvio/arresto della registrazione.

Tempo di registrazione approssimativo

Nastro	Modalità di registrazione	
	SP	LP
30 min.	30 min.	45 min.
60 min.	60 min.	90 min.
80 min.	80 min.	120 min.

Note:

- Se la modalità di attesa della registrazione rimane attiva per 5 minuti senza che venga effettuata alcuna operazione, il camcorder si spegne automaticamente. Per riaccendere il camcorder, chiudere e riaprire il monitor LCD.
- Quando si lascia una parte vuota tra le parti registrate sul nastro, il codice temporale viene interrotto e si possono verificare errori durante il montaggio del nastro. Per evitare questo problema, consultare "Riproduzione Normale" (☞ 19).
- Registrare in modalità LP (Long Play) (☞ 25).

ASSENZA NASTRO

Viene visualizzato se non è presente un nastro quando si preme il tasto di avvio/arresto registrazione.

⊗ USARE CASSETTA PER PULIZIA

Compare se durante la registrazione è stato riscontrato dello sporco sulle testine. Utilizzare una cassetta per la pulizia opzionale (☞ 4).

Tempo Restante Sul Nastro

Il tempo di registrazione approssimativo che resta sul nastro appare sul display. "---min" significa che il camcorder sta calcolando il tempo restante. Quando il tempo restante raggiunge i 2 minuti, l'indicazione inizia a lampeggiare.



- La precisione di calcolo può variare a seconda del tipo di nastro utilizzato.

Controllo Rapido

Consente di controllare la fine dell'ultima registrazione.



Il nastro viene riavvolto per svariati secondi e viene riprodotto automaticamente, quindi viene messo in pausa nella modalità di attesa della registrazione per la ripresa successiva.

- All'inizio della riproduzione potrebbe verificarsi una distorsione. Questo è normale.
- Far scorrere più volte la leva dello zoom per attivare o disattivare l'audio.
-

Modalità Automatica/Manuale

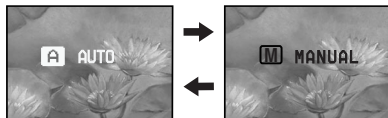
Premere ripetutamente il tasto **AUTO** per passare dalla modalità automatica a quella manuale e viceversa. Quando la modalità manuale è selezionata, l'indicatore "M" viene visualizzato sul monitor LCD.

Modalità Automatica: A

Consente di registrare senza utilizzare effetti speciali o regolazioni manuali.

Modalità Manuale: M

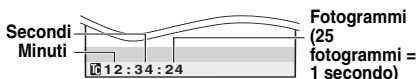
È possibile registrare impostando manualmente varie funzioni.



Codice Temporale

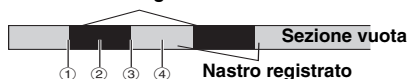
Durante la registrazione, viene registrato sul nastro un codice temporale. Questo codice conferma la posizione della sequenza registrata sul nastro durante la riproduzione.

Visualizzazione



Punto di inizio registrazione

Sezione registrata



L'indicazione del time code ①, ③, & ④, ha inizio da "00:00:00" (minuti: secondi: fotogramma).

②, il conteggio del time code prosegue sulla base di quello precedente.

Se un determinato punto del nastro contiene una parte non registrata, il codice temporale viene interrotto. Quando riprende la registrazione, il conteggio del codice temporale riparte da "00:00:00". Per evitare che si verifichi questo problema, eseguire la procedura di "Registrazione A Metà Nastro" (☞ 19) nei seguenti casi;

- Quando si ricomincia a riprendere, dopo aver riprodotto un nastro registrato.
- Quando il camcorder si spegne durante la ripresa.
- Quando si estrae e si reinserisce il nastro durante la ripresa.
- Quando si effettuano riprese su un nastro parzialmente registrato.
- Quando si ricomincia a riprendere dopo aver già ripreso una scena ed aver aperto/chiuso lo sportello del vano portacassetta.

Note:

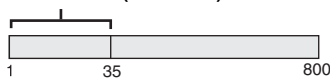
- Non è possibile azzerare il codice temporale.
- Durante l'avvolgimento veloce avanti e indietro, l'indicazione del codice temporale non cambia in modo uniforme.
- Il codice temporale viene visualizzato solo quando "COD.TEMPO" è impostato su "ON" (☞ 25).

Registrazione a metà nastro

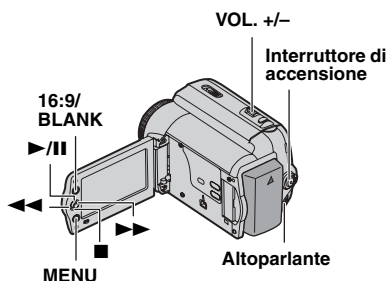
- 1 Riprodurre un nastro o usare la ricerca dispaesi vuoti (☞ 21) per trovare il punto da cui si desidera iniziare la registrazione, quindi attivare la modalità di fermo immagine (☞ 20).
- 2 Impostare l'interruttore di accensione su "REC" (☞ 13), quindi avviare la registrazione.

Zoom**Zoom in allontanamento****W:** Grandangolo**Zoom in avvicinamento****T:** Telefoto

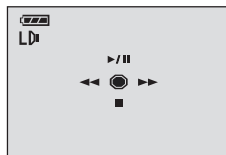
- È possibile utilizzare lo zoom in ingrandimento fino a 35X con lo zoom ottico.
- L'ingrandimento dello zoom oltre 35X viene effettuato elaborando immagini digitali; si definisce pertanto zoom digitale. È possibile ingrandire un'immagine digitale fino a 800X. Impostare (ZOOM) su [70X] o [800X] (☞ 24).

Zoom Ottico (fino a 35X)**Zoom Digitale (fino a 800X)****Note:**

- Le riprese macro (ad una distanza minima di circa 5 cm dal soggetto) sono possibili quando la leva dello zoom motorizzato è impostata completamente verso "W".
- Quando si ingrandisce un soggetto vicino all'obiettivo, il camcorder potrebbe ridurre automaticamente l'ingrandimento a seconda della distanza dal soggetto. In questo caso, impostare "TELE MACRO" su "ON" (☞ 24).

Riproduzione Normale

- 1 Inserire una cassetta (☞ 17).
- 2 Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY" (☞ 13).



- La schermata precedente (riferita alla leva di controllo (☞ 8)) viene visualizzata sul monitor LCD per circa tre secondi.
- 3 Per avviare la l'iproduzione, premere ►/II.
- Per mettere in pausa la riproduzione, premere ►/II.
- Se la riproduzione di un fermo immagine si protrae per più 3 minuti circa, il camcorder entra automaticamente in modalità di arresto.
- Per riprendere la riproduzione normale, premere ►/II.
- Per interrompere la riproduzione, premere ■.
- Durante la modalità di arresto, premere ◀◀ per il riavvolgimento, o ▶▶ per l'avvolgimento rapido del nastro.
 - Premere **SET** per visualizzare la schermata la schermata di guida al funzionamento.

Per regolare il volume dell'altoparlante

Far scorrere la leva dello zoom (**VOL. +/-**) verso "+" per aumentare il volume, oppure verso "-" per ridurlo.

Note:

- È possibile vedere l'immagine riprodotta sul monitor LCD o su un televisore collegato (☞ 33).
- Se il modo di arresto continua per 5 minuti quando la sorgente di alimentazione è la batteria, il camcorder si spegne automaticamente.
- Quando un cavo è collegato al connettore AV, il suono non viene emesso dall'altoparlante.

HDV

Appare quando si trovano delle immagini registrate nel formato HDV (Video ad alta definizione). Le immagini nel formato HDV non possono essere riprodotte con questo camcorder.

Ricerca Veloce A Velocità Variabile

Consente la ricerca a velocità variabili in entrambe le direzioni durante la riproduzione video.

Durante la riproduzione, premere ►► una o due volte per la ricerca in avanti oppure ◀◀ una o due volte per la ricerca all'indietro.

◀◀		►►	
x-10	x-3	x3	x10

- Per riprendere la riproduzione normale, premere ►/II.
- Durante la riproduzione, tenere premuto ►► o ◀◀. La ricerca continua fino a quando si tiene premuto il tasto. Quando si lascia il tasto, riprende la riproduzione normale.

Attenzione:

Durante la ricerca veloce, alcune parti dell'immagine potrebbero non essere visibili chiaramente, specialmente sul lato sinistro dello schermo.



Durante la ricerca veloce, alcune parti dell'immagine potrebbero non essere visibili chiaramente sullo schermo.

**Ricerca Di Spazi Vuoti**

Aiuta a stabilire dove iniziare la registrazione nei punti intermedi del nastro, in modo da evitare l'interruzione del codice temporale (☞ 19).

1 Effettuare le operazioni **1** – **2** della sezione "Riproduzione Normale" (☞ 20).

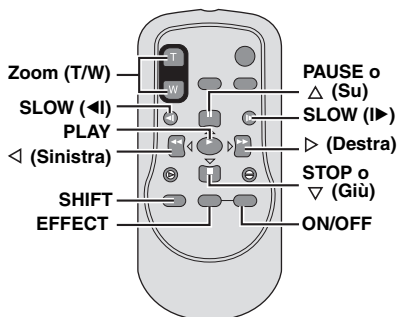
2 Premere **BLANK**.

- Appare la segnalazione "RICERCA SPAZI" e il camcorder inizia automaticamente la ricerca in avanti o all'indietro, quindi si ferma nel punto del nastro che si trova circa 3 secondi prima dell'inizio della parte vuota che è stata rilevata.
- Per annullare la Ricerca di spazi vuoti, premere **■** o **BLANK**.

Note:

- Prima di iniziare la ricerca di spazi vuoti, se la posizione attuale è una parte vuota, il camcorder cerca all'indietro. Se la posizione attuale è una parte registrata, il camcorder cerca in avanti.
- Se l'inizio o la fine del nastro vengono raggiunti durante la ricerca di spazi vuoti, il camcorder si ferma automaticamente.
- Una parte vuota di durata inferiore a 5 secondi di nastro non può essere individuata.
- La parte vuota individuata può essere situata tra scene registrate. Prima di iniziare la registrazione, verificare che non esista una scena registrata dopo la parte vuota.

Riproduzione Utilizzando Il Telecomando



Riproduzione al Rallentatore

Durante la riproduzione video normale, premere **SLOW** (◀|▶) per più di 2 secondi circa.

- Dopo circa 10 minuti riprende la riproduzione normale.
- Per mettere in pausa la riproduzione al rallentatore, premere **PAUSE** (II).
- Per interrompere la riproduzione al rallentatore, premere **PLAY** (▶).

Note:

- È possibile attivare la riproduzione al rallentatore anche dalla riproduzione di un fermo immagine, premendo **SLOW** (◀|▶) per più di 2 secondi circa.
- Durante la riproduzione al rallentatore il video risulterà disturbato e l'immagine potrà sembrare instabile, particolarmente con immagini fisse. Non si tratta di un guasto.

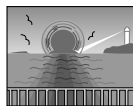
Riproduzione Fotogramma Per Fotogramma

Durante la riproduzione normale o di un fermo immagine, premere ripetutamente **SLOW** (◀|▶). Ogni volta che si preme **SLOW** (◀|▶), viene riprodotto un fotogramma.

Zoom in Riproduzione

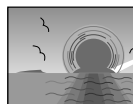
Ingrandisce l'immagine registrata fino a 23X in qualsiasi momento durante la riproduzione video e la riproduzione DSC.

- 1 Premere **PLAY** (▶) per avviare la riproduzione video. In alternativa, effettuare la riproduzione normale delle immagini.

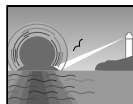


- 2 Nel punto in cui si desidera attivare lo zoom in avvicinamento, premere il tasto dello zoom (**T**).

- Per attivare lo zoom in allontanamento, premere il tasto dello zoom (**W**).



- 3 È possibile spostare l'immagine sullo schermo per trovare una parte specifica dell'immagine. Tenendo premuto **SHIFT**, premere ◀ (Sinistra), ▶ (Destra), Δ (Su) and ▽ (Giù).



- Per terminare l'uso dello zoom, tenere premuto **W** fino a ripristinare l'ingrandimento normale. In alternativa, premere **STOP** (■) e poi premere **PLAY** (▶) durante la riproduzione video.

Note:

- Lo zoom può essere usato anche durante il rallentatore e il fermo immagine.
- A causa dell'elaborazione digitale delle immagini, la qualità dell'immagine può deteriorarsi.

Riproduzione Con Effetti Speciali

Consente di aggiungere effetti creativi all'immagine di riproduzione video.

SEPPIA (⇨ 32).

B/W MONOCOLORE (⇨ 32).

FILM CLAS. (⇨ 32).

CONSECUT. (⇨ 32).

- 1 Per avviare la riproduzione, premere **PLAY** (▶).

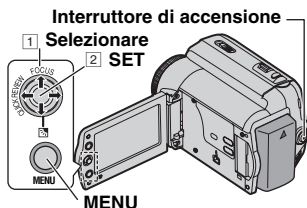
- 2 Premere **EFFECT**. Appare il menu di selezione **PLAYBACK EFFECT**.

- 3 Premere ripetutamente **EFFECT** per spostare la barra di evidenziazione sull'effetto desiderato.

- La funzione selezionata viene attivata e dopo 2 secondi il menu scompare.
- Per disattivare/riattivare l'effetto selezionato, premere **ON/OFF**.
- Per cambiare l'effetto selezionato, ripetere le operazioni a partire dal punto 2.

Modifica Delle Impostazioni Dei Menu

Questo camcorder è dotato di un sistema a menu su schermo di facile utilizzo, che semplifica molte impostazioni dettagliate del camcorder (➔ 23 – 27).



1 Aprire completamente il monitor LCD (➔ 12).

2 Per i menu di registrazione video

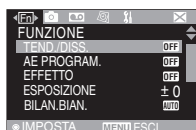
- Impostare l'interruttore di accensione su "REC" (➔ 13).
- Impostare la modalità di registrazione su "M" (➔ 19).

Per i menu di riproduzione video:

- Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY" (➔ 13).

3 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

Schermata di menu per la registrazione video

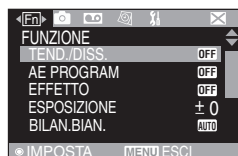


Schermata di menu per la riproduzione video



4 Premere < o > per selezionare il menu desiderato. La procedura di impostazione successiva dipende dalla funzione selezionata.

Esempio: menu FUNZIONE.

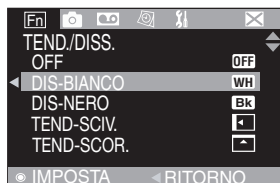


- Per uscire, selezionare ☒ e quindi premere **SET**.

5 Premere $\wedge$ o $\vee$ per effettuare la selezione desiderata, quindi premere **SET**.

Esempio: TEND./DISS. menu.

Selezione



6 Premere $\wedge$ o $\vee$ per effettuare la selezione desiderata, quindi premere **SET**.

- Premere < per ritornare alla schermata del menu precedente.

7 Premere **MENU**.

Nota:

Se si desidera impostare altri menu di funzione, ripetere la procedura.

Menu Di Registrazione

Le seguenti impostazioni del menu possono essere modificate solo quando l'interruttore di accensione è impostato su "REC".

Menu		Impostazioni: [] = Predefinite Di Fabbrica
FUNZIONE 	TEND./DISS.	() 31, "Effetti Di Tendina O Dissolvenza".
	AE PROGRAM.	() 32, "Esposizione Automatica Programmata (AE Program), Effetti E Effetti Dell'otturatore".
	EFFETTO	() 32, "Esposizione Automatica Programmata (AE Program), Effetti E Effetti Dell'otturatore".
	ESPOSIZIONE	() 29, "Controllo Dell'Esposizione".
	BILAN. BIAN.	() 30, "Regolazione Del Bilanciamento Del Bianco".
	IMPOSTA	() 32, "Esposizione Automatica Programmata (AE Program), Effetti E Effetti Dell'otturatore".
CAMERA 	ZOOM	[35X]: Quando si imposta lo zoom digitale su "35X" l'ingrandimento dello zoom ritorna su 35X poiché viene disattivato lo zoom digitale. 70X: Consente di utilizzare lo zoom digitale. Elaborando e ingrandendo le immagini in modo digitale, è possibile ottenere fattori di ingrandimento da 35X (limite dello zoom ottico), a un massimo di 70X con lo zoom digitale. 800X: Consente di utilizzare lo zoom digitale. Elaborando e ingrandendo le immagini in modo digitale, è possibile ottenere fattori di ingrandimento da 35X (limite dello zoom ottico), a un massimo di 800X con lo zoom digitale.
	TELE MACRO	[OFF]: Disattiva la funzione. ON: Quando la distanza a cui si trova il soggetto è inferiore a 1 m, impostare "TELE MACRO" su "ON". Si può riprendere il più grande soggetto possibile a una distanza di circa 50 cm. A seconda della posizione dello zoom, potrebbe non essere possibile mettere a fuoco.
	DIS	OFF: Disattiva la funzione. (Viene visualizzata l'icona di disattivazione DIS "".) [ON]: Per compensare immagini instabili provocate da tremolii della fotocamera, in particolare con ingrandimenti elevati. Note: - In caso di eccessivo movimento della mano che tiene il camcorder, e a seconda delle condizioni di ripresa, un'accurata stabilizzazione potrebbe non essere possibile. - Quando si effettuano riprese con il camcorder montato su un treppiede, disattivare questa modalità. - Non è possibile attivare la Stabilizzazione digitale delle immagini (DIS) se è selezionato "NOTTE" in "AE PROGRAM.", o "CONSECUT" in "EFFETTO" quando si preme .
	GAIN UP	OFF: Consente di riprendere scene buie senza regolazione della luminosità dell'immagine. [AGC]: Nel complesso, l'immagine appare granulosa, ma è luminosa. AUTO: La velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente. La ripresa di un soggetto con illuminazione scarsa o insufficiente con velocità bassa dell'otturatore fornisce un'immagine più luminosa del modo AGC, ma i movimenti del soggetto non sono uniformi o naturali. L'aspetto complessivo può essere granuloso. Mentre la velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente, viene visualizzato "A".

Menu		Impostazioni: [] = Predefinite Di Fabbrica
CAMERA 	NO VENTO	[OFF]: Disattiva la funzione. ON: Aiuta a ridurre il rumore creato dal vento. Appaiono gli indicatori  "  La qualità del suono cambia. Questo è normale.
	MOD. REG.	[SP]: Per registrare in modalità SP (Standard Play). (L'indicatore SP non compare sullo schermo). LP: La modalità LP (Long Play) è più economica e consente di prolungare di 1,5 volte la durata della registrazione. Nota: Durante la riproduzione di un nastro registrato con un altro camcorder, è possibile che vi siano dei disturbi oppure pause temporanee nell'audio.
REGISTRAZIONE 	MODO AUDIO	[12BIT]: Consente la registrazione video dell'audio stereo su quattro canali separati, (Equivalente alla modalità a 32 kHz dei modelli precedenti). 16BIT: Consente la registrazione video dell'audio stereo su due canali separati. (Equivalente alla modalità a 48 kHz dei modelli precedenti).

Le impostazioni del "DISPLAY CAMERA", ad eccezione di "SCHERMO LARGO" e "LUMIN.LCD", sono valide solo per le riprese.

Menu		Impostazioni: [] = Predefinite Di Fabbrica
DISPLAY CAMERA 	SU SCHERMO	LCD: Il display del camcorder (tranne la data, l'ora e il codice temporale) non viene visualizzato sullo schermo del TV collegato. [LCD/TV]: Il display del camcorder viene visualizzato sullo schermo quando il camcorder è collegato ad un TV.
	DATA/ORA	[OFF]: La data e l'ora non appaiono. AUTO: Consente di visualizzare la data/ora per circa 5 secondi quando si accende il camcorder. ON: La data e l'ora vengono sempre visualizzate.
	COD. TEMPO	[OFF]: Il codice temporale non viene visualizzato. ON: Il codice temporale viene visualizzato sul camcorder e sul televisore collegato. I fotogrammi non sono indicati durante la registrazione ( 19).
	SCHERMO LARGO	Per visualizzare le immagini nel modo ampio 16:9 sul televisore, impostare correttamente le dimensioni dello schermo televisivo. [ON] 16:9: Per televisori con rapporto di formato 16:9. (sullo schermo appaiono gli indicatori 16:9). OFF 4:3: Per televisori con rapporto di formato 4:3.
	LUMIN.LCD	 17, "Regolazione Della Luminosità Della Visualizzazione".
	ILLUM. LCD	[AUTO]: L'intensità della retroilluminazione del monitor LCD viene regolata automaticamente per compensare la luminosità dell'ambiente circostante (interno/esterno). LUMINOSO : L'intensità della retroilluminazione del monitor LCD viene aumentata. STANDARD : Viene mantenuta la luminosità standard.

Le funzioni "IMPOSTAZIONE" impostate quando l'interruttore è impostato su "REC" sono attive anche quando l'interruttore di accensione è impostato su "PLAY".

IMPOSTAZIONE		Menu	Impostazioni: [] = Predefinite Di Fabbrica
		LANGUAGE	[ENGLISH] / FRANCAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / NEDERLANDS / PORTUGUÊS / РУССКИЙ / POLSKI / ČEŠTINA / MAGYAR / SPRÁK È possibile cambiare le impostazioni della lingua (☞ 16).
		REG. OROL.	(☞ 16), "Impostazione Della Data E Dell'Ora".
		MELODIA	OFF: Anche se non viene riprodotto acusticamente durante le riprese, il suono dell'otturatore viene registrato sul nastro. [ON]: Quando viene effettuata un'operazione viene emessa una melodia. Consente inoltre di attivare l'effetto sonoro dell'otturatore.
		TELECOMANDO	OFF: Disattiva le funzioni dal telecomando. [ON]: Attiva le funzioni dal telecomando.
		MODO DEMO	OFF: La dimostrazione automatica non avrà luogo. [ON]: Attiva la dimostrazione di alcune funzioni, ad esempio tendina/dissolvenza, effetti e così via, per verificarne il funzionamento. Note: - La dimostrazione viene avviata nei seguenti casi: - Quando la schermata di menu viene chiusa dopo aver impostato "MODO DEMO" su "ON". - Con "MODO DEMO" impostato su "ON", se non viene effettuata alcuna operazione per circa 3 minuti dopo aver impostato l'interruttore di accensione su "REC". - L'esecuzione di qualsiasi operazione durante la dimostrazione interrompe temporaneamente la dimostrazione. Dopodiché, se non viene eseguita alcuna operazione per oltre 3 minuti, la dimostrazione riprende. - La dimostrazione non può essere attivata nelle seguenti condizioni: - Se il camcorder contiene una cassetta, non è possibile attivare la dimostrazione. - Se il camcorder non è alimentato tramite l'adattatore CA. - Il "MODO DEMO" rimane ATTIVO ("ON") anche quando si spegne il camcorder.
		CAM RESET	[ANNULLA]: Non ripristina tutte le impostazioni alle preimpostazioni di fabbrica. ESEGUI: Ripristina tutte le impostazioni alle preimpostazioni di fabbrica.

Menu Di Riproduzione

AUDIO L/R e NARRAZIONE

Nel corso della riproduzione del nastro, il camcorder rileva la modalità audio con cui è stata effettuata la registrazione, e riproduce il suono di conseguenza. Selezionare il tipo di audio con il quale si vuole accompagnare l'immagine riprodotta.

Menu		Impostazioni: [] = Predefinite Di Fabbrica
RIPRODUZIONE	AUDIO L/R	[STEREO] : L'audio viene emesso in stereo su entrambi i canali "L" e "R". AUDIO L : L'audio viene emesso sul canale "L". AUDIO R : L'audio viene emesso sul canale "R".
	NARRAZIONE	[OFF] : L'audio originale viene emesso in stereo su entrambi i canali "L" e "R". ON : L'audio doppiato viene emesso in stereo su entrambi i canali "L" e "R". MIX : L'audio originale e quello doppiato vengono emessi in stereo su entrambi i canali "L" e "R".

Ogni impostazione (ad eccezione di "OFF" nelle "SU SCHERMO", "DATA/ORA", e "COD. TEMPO") è collegata con "DISPLAY CAMERA", che appare quando l'interruttore di accensione è impostato su "REC".

I parametri (ad eccezione di "OFF" nelle impostazioni "SU SCHERMO" sono gli stessi della descrizione (p. 25).

Menu		Impostazioni: [] = Predefinite Di Fabbrica
DISPLAY CAMERA	SU SCHERMO	OFF / [LCD] / LCD/TV Quando è impostato su "OFF", la visualizzazione del camcorder scompare.
	DATA/ORA	[OFF] / AUTO / ON
	COD. TEMPO	[OFF] / ON 19, "Codice Temporale".
	SCHERMO LARGO	[ON] 16:9 / OFF 4:3 25, "SCHERMO LARGO".
	LUMIN.LCD	17, "Regolazione della luminosità della visualizzazione".

IMPOSTAZIONE

Ogni impostazione (ad eccezione di "MODO DEMO") è collegata con "IMPOSTAZIONE", che appare quando l'interruttore di accensione è impostato su "REC". I parametri sono gli stessi riportati nella descrizione a pagina 26.

Foto (Registrazione Di Fermi Immagine Su Nastro)

Questa funzione consente di registrare sul nastro i fermi immagine che appaiono come fotografie.

- 1 Impostare l'interruttore di accensione su "REC" (☞ 13).
- 2 Premere **SNAPSHOT**.

Note:

- Appare l'indicazione "PHOTO" e un fermo immagine viene registrato per circa 5 secondi, quindi il camcorder torna alla modalità di attesa della registrazione.
- È possibile scattare foto anche durante la registrazione. Un fermo immagine verrà registrato per circa 5 secondi, quindi riprenderà la registrazione normale.
- Questa funzione risulta attiva quando la selezione del modo di registrazione è impostata su  (☞ 29) o "FARETTO" (☞ 32).

Modalità Scatto Motorizzato (Motor Drive)

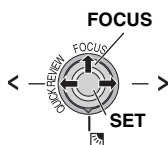
Se si tiene premuto **SNAPSHOT** al punto 2, si ottiene un effetto simile a quello delle fotografie sequenziali.
(Intervallo tra i fermi immagine: circa 1 secondo).

Messa A Fuoco Manuale

Il sistema di messa a fuoco automatica a gamma completa del camcorder consente di realizzare riprese senza interruzioni, dai primi piani (ad una distanza minima di 5 cm circa dal soggetto) all'infinito.

A seconda delle condizioni di ripresa, tuttavia, potrebbe non essere possibile riuscire ad ottenere una corretta messa a fuoco. In questo caso, utilizzare la modalità di messa a fuoco manuale.

- 1 Impostare l'interruttore di accensione su "REC" (☞ 13).
- 2 Impostare la modalità di registrazione su "M" (☞ 19).



Indicatore della messa a fuoco manuale

- 3 Premere **FOCUS**. Appare l'indicatore della messa a fuoco manuale.
- 4 Premere > o < per mettere a fuoco un soggetto.
 - Quando il livello di messa a fuoco non può essere regolato a distanze maggiori o minori di quella su cui si trova al momento, lampeggia l'indicazione "▲" o "●".
- 5 Premere **SET**. La regolazione della messa a fuoco è ultimata.

Per reimpostare la messa a fuoco automatica
Premere due volte **FOCUS**.

La messa a fuoco manuale è consigliata nelle situazioni elencate di seguito.

- Se due soggetti si sovrappongono nella stessa scena.
- In condizioni di illuminazione molto scarsa.*
- Se il soggetto è privo di contrasto (differenze tra zone luminose e zone scure), come nel caso di pareti o muri uniformi, di un solo colore o del cielo azzurro e senza nubi.*
- Se un soggetto scuro risulta scarsamente visibile nel monitor LCD.*
- Se la scena contiene forme o disegni molto piccoli o identici, ripetuti con regolarità.
- Se la scena è illuminata da raggi solari o luce riflessa da uno specchio d'acqua.
- In caso di ripresa di una scena con sfondo ad alto contrasto.

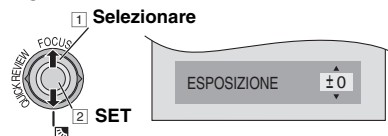
* Il seguente avvertimento sul basso contrasto viene visualizzato e lampeggia: ▲, ◀, ▶ e ●.

Controllo Dell'Esposizione

Si consiglia di procedere al controllo manuale dell'esposizione nei casi seguenti:

- Quando si effettuano riprese in controluce o se lo sfondo è troppo luminoso.
- Quando si effettuano riprese con sfondi riflettenti per natura, quali spiagge o piste da sci.
- Quando lo sfondo è particolarmente scuro o il soggetto è luminoso.

- 1 Impostare l'interruttore di accensione su **"REC"** (☞ 13).
- 2 Impostare la modalità di registrazione su **"M"** (☞ 19).
- 3 Premere **MENU**.
- 4 Selezionare **"FUNZIONE"**, (☞ 19).
- 5 Selezionare **"ESPOSIZIONE"**, e premere **SET**.



- 6 Selezionare l'esposizione appropriata **SET**.
 - Per rendere più chiara l'immagine, premere **▲**. Per rendere più scura l'immagine, premere **▼** (massimo ± 6).
- 7 Premere **MENU**.

Note:

- Se la regolazione non provoca alcuna variazione visibile di luminosità, impostare **"GAIN UP"** su **"AUTO"** (☞ 24).
- Non è possibile utilizzare il controllo manuale dell'esposizione se allo stesso tempo **"AE PROGRAM."** è impostato su **"FARETTO"** o **"NEVE"** (☞ 32), oppure con la compensazione del controluce.

Blocco Del Diaframma

Come la pupilla dell'occhio umano, il diaframma si contrae in ambienti ben illuminati per evitare una penetrazione eccessiva della luce e si espande in ambienti poco illuminati per lasciare entrare più luce.

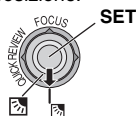
Utilizzare questa funzione nelle seguenti situazioni:

- Quando si riprende un soggetto in movimento.
- Quando la distanza a cui si trova il soggetto cambia (di conseguenza le dimensioni sul monitor LCD cambiano) ad esempio quando il soggetto si sta spostando indietro.
- Quando si effettuano riprese con sfondi riflettenti per natura, quali spiagge o piste da sci.
- Quando si effettuano riprese di soggetti illuminati da riflettori.
- Quando si fa uso dello zoom.

- 1 Effettuare le operazioni **1**–**5** della sezione **"Controllo dell'esposizione"** (☞ 29).
- 2 Regolare lo zoom in modo che il soggetto occupi l'intera area del monitor LCD, quindi tenere premuto **SET** per almeno 2 secondi. Appare l'indicazione **"L"**.
- 3 Premere **SET**. Il diaframma viene bloccato.
- 4 Premere **MENU**.

Compensazione Del Controluce

La funzione di compensazione del controluce schiarisce la porzione scura del soggetto aumentando l'esposizione.



- 1 Impostare l'interruttore di accensione su **"REC"** (☞ 13).
- 2 Impostare la modalità di registrazione su **"M"** (☞ 19).
- 3 Premere **☞** in modo che venga visualizzato l'indicatore della compensazione del controluce **"☞"**.

Per annullare la compensazione del controluce

Premere due volte **☞** in modo da far scomparire l'indicatore **"☞"**.

Nota:

L'uso della compensazione del controluce può far diventare troppo forte la luce intorno al soggetto e sbiancare quest'ultimo.

Controllo Dell'Esposizione Spot

La selezione di un'area di misurazione spot consente una compensazione dell'esposizione più precisa.

- 1 Impostare l'interruttore di accensione su **"REC"** (☞ 13).
- 2 Impostare la modalità di registrazione su **"M"** (☞ 19).
- 3 Premere due volte  per far apparire l'indicatore di controllo dell'esposizione spot **"[S]"**.
 - Al centro del monitor LCD viene visualizzato un riquadro dell'area di misurazione spot.
- 4 Premere **SET**.
 - Il controllo dell'esposizione spot viene attivato.
 - L'esposizione viene regolata per rendere la luminosità dell'area selezionata più appropriata.

Per annullare il controllo dell'esposizione spot

Premere una volta  in modo da far scomparire l'indicatore **"[S]"**.

Per bloccare il diaframma

Dopo il punto 3, premere e tenere premuto **SET** per più di 2 secondi. L'indicazione **"[L]"** viene visualizzata e il diaframma viene bloccato.

Note:

- A seconda del luogo e delle condizioni di ripresa, potrebbe non essere possibile ottenere risultati ottimali.
- La modalità **"CONSECUT."** in **"EFFETTO"** non può essere utilizzata insieme al controllo dell'esposizione spot.

Regolazione Del Bilanciamento Del Bianco

Il termine bilanciamento del bianco si riferisce alla correttezza della riproduzione del colore nelle varie condizioni di illuminazione. Se il bilanciamento del bianco è corretto, tutti gli altri colori vengono riprodotti accuratamente. Normalmente, il bilanciamento del bianco viene regolato in modo automatico. Tuttavia, chi è pratico dell'uso del camcorder preferisce regolare questa funzione manualmente, per una resa più professionale del colore e della tinta.

- 1 Impostare l'interruttore di accensione su **"REC"** (☞ 13).
- 2 Impostare la modalità di registrazione su **"M"** (☞ 19).
- 3 Impostare **"BILAN.BIAN."** secondo la modalità preferita. (☞ 24)
 - Appare l'indicatore della modalità selezionata, tranne **"AUTO"**.

BILAN.BIAN.

[AUTO] :

Il bilanciamento del bianco viene regolato automaticamente.

B.B.MAN :

La regolazione del bilanciamento del bianco va effettuata manualmente nelle riprese in varie condizioni di illuminazione. (☞ 31, "Regolazione Manuale Del Bilanciamento Del Bianco").

FINE :

In esterni con cielo sereno.

NUVOLE :

In esterni con cielo nuvoloso.

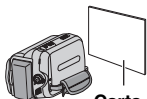
ALOGENO :

Quando si usa un illuminatore o sorgenti di luce simili.

[] = Predefinite di fabbrica

Regolazione Manuale Del Bilanciamento Del Bianco

La regolazione del bilanciamento del bianco va effettuata manualmente nelle riprese in varie condizioni di illuminazione.



Carta bianca

- 1 Impostare l'interruttore di accensione su **"REC"** (☞ 13).
- 2 Impostare la modalità di registrazione su **"M"** (☞ 19).
- 3 Tenere un foglio di carta bianca liscio di fronte al soggetto. Regolare lo zoom o posizionarsi in modo che il foglio di carta occupi interamente lo schermo.
- 4 Selezionare **"B.B.MAN"** nel menu **"BILAN.BIAN."** (☞ 24), quindi tenere premuto **SET** fino a che non inizia a lampeggiare.
 - Una volta completata l'impostazione, smette di lampeggiare.
- 5 Premere **SET** per confermare l'impostazione.
- 6 Premere **MENU**. La schermata di menu si chiude e appare l'indicatore di bilanciamento manuale del bianco .

Note:

- Al punto 3, può risultare difficile mettere a fuoco sulla carta bianca. In questi casi, regolare la messa a fuoco manualmente (☞ 28).
- Dal momento che la temperatura del colore è diversa a seconda della sorgente luminosa, utilizzare questa funzione per ottenere risultati più naturali.
- Una volta regolato il bilanciamento del bianco manualmente, la regolazione viene mantenuta anche se si spegne il camcorder o si rimuove la batteria.
- Il bilanciamento del bianco non può essere attivato contemporaneamente con la modalità **"CREPUSCOLO"** in **"AE PROGRAM."** (☞ 32).
- Il bilanciamento del bianco non può essere attivato se sono attive le modalità **"SEPPIA"** o **"MONOCOLORE"**.

Effetti Di Tendina O Dissolvenza

Questi effetti consentono di utilizzare delle transizioni professionali da una scena all'altra. È possibile utilizzarli per rendere più interessante il passaggio da una scena alla successiva.

Le tendine o le dissolvenze funzionano quando la registrazione video è in corso o interrotta.

- 1 Impostare l'interruttore di accensione su **"REC"** (☞ 13).
- 2 Impostare la modalità di registrazione su **"M"** (☞ 19).
- 3 Impostare **"TEND./DISS."** nel menu **FUNZIONE Menu** (☞ 24).
- 4 Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per attivare la dissolvenza o la tendina in entrata o in uscita.

Nota:

È possibile aumentare la durata di una tendina o una dissolvenza tenendo premuto il tasto di avvio ed arresto della registrazione.

TEND./DISS.

[OFF] :

Disattiva la funzione.

DIS-BIANCO :

Dissolvenza in apertura o in chiusura su schermo bianco.

DIS-NERO :

Dissolvenza in apertura o in chiusura su schermo nero.

TEND-SCIV. :

L'immagine entra spostandosi da destra verso sinistra, o esce da sinistra verso destra.

TEND-SCOR. :

La scena entra scorrendo dalla parte inferiore verso quella superiore di uno schermo nero, o scompare progressivamente scorrendo dall'alto verso il basso e lasciando lo schermo nero.

[] = Predefinite di fabbrica

Esposizione Automatica Programmata (AE Program), Effetti E Effetti Dell'otturatore

- 1 Impostare l'interruttore di accensione su "REC" (☞ 13).
- 2 Impostare la modalità di registrazione su "M" (☞ 19).
- 3 Impostare "EFFETTO", "AE PROGRAM." o "IMPOSTA" nel menu "FUNZIONE" Menu (☞ 23).
 - L'effetto selezionato viene visualizzato per circa 2 secondi prima che il camcorder torni alla schermata del menu.

Note:

- Gli effetti dell'otturatore non possono essere utilizzati durante "NOTTE".
- Quando un soggetto è troppo chiaro o riflettente, potrebbe apparire una striscia verticale (effetto scia). L'effetto scia tende a verificarsi quando si seleziona la modalità "SPORT" una qualsiasi delle modalità "IMPOSTA 1/500 e 1/4000".

AE PROGRAM.

[OFF] :

Disattiva la funzione.

SPORT 🏃 :

(Velocità dell'otturatore 1/250 – 1/4000):
Questa impostazione consente di catturare immagini in rapido movimento fotogramma per fotogramma, per una riproduzione al rallentatore vivida e stabile. Quanto più elevata la velocità dell'otturatore, tanto più l'immagine risulta scura. Utilizzare la funzione di controllo dell'otturatore in buone condizioni di luce.

NEVE ❄️ :

Compensa soggetti che potrebbero apparire troppo scuri quando si riprende in ambienti molto luminosi, ad esempio sulla neve.

FARETTO 🌞 :

Compensa soggetti che potrebbero altrimenti apparire troppo chiari quando si riprende sotto luci dirette molto forti, come i riflettori.

CREPUSCOLO 🌄 :

Fa sembrare più naturali le scene riprese di sera. Il bilanciamento del bianco (☞ 30) viene impostato automaticamente su "AUTO". Quando si sceglie la funzione crepuscolo, il camcorder regola automaticamente la messa a fuoco da circa 10 m all'infinito. Se la distanza è inferiore a 10 m, regolare la messa a fuoco manualmente.

NOTTE 🌙 :

Rende i soggetti o i luoghi scuri più luminosi di quanto potrebbero esserlo con una buona luce naturale. Nonostante l'immagine registrata non sia granulosa può avere un aspetto di lampeggiamento a causa della bassa velocità dell'otturatore.

Durante l'uso della funzione Night-Scope, la messa a fuoco del camcorder può risultare difficoltosa. Per evitare problemi, si raccomanda di utilizzare un treppiede.

[] = Predefinite di fabbrica

EFFETTO

[OFF] :

Disattiva la funzione.

SEPIA 🐙 :

L'immagine avrà una tonalità marroncina, simile a quella delle vecchie fotografie.

MONOCOLORE B/W :

Le immagini vengono registrate in bianco e nero, come nei film classici in bianco e nero.

FILM CLAS. 🎞️ :

Applica un effetto stroboscopico alle scene registrate.

CONSECUT. 📺 :

L'immagine appare come una serie di istantanee consecutive.

SPECCHIO 🪞 :

Crea un'immagine specchio nella metà sinistra dello schermo, affiancata all'immagine normale.

[] = Predefinite di fabbrica

IMPOSTA

[OFF] :

Disattiva la funzione.

1/50 IMPOSTA 1/50:

La velocità dell'otturatore è fissata a un 1/50 di secondo. Le bande nere che compaiono generalmente quando si riprende uno schermo televisivo si assottigliano.

1/120 IMPOSTA 1/120:

La velocità dell'otturatore è fissata a un 1/120 di secondo. Lo sfarfallio che si verifica quando si effettuano riprese sotto una luce fluorescente oppure una lampada a vapori di mercurio viene ridotto.

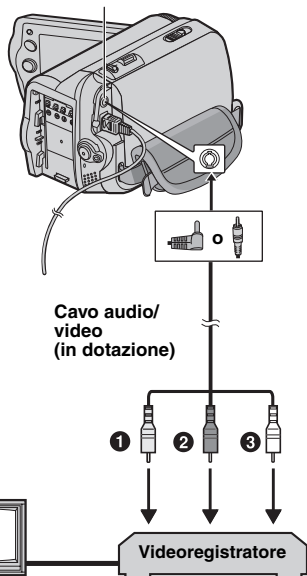
IMPOSTA 1/500 / IMPOSTA 1/4000:

(Fare riferimento alla modalità "AE PROGRAM."- "SPORT" 🏃).

[] = Predefinite di fabbrica

Collegamenti A Un TV O Un Videoregistratore

Al connettore AV



- 1 Giallo a VIDEO IN (Collegare quando il televisore/videoregistratore dispone solo di connettori d'ingresso A/V).
- 2 Rosso in AUDIO R IN*.
- 3 Bianco in AUDIO L IN*.

* Non richiesto solo per la visualizzazione dei fermi immagine.

- 1 Verificare che tutti gli apparecchi siano spenti.
- 2 Collegare il camcorder a un TV o a un videoregistratore come indicato nella figura.

Se si utilizza un videoregistratore, passare al punto 3.

In caso contrario, passare al punto 4.

- 3 Collegare l'uscita del videoregistratore all'ingresso del televisore, consultando il manuale di istruzioni del videoregistratore.
- 4 Accendere il camcorder, il videoregistratore e il televisore.

- 5 Impostare il videoregistratore sulla modalità di ingresso AUX e il televisore sulla modalità VIDEO.

- 6 Avviare la riproduzione sul camcorder (☞ 20).

- Impostare "SCHERMO LARGO" nei Menu di riproduzione in modo tale che l'immagine si adatti al televisore (16:9 o 4:3) (☞ 25, 27).

Per scegliere se visualizzare o meno le seguenti visualizzazioni sul televisore collegato

- Data/ora
Impostare "DATA/ORA" su "ON", "AUTO" o "OFF" (☞ 27).
- Codice temporale
Impostare "COD.TEMPO" su "ON" o "OFF" (☞ 27).
- Sullo schermo
Impostare "SU SCHERMO" su "OFF", "LCD" o "LCD/TV" (☞ 27).

Note:

- Per questo tipo di utilizzo si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché la batteria (☞ 15).
- Per controllare il suono e le immagini dal camcorder senza inserire un nastro, impostare l'interruttore di accensione del camcorder su "REC", quindi impostare il televisore sulla modalità di ingresso appropriata.
- Accertarsi di aver regolato il volume del suono del televisore al minimo per evitare sbalzi improvvisi di livello quando si accende il camcorder.

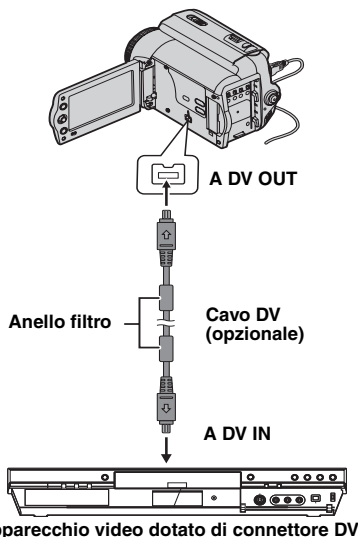
Duplicazione Videoregistratore

Per utilizzare questo camcorder come lettore

- 1 Seguendo le illustrazioni, (☞ 33) "Collegamenti A Un TV O Un Videoregistratore", collegare il camcorder ai connettori di ingresso del videoregistratore.
- 2 Effettuare le operazioni 1 - 6 "Collegamenti A Un TV O Un Videoregistratore". (☞ 33)
- 3 Nel punto in cui si desidera iniziare la duplicazione, avviare la registrazione sul videoregistratore. (Consultare il manuale di istruzioni del videoregistratore).
- 4 Per arrestare la duplicazione, arrestare la registrazione sul videoregistratore, quindi arrestare la riproduzione sul camcorder.

Duplicazione Su Un Apparecchio Video Dotato Di Connettore DV (Duplicazione Digitale)

Si possono anche copiare scene registrate dal camcorder ad un altro apparecchio video dotato di connettore DV. Poiché il segnale inviato è digitale, il degrado della qualità dell'immagine o del suono è pressoché nullo.



Per utilizzare questo camcorder come lettore

- 1 Verificare che tutti gli apparecchi siano spenti.
- 2 Collegare il camcorder a un apparecchio video dotato di connettore di ingresso DV utilizzando un cavo DV, come mostrato nell'illustrazione.
- 3 Avviare la riproduzione sul camcorder. (☞ 20).
- 4 Nel punto in cui si desidera iniziare la duplicazione, avviare la registrazione sul videoregistratore. (Consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchio video.)

- 5 Per arrestare la duplicazione, arrestare la registrazione sull'apparecchio video, quindi arrestare la riproduzione sul camcorder.

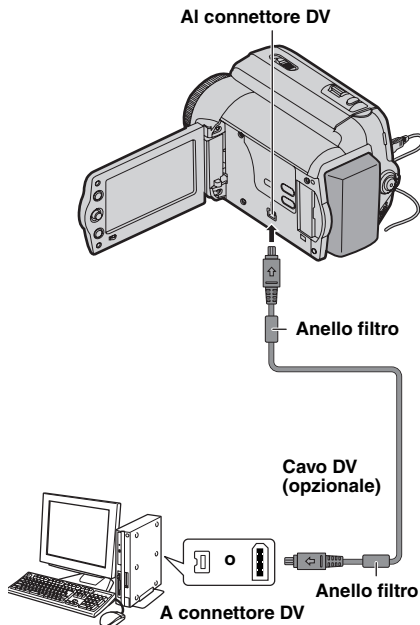
Note:

- Per questo tipo di utilizzo si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché la batteria (☞ 15).
- Se una parte vuota o un'immagine disturbata viene riprodotta sul lettore durante la duplicazione, è possibile interrompere la duplicazione per evitare di duplicare immagini anomale.
- Anche se il cavo DV è collegato correttamente, a volte l'immagine può non apparire al punto 4. In questo caso spegnere gli apparecchi e rieseguire i collegamenti.
- Se si preme SNAPSHOT durante la riproduzione, dal connettore DV OUT viene riprodotta solo l'immagine originale registrata sul nastro.
- Quando si usa un cavo DV, assicurarsi di usare il cavo DV opzionale JVC VC-VDV204U o JVC VC-VDV206U.

Collegamento Ad Un Personal Computer

Note:

- Per questo tipo di utilizzo si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché la batteria (☞ 15).
- Quando si usa un cavo DV, assicurarsi di usare il cavo DV JVC VC-VDV206U o VC-VDV204U opzionale a seconda del tipo di connettore DV (a 4 o 6 piedini) sul PC.
- Le informazioni di data/ora non possono essere catturate dal computer.
- Consultare in proposito i manuali di istruzioni del PC e del software.
- Il sistema può non funzionare correttamente a seconda del PC o della scheda di cattura usati.
- Se, dopo avere collegato un cavo DV il camcorder non funziona, riavviarlo.
- Microsoft® e Windows® sono marchi registrati o marchi commerciali di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.



PC con connettore DV

Quando si collega il camcorder a un PC utilizzando un cavo DV, attenersi alla procedura seguente. Il collegamento errato del cavo può provocare il malfunzionamento del camcorder e/o del PC.

- Collegare il cavo DV prima al PC e poi al camcorder.
- Collegare il cavo DV (spinotti) correttamente seguendo la forma del connettore DV.

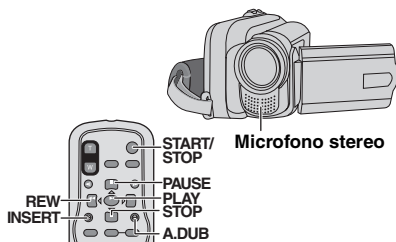
È anche possibile trasferire su un PC immagini in movimento tramite un connettore DV, usando il software fornito con il PC o un software disponibile in commercio.

Se si utilizza Windows® XP, è possibile utilizzare Windows® Messenger per condurre videoconferenze su Internet utilizzando un camcorder. Per i dettagli, consultare la guida di Windows® Messenger.

Doppiaggio Audio

La traccia audio può essere personalizzata solo quando è registrata nella modalità a 12-BIT ed SP (☞ 25).

Utilizzare il telecomando in dotazione.



- 1 Riprodurre il nastro per individuare il punto dal quale si vuole iniziare il montaggio, quindi premere **PAUSE (II)**.
- 2 Tenendo premuto **A. DUB (⊕)** sul telecomando, premere **PAUSE (II)**. Appaiono gli indicatori "II⊕".
- 3 Premere **PLAY (▶)**, quindi iniziare la "narrazione". Parlare nel microfono.
 - Per mettere in pausa il doppiaggio, premere **PAUSE (II)**.
- 4 Per terminare il doppiaggio audio, premere **PAUSE (II)**, e poi **STOP (■)**.

Per ascoltare l'audio doppiato durante la riproduzione

Impostare "NARRAZIONE" su "ON" o "MIX" (☞ 27).

Note:

- Il suono non viene riprodotto dall'altoparlante durante il doppiaggio audio.
- Se si effettua il montaggio di un nastro registrato a 12-BIT, la vecchia e la nuova pista audio vengono registrate separatamente.
- Se si effettua il doppiaggio su una parte del nastro che non era stata registrata, il suono può risultare distorto. Assicurarsi di doppiare solo sulle parti registrate.
- Se durante la riproduzione sul televisore si sente un ritorno audio o fischi, allontanare il microfono del camcorder dal televisore oppure abbassare il volume del televisore.

Montaggio A Inserimento

Si può registrare una nuova scena su un nastro registrato in precedenza sostituendo una sezione della registrazione originale, con una distorsione minima dell'immagine ai punti di inizio e fine. L'audio originale rimane invariato.

- Utilizzare il telecomando in dotazione.

Note:

- Prima di eseguire la procedura seguente, assicurarsi che "COD.TEMPO" sia impostato su "ON" sia nel menu di registrazione che in quello di riproduzione (☞ 19, 27).
- Il montaggio a inserimento non è possibile su nastri registrati in modalità LP o su parti vuote del nastro.

- 1 Riprodurre il nastro, localizzare il punto di fine del montaggio e premere **PAUSE (II)**. Controllare il codice temporale in questo punto (☞ 19).
- 2 Premere **REW (◀)** fino ad individuare il punto di inizio del montaggio, quindi premere **PAUSE (II)**.
- 3 Tenere premuto **INSERT (⬢)** sul telecomando, quindi premere **PAUSE (II)**. Appaiono l'indicazione "II⬢" e il codice temporale (min.:sec.), e il camcorder passa alla modalità di pausa di inserimento.
- 4 Premere **START/STOP** per iniziare il montaggio.
 - Verificare l'inserimento al codice temporale controllato al punto 1.
 - Per mettere in pausa il doppiaggio, premere **START/STOP**. Premerlo di nuovo per riprendere il montaggio.
- 5 Per terminare il doppiaggio a inserimento, premere **START/STOP**, e poi **STOP (■)**.

Note:

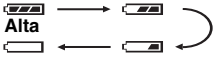
- Esposizione automatica programmata (AE program), effetti e effetti dell'otturatore (☞ 32) possono essere utilizzati per rendere più interessanti le scene montate durante il montaggio a inserimento.
- Durante il montaggio a inserimento, le informazioni di data e ora cambiano.
- Se si esegue il montaggio a inserimento su uno spazio vuoto del nastro, audio e video possono essere disturbati. Assicurarsi di doppiare solo sulle parti registrate.
- Durante il montaggio a inserimento, quando il nastro passa a scene registrate in modalità LP o a una parte vuota, il montaggio a inserimento si arresta.

Se, dopo aver eseguito le istruzioni specificate nella seguente tabella, il problema permane, contattare il più vicino rivenditore JVC.

Problema	Possibile Causa	Soluzione
Non è possibile effettuare la registrazione.	● L'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale della cassetta è posizionato su "SAVE". ● Viene visualizzato il messaggio "FINE NASTRO". ● Lo sportello del vano portacassetta è aperto.	→ Impostare l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale della cassetta su "REC" (☞ 17). → Sostituire la cassetta con una nuova (☞ 17). → Chiudere lo sportello del vano portacassetta.
Quando si riprende un soggetto in piena luce compaiono delle righe verticali.	● Non si tratta di un guasto.	
Quando lo schermo rimane esposto alla luce solare diretta durante le riprese, diventa rosso o nero per un istante.	● Non si tratta di un guasto.	
La messa a fuoco non viene regolata automaticamente.	● La funzione di messa a fuoco è in modalità manuale. ● L'obiettivo è sporco o annebbiato.	→ Impostare la messa a fuoco sulla modalità automatica (☞ 28). → Pulire l'obiettivo e controllare di nuovo la messa a fuoco (☞ 28).
Dall'immagine si nota che la velocità dell'otturatore è troppo lenta.	● Nelle riprese al buio, l'unità diventa molto sensibile alla luce se "GAIN UP" è impostato su "AUTO".	→ Se si vuole far apparire più naturale l'illuminazione, impostare "GAIN UP" su "AGC" o "OFF" (☞ 24).
Le immagini nel monitor LCD appaiono scure o slavate.	● In luoghi esposti a basse temperature, le immagini diventano scure a causa delle caratteristiche del monitor LCD. Non si tratta di un guasto.	→ Regolare la luminosità e l'angolazione del monitor LCD (☞ 12, 17).
L'immagine non appare nel monitor LCD.	● L'impostazione della luminosità del monitor LCD produce un'immagine troppo scura.	→ Regolare la luminosità del monitor LCD (☞ 17). → Se il monitor è inclinato verso l'alto di 180°, aprirlo completamente.
Il rapporto di formato è strano.		→ Se il rapporto di formato del video di cui si sta effettuando la riproduzione appare strano, modificare l'impostazione in "SCHERMO LARGO" (☞ 25, 27).
L'apparecchio non risulta alimentato.	● La sorgente di alimentazione non è collegata in modo corretto. ● La batteria non è montata saldamente. ● La batteria è esaurita.	→ Collegare saldamente l'alimentatore CA (☞ 15). → Staccare di nuovo la batteria e ricollegarla saldamente (☞ 15). → Sostituire la batteria esaurita con una completamente carica (☞ 15).



Problema	Possibile Causa	Soluzione
Le indicazioni del monitor LCD lampeggiano.	Le funzioni di effetto che non è possibile utilizzare insieme vengono selezionate contemporaneamente.	→ Rileggere le sezioni relative a Effetti (☞ 32).
La spia POWER/CHARGE del camcorder non si illumina durante la carica.	- La carica è difficoltosa in luoghi soggetti a temperature estremamente alte o basse. - La batteria non è montata saldamente.	→ Per proteggere la batteria, si consiglia di caricarla in luoghi in cui la temperatura sia compresa tra 10°C e 35°C (☞ 40). → Staccare di nuovo la batteria e ricollegarla saldamente (☞ 15).
Il nastro si muove, ma non compare alcuna immagine.	- Il televisore utilizzato dispone di terminali di ingresso AV, ma non è impostato sulla modalità VIDEO. - Lo sportello del vano portacassetta è aperto.	→ Impostare il televisore sulla modalità o il canale appropriati per la riproduzione video (☞ 33). → Chiudere lo sportello del vano portacassetta (☞ 17).
Durante la riproduzione appaiono blocchi di disturbi o non appare alcuna immagine di riproduzione e lo schermo diventa blu.		→ Pulire le testine video con una cassetta di pulizia opzionale.
Il colore della foto è strano.	La fonte di luce o il soggetto non includono il colore bianco. È anche possibile che siano presenti varie fonti di luce di tipi diversi dietro al soggetto.	→ Trovare un soggetto bianco e comporre la scena in modo che anche questo risulti inquadrato (☞ 30).
Il telecomando non funziona.	"TELECOMANDO" è impostato su "OFF". - Il telecomando non punta verso il sensore di comandi a distanza. - Le batterie del telecomando sono scariche.	→ Impostare "TELECOMANDO" su "ON" (☞ 26). → Puntarlo verso il sensore di comandi a distanza (☞ 11). → Sostituire le batterie con batterie nuove (☞ 11).

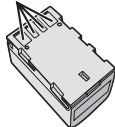
Indicazione Di Allarme	Significato/soluzione
 Alta Esaurita	● Visualizza la carica residua della batteria. ● Quando la carica della batteria sta per esaurirsi, l'indicatore della carica restante della batteria lampeggia. Quando la batteria è esaurita, il camcorder si spegne automaticamente.
IMPOSTA MODALITÀ MANUALE	● Viene visualizzato quando si tenta di modificare "Impostazioni del menu", "Compensazione del controllo" o "Messa a fuoco manuale" mentre è attiva la modalità AUTO A (☞ 19).
FINE NASTRO	● Appare quando il nastro termina durante la registrazione o la riproduzione.
COPRI OBIETTIVO	● Appare per 5 secondi dopo che l'apparecchio viene acceso, se il cappuccio dell'obiettivo è montato o nell'oscurità.
IMPOSTA DATA/ORA!	● Appare quando la data e l'ora non sono state impostate (☞ 16). ● La batteria dell'orologio incorporata si è esaurita e la data e l'ora impostate in precedenza sono state cancellate. Rivolgersi al più vicino rivenditore JVC per la sostituzione.
	● Appare quando si carica un cassetta mentre l'interruttore di accensione è impostato su "REC". ● Lampeggia quando nessun nastro è stato caricato.
CONTROLLARE INTERRUZIONE PROTEZIONE NASTRO	● Appare quando l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale è impostato su "SAVE" mentre l'interruttore di accensione è impostato su "REC".
ERRORE DOPPIA AUDIO! <IMPOSSIBILE DOPPIA SU NASTRO REGISTRATO LP> <IMPOSSIBILE DOPPIA SU NASTRO REGISTRATO 16BIT> <CONTROLLARE INTERRUZIONE PROTEZIONE NASTRO>	● Viene visualizzato se si tenta il Doppiaggio audio su una parte vuota del nastro (☞ 36). ● Appare se si tenta di eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato in modalità LP (☞ 36). ● Appare se si tenta di eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato in modalità audio a 16-BIT (☞ 36). ● Appare se si preme A. DUB (☞) sul telecomando quando l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale è impostato su "SAVE" (☞ 36).
ERRORE INSERIMENTO! <IMPOSSIBILE MODIFICARE UN NASTRO REGISTRATO LP> <CONTROLLARE INTERRUZIONE PROTEZIONE NASTRO> <IMPOSSIBILE MODIFICARE PORZIONE VUOTA>	● Appare se si tenta di eseguire il montaggio a inserimento su un nastro registrato in modalità LP (☞ 36). ● Appare se si preme INSERT (C) sul telecomando quando l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale è impostato su "SAVE" (☞ 36). ● Appare se si tenta di eseguire il montaggio a inserimento su una parte vuota del nastro (☞ 36).
UNITÀ IN MODALITÀ SALVAGUARDIA RIMOVI E RIMUOVERE BATTERIA O SPINA CC	● Indicazioni di errore (01, 02 o 06). Risoluzione: Staccare la fonte di alimentazione o la batteria*.
UNITÀ IN MODALITÀ SALVAGUARDIA ESPELLERE E REINSERIRE NASTRO	● Indicazioni di errore 03 o 04. ● Risoluzione: Estrarre la cassetta e reinserirla*.

* Il camcorder si spegne automaticamente. Ricontrollare se l'indicazione scompare. Quando l'indicazione scompare, è possibile riprendere a utilizzare il camcorder. Se l'indicazione permane, consultare il rivenditore JVC più vicino.

Batterie

La batteria in dotazione è una batteria a ioni di litio. Prima di utilizzare la batteria in dotazione o una batteria opzionale, leggere con attenzione le seguenti avvertenze:

Terminali



- **Per evitare pericoli**

- ... **non** esporre al fuoco la batteria.
- ... **non** cortocircuitarne i terminali. Durante il trasporto, assicurarsi che il cappuccio per la batteria in dotazione sia inserito sulla batteria. Qualora si perda il cappuccio per la batteria, trasportare la batteria in una borsa di plastica.
- ... **non** tentare di modificare o smontare la batteria.
- ... **non** esporre la batteria a temperature superiori a 60°C, poiché potrebbe surriscaldarsi, esplodere o prendere fuoco.
- ... utilizzare solo i caricabatterie indicati.

- **Per prevenire danni e prolungare la durata**

- ... non sottoporla a urti e scosse eccessivi.
- ... ricaricarla in un ambiente la cui temperatura sia compresa nella gamma indicata nella tabella seguente. Questa batteria funziona in base a reazioni chimiche, che possono essere ostacolate dalle basse temperature, mentre le temperature elevate possono impedire una ricarica completa della batteria stessa.
- ... conservarla in un luogo fresco e asciutto. Un'esposizione prolungata a temperature elevate aumenta la scarica naturale e riduce la durata della batteria.
- ... caricare completamente e quindi scaricare completamente la batteria ogni sei mesi, quando non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.
- ... rimuovere la batteria dal caricabatteria o dall'apparecchio che alimenta quando questi ultimi non vengono utilizzati, poiché alcuni apparecchi consumano corrente anche se spenti.

Vantaggi delle batterie a ioni di litio

Le batterie a ioni di litio sono piccole ma hanno grande capacità. Tuttavia, se esposte a basse temperature (sotto 10°C), il loro tempo di impiego si riduce e possono anche cessare di funzionare. In questo caso, tenere la batteria in tasca o in un altro luogo caldo e protetto per qualche tempo, quindi montarla di nuovo sul camcorder.

NOTE:

- È normale che la batteria si riscaldi dopo la carica e dopo l'uso.
- Gamme di temperatura consentite**
Carica: 10°C a 35°C
Funzionamento: 0°C a 40°C
Conservazione: da -20°C a 50°C
- Quanto più bassa è la temperatura, tanto più tempo occorre per la ricarica.
- I tempi di carica sono per una batteria completamente scarica.

Cassette

Per utilizzare e conservare correttamente le videocassette, attenersi alle seguenti precauzioni:

- **Durante l'uso**

- ... verificare che la cassetta rechi il contrassegno Mini DV.
- ... ricordare che la registrazione su una cassetta cancella automaticamente i segnali video e audio eventualmente già presenti sulla cassetta stessa.
- ... verificare che la cassetta sia posizionata correttamente quando la si inserisce.
- ... non inserire o estrarre la cassetta ripetutamente senza far girare il nastro. Queste operazioni tendono ad allentare la tensione del nastro, il che può danneggiare il nastro stesso.
- ... non aprire lo sportello anteriore del nastro. Questa operazione espone il nastro a ditate e polvere.

- **Conservare le cassette**

- ... lontano da fonti di calore.
- ... in luoghi non esposti alla luce diretta del sole.
- ... in luoghi dove non siano soggette a urti o vibrazioni eccessive.
- ... in luoghi non esposti a forti campi magnetici (quali quelli generati da motori, trasformatori o magneti).
- ... verticalmente, nelle loro custodie originali.

Monitor LCD

- **Per evitare di danneggiare il monitor LCD**

- ... **NON** premerlo con forza e non sottoporlo a urti.
- **Per prolungare la durata**
- ... evitare di pulirlo con panni ruvidi.

Apparecchio principale

● Per motivi di sicurezza

- ...NON aprire lo chassis del camcorder.
- ...NON tentare di smontare o modificare l'apparecchio.
- ...NON cortocircuitare i terminali della batteria. Evitare che i terminali possano venire in contatto con oggetti metallici quando la batteria non viene utilizzata.
- ...NON lasciare che materiali infiammabili, liquidi o oggetti metallici possano penetrare nell'apparecchio.
- ...NON rimuovere la batteria o staccare l'alimentatore quando l'apparecchio è acceso.
- ...NON lasciare la batteria montata sul camcorder quando quest'ultimo non viene utilizzato per qualche tempo.

● NON utilizzare l'apparecchio

- ...In luoghi esposti a umidità o polvere eccessive.
- ...in luoghi esposti a fuliggine o vapore, ad esempio nelle vicinanze di fornelli da cucina.
- ...in luoghi soggetti a forti urti o vibrazioni.
- ...nelle vicinanze di apparecchiature che generano forti campi magnetici o elettrici (altoparlanti, antenne trasmettenti, ecc.).
- ...in luoghi esposti a temperature molto elevate (superiori a 40°C) o molto basse (inferiori a 0°C).

● NON lasciare l'apparecchio

- ...In luoghi esposti a temperature superiori a 50°C.
- ...in luoghi con tasso di umidità estremamente basso (inferiore al 35%) o estremamente elevato (80%).
- ...in luoghi esposti alla luce diretta del sole.
- ...all'interno di automobili chiuse in estate.
- ...nelle vicinanze di stufe o radiatori.

● Per proteggere l'apparecchio

- ...NON farlo bagnare.
- ...NON lasciarlo cadere e NON farlo urtare contro oggetti duri.
- ...NON sottoporlo a scosse o vibrazioni eccessive durante il trasporto.
- ...NON tenere l'obiettivo puntato verso oggetti molto luminosi per lunghi periodi.
- ...Esporre l'obiettivo alla luce solare diretta.
- ...NON trasportarlo afferrandolo per il monitor.
- ...NON farlo oscillare eccessivamente tenendolo per la cinghia o il cinturino impugnatura.
- ...NON fare oscillare eccessivamente la borsa morbida quando vi è riposto il camcorder.

● Le testine sporche possono causare i seguenti problemi:



- ... Assenza dell'immagine durante la riproduzione.
- ... Comparsa di disturbi visivi durante la riproduzione.
- ... Durante la registrazione o la riproduzione, appare l'indicatore di testine sporche "X".
- ... Non è possibile effettuare correttamente la registrazione.

In questi casi, utilizzare una cassetta di pulizia opzionale. Inserirla e avviare la riproduzione. Se la cassetta viene utilizzata due o più volte di seguito, si possono danneggiare le testine video. Dopo circa 20 secondi di riproduzione, la cassetta si arresta automaticamente. Consultare anche le istruzioni relative alla cassetta di pulizia delle testine. Se dopo aver utilizzato la cassetta il problema permane, rivolgersi al più vicino rivenditore JVC.

Con il passare del tempo, le parti meccaniche che imprimono il movimento alle testine video ed al nastro si sporcano e si usurano. Per mantenere le immagini sempre nitide, si consigliano controlli periodici dopo le prime 1.000 ore di utilizzo dell'apparecchio. Per i controlli periodici, rivolgersi al rivenditore JVC più vicino.

Informazioni sulla condensa

- Come è noto, versando un liquido freddo in un bicchiere, sulla superficie esterna si formano delle microscopiche gocce d'acqua, chiamate condensa. Lo stesso fenomeno può verificarsi sul tamburo della testina del camcorder quando si porta l'apparecchio da un luogo freddo in uno caldo, quando si riscalda repentinamente un ambiente dove si trova l'apparecchio, oppure in ambienti molto umidi o direttamente esposti al flusso d'aria fredda di un condizionatore.
- La formazione di condensa sul tamburo delle testine può provocare gravi danni al nastro video, e può anche causare danni interni al camcorder stesso.

 **CONDENSA, FUNZIONAM. IN PAUSA
PREGO ATTENDERE**

Il messaggio viene visualizzato nel caso in cui si sia formata della condensa. Quando viene visualizzato questo messaggio, attendere per più di un'ora che la condensa sparisca.

Guasti gravi

In caso di guasti, interrompere subito l'uso dell'apparecchio e rivolgersi a un rivenditore locale.

Il camcorder è un dispositivo controllato mediante microcomputer. Disturbi e interferenze esterni (provenienti da televisori, radio, ecc.) potrebbero pregiudicarne il corretto funzionamento. In questi casi, scollegare prima la fonte di alimentazione (batteria, alimentatore CA, ecc.) e attendere alcuni minuti, quindi ricollegarla e procedere normalmente dall'inizio.

Pulizia Del Camcorder

Prima della pulizia, spegnere il camcorder e rimuovere la batteria e l'alimentatore CA.

Per pulire l'esterno

Pulirlo delicatamente con un panno morbido. Per rimuovere sporco ostinato, bagnare il panno in acqua contenente un detergente delicato, e strizzarlo bene prima di pulire. Quindi, asciugare di nuovo con un panno asciutto.

Per pulire il monitor LCD

Pulirlo delicatamente con un panno morbido. Fare attenzione a non danneggiare il monitor. Chiudere il monitor LCD.

Per pulire l'obiettivo

Utilizzare prima un soffiETTO, quindi pulire delicatamente l'obiettivo con una salviettina di pulizia per obiettivi.

NOTE:

- Evitare di utilizzare sostanze aggressive per la pulizia, quali benzina o alcol.
- La pulizia deve essere effettuata solo dopo aver staccato la batteria e dopo aver scollegato altre sorgenti di alimentazione collegate al camcorder.
- Se si lascia l'obiettivo sporco potrebbe formarvisi della muffa.
- Quando si utilizza un prodotto per pulizia oppure un panno trattato chimicamente, attenersi alle istruzioni fornite a corredo dei diversi prodotti.

Camcorder

Dati generali

Alimentazione

CC 11 V (utilizzando l'alimentatore CA)

CC 7,2 V (utilizzando la batteria)

Consumo*

Circa 2,4 W

* La retroilluminazione LCD è impostata in modalità [STANDARD].

Dimensioni (L x A x P)

68 mm x 74 mm x 118 mm

Peso

Circa 420 g (batteria, cassetta e cappuccio dell'obiettivo esclusi)

Circa 485 g (batteria, cassetta e cappuccio dell'obiettivo inclusi)

Temperatura di esercizio

da 0°C a 40°C

Umidità di esercizio

da 35% a 80%

Temperatura di conservazione

da -20°C a 50°C

Sensore

CCD da 1/6"

Obiettivo

F da 1,8 a 4,0, f = da 2,2 mm a 77 mm con fattore d'ingrandimento 35:1

Diametro del filtro

ø30,5 mm

Monitor LCD

Pannello LCD a matrice attiva TFT da 2,7" misurati in diagonale

Altoparlante

Monofonico

Come videocamera digitale

Formato

Formato DV (modalità SD)

Formato del segnale

Standard PAL

Formato di registrazione/riproduzione

Video: registrazione a componenti digitali

Audio: registrazione digitale PCM a 32 kHz e

4-canal (12-BIT), 48 kHz e 2-canal (16-BIT)

Cassetta

Cassetta Mini DV

Velocità del nastro

SP: 18,8 mm/s, LP: 12,5 mm/s

Tempo massimo di registrazione (utilizzando una cassetta da 80 min)

SP: 80 min., LP: 120 min.

Per i connettori

AV

Uscita video: 1,0 V (p-p), 75 Ω, analogica

Uscita audio: 300 mV (rms), 1 kΩ, analogica, stereo

DV

Uscita: 4-pin, conforme IEEE 1394

Alimentatore CA

Alimentazione richiesta

a corrente alternata da 110 V a 240 V~, 50 Hz/60 Hz

Uscita

a corrente continua CC 11 V —, 1 A

I dati indicati si riferiscono, se non diversamente specificato, alla modalità SP. Salvo errori ed omissioni il design e le caratteristiche tecniche possono subire modifiche senza preavviso.

A

AE Program	32
Alimentatore CA	15
Audio L/R	27

B

Batterie	15, 40
Bilan.Bian.	30
Bilanciamento del bianco ..	30
Blocco del diaframma	29

C

Cam Reset	26
Capacità di registrazione	
Nastro	18
Carica della batteria	15
Codice temporale	19, 25, 27
Collegamenti a un	
TV o un	
Videoregistratore	33
Collegamento ad au	
Personal Computer	35
Compensazione del	
controluce	29
Controllo dell'	
esposizione	29
Controllo dell'	
esposizione spot	30
Controllo rapido	18

D

Doppiaggio Audio	36
Duplicazione	33, 34

E

Effetti di tendina o dissolvenza	31
Effetto	32

F

Foto	28
------------	----

G

Gain Up	24
---------------	----

I

Imposta	32
Impostazione Della	
Data E Dell'Orà	16
Inserimento di una	
cassetta	17

L

Leva Di Comando	8
Lingua	16
Luminoso	17, 25, 27

M

Melodia	26
Menu Di Registrazione	24
Menu Di Riproduzione	27
Messa A Fuoco	
Manuale	28
MOD. REG.	25
Modalità automatica/	
manuale	19
Modalità scatto motorizzato	
(Motor Drive)	28
Modo Audio	25
Modo Demo	26
Monitor LCD	14
Montaggio a	
Inserimento	36
Montaggio Del	
Trepiede	10

N

Narrazione	27
Nastro	18
No Vento	25

O

Operazioni collegate	
all'accensione	12

R

Reg. Orol	16, 26
Ricerca Di Spazi Vuoti	21
Ripresa notturna	
(Night-Scope)	32
Riproduzione al	
rallentatore	22
Riproduzione con Effetti	
Speciali	22
Riproduzione Normale	20

S

Stabilizzazione digitale delle	
immagini (DIS)	24
Su Schermo	25, 27

T

Tele Macro	24
Telecomando	22, 26

V

Verifica del Livello di	
Carica Della	
Batteria	16
Volume dell'altoparlante	20

Z

Zoom	20, 24
------------	--------

JVC